

ASSOCIAZIONE
“ALTO BELLUNESE”
Gruppo Azione Locale
Codice fiscale n. 92006610254
Lozzo di Cadore - Via Padre Marino

VERBALE UFFICIO DI PRESIDENZA DEL 8 SETTEMBRE 2017
DELIBERA N. 21

OGGETTO: INTERREG V ITALIA-AUSTRIA - ASSE PRIORITARIO 4 – STRATEGIA TRANSFRONTALIERA DI SVILUPPO LOCALE CLLD DOLOMITI LIVE – AZIONE 1 FONDO PICCOLI PROGETTI - IMPEGNO FINANZIAMENTO A FAVORE DEI PROGETTI APPROVATI DAL CSP

L'anno duemiladiciassette il giorno 8 del mese di settembre alle ore 10,30 nella sede del Gal presso Palazzo Pellegrini in via Padre Marino a Lozzo di Cadore, previa regolare convocazione, si è riunito l'Ufficio di Presidenza del G.A.L. “Alto Bellunese”.

Sono presenti i Sigg.:

DA DEPPO Flaminio (Rappresentante - Magnifica Comunità di Cadore - Componente privata /Società civile) Presidente

CAPELLI Claudio (Rappresentante - Confcommercio Belluno - Componente privata/parti economiche sociali)

NENZ Michele (Funzionario - Coldiretti Belluno - Componente privata/parti economiche sociali)

Assenti i Sigg.:

LUCETTA Fabio (Presidente - Unione Montana Agordina - Componente pubblica)

SEU Cristina (Rappresentante - Confindustria Belluno - Componente privata/parti economiche sociali)

Presiede il Sig. Da Deppo Flaminio
nella sua qualità di Presidente
Partecipa la signora De Lotto Adriana
nella qualità di Segretario

Constata la presenza del numero di componenti necessario per la validità delle deliberazioni, ai sensi dell'articolo 11, comma 2 dello Statuto, il Presidente propone alla Giunta di adottare la deliberazione citata in oggetto.

L'UFFICIO DI PRESIDENZA

PREMESSO CHE

- gli artt. 32-35 del Regolamento (Reg.) dell'Unione Europea (UE) n.1303/2013, normano lo sviluppo locale di tipo partecipativo CLLD;
- l'Accordo di partenariato 2014-2020 dell'Italia nelle sezioni 2 e 9 e l'Accordo di Partenariato 2014-2020 dell'Austria nel capitolo 3.2.1 prevedono il CLLD anche a livello transfrontaliero;
- il PC Interreg V Italia-Austria 2014-2020 attiva l'asse prioritario 4 "Approccio CLLD-Sviluppo regionale a livello locale" al fine di rafforzare l'integrazione transfrontaliera e promuovere l'autoresponsabilità locale delle aree strettamente di confine attraverso strategie transfrontaliere integrate;
- in data 16.12.2015 il Segretariato Tecnico Congiunto del Programma ha pubblicato l'avviso che regola la procedura ad evidenza pubblica per la presentazione delle strategie locali di sviluppo **transfrontaliero** nell'ambito dell'asse prioritario 4 "Approccio CLLD" del PC Interreg V Italia – Austria 2014-2020, con scadenza il 01.06.2015;
- entro i termini stabiliti dall'avviso il partenariato costituito dal Gal RMO di Lienz (LP), la Comunità Comprensoriale Val Pusteria di Brunico (P1) e il Gal Alto Bellunese di Lozzo di Cadore (P2) ha presentato la strategia di sviluppo locale CLLD Dolomiti Live dell'area transfrontaliera che è stata approvata dal Comitato di Sorveglianza del Programma in data 28.01.2016;
- la strategia prevede per la valutazione delle proposte progettuali la costituzione di un Comitato di Selezione dei Progetti (CSP) in conformità all'art. 32, comma 2b del Reg. (UE) 1303/2013;
- questo Ufficio di Presidenza con propria delibera n. 9 del 20.05.2015 ha provveduto a nominare i propri rappresentanti in seno al CSP;
- per avviare l'attuazione della strategia con delibera n. 9 del 13.06.2016 l'Ufficio di Presidenza ha approvato l'Avviso dell'azione 1 della strategia CLLD Dolomiti Live;
- l'Avviso è stato pubblicato sul sito del Gal Alto Bellunese a partire dal 17.06.2016.

DATO ATTO CHE

- in data 12.01.2017 è pervenuta la proposta progettuale, dal titolo "1753 il confine storico tra Repubblica di Venezia e Tirolo..." presentata dal Comune di Comelico Superiore;
- in data 08.06.2017 è pervenuta la proposta progettuale dal titolo "**Sommercampus 2017**", presentata dall'associazione Plodar di Sappada;
- in data 03.08.2017 è pervenuta la proposta **progettuale** dal titolo "Costruiamo insieme un'economia più giusta e sostenibile" presentata da Samarcanda scs Onlus.

CONSIDERATO CHE

- in data 16.03.2017 si è riunito a Dobbiaco il CSP. Nel corso dell'incontro il Presidente, constatato che il Comitato non era in grado di deliberare per mancanza di numero legale, ha stabilito di attivare la procedura scritta, come previsto dall'art. 3 del regolamento, per i membri del Comitato assenti;
- in seguito all'istruttoria, predisposta dal management del CLLD, il CSP ha approvato all'unanimità la proposta progettuale presentata dal Comune di Comelico Superiore;
- in data 07.08.2017 è stato consultato il CSP tramite procedura scritta, come previsto dall'art. 3 del regolamento, conclusasi con verbale del 06.09.2017;
- in seguito all'istruttoria, predisposta dal management del CLLD, il CSP ha approvato

- le proposte progettuali presentate dall'associazione Plodar e da Samarcanda scs;
- l'ammontare del contributo pubblico residuo per l'azione 1 della strategia CLLD Dolomiti Live è di euro 295.975,00.

VISTO l'esito delle istruttorie con l'approvazione da parte del CSP dei progetti sopracitati, di cui si allegano i verbali

Con voti unanimi e palesi

DELIBERA

- 1) di prendere atto del verbale del 16.03.2017 del CSP con il quale si approva il progetto "1753 il confine storico tra Repubblica di Venezia e Tirolo..." presentata dal Comune di Comelico Superiore (allegati 1 e 2 alla presente delibera) che prevede una spesa di euro 16.650,00 con un contributo pubblico di euro 14.152,50 di cui euro 12.029,63 a carico del fondo FESR, euro 2.122,87 di partecipazione nazionale e un cofinanziamento di euro 2.497,50;
- 2) di prendere atto del verbale del 06.09.2017 del CSP (allegato 3) con il quale si approvano i progetti:
 - Sommercampus 2017" (allegato 4), presentato dall'associazione Plodar di Sappada che prevede una spesa di euro 10.500,00 con un contributo pubblico di euro 8.925,00 totalmente a carico del fondo FESR e un cofinanziamento di euro 1.575,00
 - "Costruiamo insieme un'economia più giusta e sostenibile" (allegato 5) presentato da Samarcanda scs Onlus che prevede una spesa di euro 24.000,00 con un contributo pubblico di euro 20.400,00 totalmente a carico del fondo FESR e un cofinanziamento di euro 3.600,00;
- 3) di impegnare la spesa di euro 51.150,00 sul capitolo 11.1 del bilancio cui corrisponde un contributo FESR di euro 41.354,63 e un contributo nazionale di euro 2.122,86;
- 4) di stabilire, come previsto al punto 6.2 della strategia, che il soggetto attuatore associazione Plodar, a conclusione delle attività previste, presenti, a corredo della domanda di pagamento, i documenti giustificativi delle spese e dei pagamenti effettuati, per i quali il Gal si riserva di verificare l'ammissibilità della spesa e la coerenza della stessa con i contenuti del progetto prima di inserire la domanda di FLC sulla piattaforma coheMON;
- 5) di dare atto che la somma residua del contributo pubblico a disposizione del fondo piccoli progetti a seguito del presente impegno è di euro 252.497,50.

Il Segretario

Adriana DE LOTTO



Il Presidente

Flaminio DA DEPPO



Copia conforme

ATTESTAZIONE DI COPIA CONFORME ALL' ORIGINALE

Copia conforme all'originale ed uso amministrativo.

Lozzo di Cadore li 12 SET. 2017

IL SEGRETARIO
F.to Adriana DE LOTTO

Projektauswahlgremium
(PAG)
Comitato di selezione dei progetti
(CSP)

Protokoll/Verbale

Interreg V-A Italia-Austria 2014-2020

CLLD Dolomiti Live

AKTION 1 - KLEINPROJEKTEFONDS

AZIONE 1 – FONDO PICCOLI PROGETTI

16 marzo 2017

16 März 2017

In data 16.03.2017, alle ore 15:00, presso il Centro culturale Grand Hotel Dobbiaco, via Dolomiti, n. 31 a Dobbiaco, si è riunito il CSP per l'esame delle proposte progettuali relative all'azione 1 della strategia CLLD Dolomiti Live. Sono presenti i signori:

Am 20.06.2016, um 18:00 Uhr, im Kulturzentrum Grand Hotel Toblach, Dolomitenstraße 31, hat sich das PAG zur Überprüfung der Projektanträge der Aktion 1 der CLLD Dolomiti Live Strategie versammelt. Anwesend sind wie folgt:

Nome / Name	Organizzazione / Organisation	Publico/ privato / öffentlich/ privat	Genere / Geschlecht
Flaminio Da Deppo	CLLD Dolomiti Live/Presidente	Privat/Privato	M
Wilfried Kollreider	Arbeiterkammer Tirol / Camera di Lavoro Tirolo	Privat/Privato	M
Bernhard Mair	Gemeinde Toblach / Comune di Dobbiaco	Öffentlich/Pubblico	M
Giulia Manzoni	Coldiretti	Privat/Privato	F/W

Risultano assenti le signore Elisabeth Blanik, Michaela Pitterl, Brigitte Valentini-Pezzei e il signor Fabio Luchetta. Il Presidente, verificato quanto previsto dal Regolamento del CSP ai punti 1, 3 e 4 e constatato che il Comitato non è in grado di deliberare poiché non sussiste il numero legale previsto dal Regolamento (metà +1), ha stabilito di attivare, dopo la seduta, la procedura scritta via e-mail, come da art. 3, per i seguenti membri del Comitato:

Nicht anwesend sind Elisabeth Blanik, Michaela Pitterl, Brigitte Valentini-Pezzei und Fabio Luchetta. Die Überprüfung der Geschäftsordnung für das PAG bezüglich der Punkte 1, 3 und 4 durch den Präsidenten ergibt, dass das Gremium nicht beschlussfähig ist, da nicht die vorgegebene Anzahl der Personen anwesend ist (die Hälfte +1) und deshalb nach der Sitzung ein Umlaufbeschluss wie im Art. 3 vorgesehen für folgende Personen durchzuführen ist:

<u>Nome / Name</u>	<u>Organizzazione / Organisation</u>	<u>Publico/ privato / öffentlich/ privat</u>	<u>Genere / Geschlecht</u>
<u>Elisabeth Blanik</u>	<u>Gemeinde Lienz / Comune di Lienz</u>	<u>Öffentlich/Pubblico</u>	<u>F/W</u>
Brigitte Valentini-Pezzei	Privatperson / Persona privata	Privat/Privato	F/W
<u>Michaela Pitterl</u>	<u>Bäuerinnen</u>	<u>Privat/Privato</u>	<u>F/W</u>
<u>Fabio Luchetta</u>	<u>Unione Montana Agordina</u>	<u>Öffentlich/Pubblico</u>	<u>M</u>

In base all'istruttoria effettuata dal nucleo di lavoro del CLLD Dolomiti Live risulta pervenuta la seguente proposta progettuale:

Die **Kernarbeitsgruppe** des CLLD Dolomiti Live hat das **Ermittlungsverfahren** zum eingelangten Projektantrag durchgeführt:

n. Nr	Richiedente Antragsteller	Indirizzo Adresse	Città Stadt	titolo proposta Projektname	n. prot. Prot. Nr.	data prot. Prot. Datum
1	Comune di Comelico Superiore	Via VI Novembre, 43	Comelico Superiore	1753: il confine storico tra Repubblica di Venezia e Tirolo (da percorso didattico ad itinerario escursionistico Interregionale) 1753: Die historische Grenze zw. Der Republik Venedig und Tirol (vom Lehrpfad zum überregionalen Wanderweg)	13	12.01.2017

Vista la parte istruttoria sui requisiti formali compilata dal nucleo di lavoro, esaminata la proposta progettuale e compilata la sezione 2 della scheda dei criteri (allegata alla presente facendone parte integrante), la proposta viene ammessa all'unanimità dei presenti, e comunque l'ammissione definitiva è subordinata all'acquisizione delle schede di approvazione della procedura scritta, avviata per i componenti del CSP assenti. L'ammissione definitiva è in ogni caso subordinata all'acquisizione delle schede di approvazione della procedura scritta, avviata per i componenti del CSP assenti.

Il Presidente viene delegato alla chiusura finale dell'istruttoria, con proprio verbale, a seguito della conclusione della consultazione scritta.

Nachdem das Ermittlungsverfahren auf der Grundlage der von der Kernarbeitsgruppe erstellten formalen Voraussetzungen stattgefunden hat, sowie der Projektantrag geprüft und Teil 2 der Kriterienliste geprüft wurde (diese liegt bei und ist Teil des Dokuments) wird der Antrag einstimmig von den Anwesenden genehmigt. Diese Entscheidung ist jedoch der Genehmigung per Umlaufbeschluss durch die Abwesenden PAG Mitglieder untergeordnet.

Der Präsident wird für einen endgültigen Abschluss des Ermittlungsverfahrens mit einem entsprechenden Protokoll, nach erfolgtem Umlaufbeschluss bevollmächtigt.

n. Nr	Richiedente Antragsteller	titolo proposta Projektname	spesa ammessa bewilligte Kosten
----------	------------------------------	--------------------------------	------------------------------------

1	Comune di Comelico Superiore	<p>1753: il confine storico tra Repubblica di Venezia e Tirolo (da percorso didattico ad itinerario escursionistico Interregionale)</p> <p>1753: Die historische Grenze zw. Der Republik Venedig und Tirol (vom Lehrpfad zum überregionalen Wanderweg)</p>	Euro € 46.600,00
---	------------------------------	--	------------------

Si allega n. 1 scheda istruttoria.
Anhang: Nr. 1 Ermittlungsverfahren

Dobbiaco, 16 marzo 2017

Firma

Toblach, 16 März 2017

Flaminio Da Deppo

Elisabeth Blanik

Wilfried Kollreider

Wilfried Kollreider

Michaela Pitterl

Bernhard Mair

Bernhard Mair

Brigitte Valentini-Pezzei

Giulia Manzoni

Giulia Manzoni

Fabio Luchetta

Projektauswahlgremium (PAG)

Comitato di selezione dei progetti (CSP)

Ermittlungsverfahren / Istruttoria

Interreg V-A Italia-Austria 2014-2020

CLLD Dolomiti Live

AKTION 1 - KLEINPROJEKTEFONDS

AZIONE 1 – FONDO PICCOLI PROGETTI

n. protocollo / Protokollnummer:	13
data protocollo / Protokolldatum:	12.01.2017
LP (Leadpartner)	Comune di Comelico Superiore Gemeinde Comelico Superiore

1. Parte istruttoria a cura del nucleo di lavoro
Ermittlungsverfahren durch die Kernarbeitsgruppe

1.1 Dati della proposta progettuale
Projektantragsdaten

n. protocollo / Protokollnummer:	13
data protocollo / Protokolldatum:	12.01.2017
LP (Leadpartner)	Comune di Comelico Superiore/ Gemeinde Comelico Superiore
partner 1 / Partner 1	Gemeinde Kartitsch/ Comune di Kartitsch
partner 2 / Partner 2	Associazione Turistica di Sesto/ Tourismusverein Sexten
titolo progetto: Projektname:	1753: il confine storico tra Repubblica di Venezia e Tirolo (da percorso didattico ad itinerario escursionistico Interregionale) 1753: Die historische Grenze zw. der Republik Venedig und Tirol (vom Lehrpfad zum überregionalen Wanderweg)
sintesi del progetto: Projektzusammenfassung:	<p>Il progetto 1753 ha come obiettivo la realizzazione di un nuovo percorso culturale-turistico di scala internazionale che si sviluppa sul confine storico tra Repubblica di Venezia e Tirolo. Tale percorso nasce dalla storia di un confine, in origine tra Impero Austriaco e Repubblica Serenissima di Venezia ed oggi confine tra Osttirol, la Regione del Veneto e la Provincia di Bolzano. I cippi di confine sono, ancora oggi, la rappresentazione territoriale e culturale di questo confine nato "in pace" con un accordo tra stati nel 1753. La volontà del progetto 1753 è quella di rendere fruibile dal punto di vista culturale e turistico il percorso di confine, annoverandolo tra i grandi percorsi delle Alpi e garantendo al turista un supporto informativo e un'adeguata ospitalità.</p> <p>Primo stralcio "Kartitsch-Collesei" La presente proposta di piccolo progetto Interreg fa riferimento ad un primo stralcio "Kartitsch-Collesei" dell'intero progetto 1753 e ha come scopo la realizzazione di un tratto "pilota" della lunghezza di circa 7 km grazie al quale mettere a fuoco le tematiche di gestione progettuale e verificare gli interventi volti alla successiva realizzazione dell'intero percorso:</p> <ul style="list-style-type: none"> - definizione degli accordi tra soggetti territoriali - progetto di restauro del sistema dei cippi di confine - progetto di un percorso culturale-turistico collegato alla sentieristica esistente - progetto di una segnaletica coerente con il territorio - formazione di un supporto informativo al turista - incontri sul territorio (Comelico Superiore - Kartitsch - Sesto) per presentare il progetto

	<p>– <i>pubblicità attraverso stampa locale e nazionale delle attività di progetto (utilizzo di canali mediatici es: tv-radio locali-internet)</i></p> <p>Projekt 1753 Das Projekt 1753 hat sich zum Ziel gesetzt, eine historisch bedeutende Grenzlinie in einen internationalen Lehr- und Wanderpfad zu verwandeln. Grundlage ist der Grenzvertrag zwischen Österreich und Venedig von 1753, der heute noch die Grenze zwischen Osttirol, der Region Veneto und der Provinz Bozen bildet. Die Steine von 1753 sind heute noch ein lebendiges Kulturdenkmal für diese friedlich festgelegte Grenzlinie. Die Absicht des Projektes ist es, diesen "Roten Faden" aus der Sicht des Kulturtourismus erlebbar zu machen, dem Wanderer angemessene Information und Logistik zu bieten sowie den Weg unter die großen Weitwanderwege der Alpen einzureihen.</p> <p>Der erste Abschnitt Kartitsch-Arzalpenkopf Dieser Antrag für ein Kleinprojekt bezieht sich auf den ersten Abschnitt der Grenze von 1753 und führt von Kartitsch bis zum Arzalpenkopf. Es soll sich dabei um ein Pilotprojekt von ca. 7km Länge handeln. Hier werden die Fragestellungen aus der Sicht der Projektierung, des Naturschutzes, der Denkmalpflege und der Verwaltung geklärt, die dann auf den gesamten Weg angewendet werden können:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Abstimmung zwischen den Verwaltungen • Restaurierungsprojekt für die Grenzdenkmäler • Einbindung in die bestehenden Wegesysteme • Einbindung der Beschilderung und Information • Erstellen von Informationsmaterial für den Wanderer • Informationsveranstaltungen und Projektpräsentationen in den Partnergemeinden (Kartitsch, Sexten, Comelico Superiore) • Bewerbung des Projektes durch lokale und überregionale Pressearbeit (Printmedien, Radio, Fernsehen, Internet)
<p>costo complessivo / Gesamtkosten:</p>	<p>€ 46.600,00</p>

Al fine dell'ammissibilità, la proposta progettuale deve rispondere ai seguenti requisiti (punto 7.3 della strategia):

Für die Genehmigung muss das Projekt die folgenden Voraussetzungen erfüllen (Punkt 7.3 der Strategie):

1.2 Requisiti formali che devono obbligatoriamente essere presenti

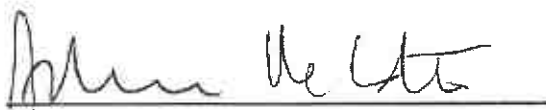
Formale Voraussetzungen die verpflichtend gegeben sein müssen

	Sì Ja	No Nein	Nota Anmerkung	vedi pagina siehe Seite
La proposta progettuale è sottoscritta da tutti i partner. Der Projektantrag ist von allen Partnern unterschrieben .	x			22
La proposta è compilata sia in italiano che in tedesco. Der Antrag ist auf Italienisch und Deutsch ausgefüllt .	x			
Tutti i partner rientrano tra le tipologie ammesse dall'avviso dell'azione 1. Alle Partner entsprechen der Vorgabe laut Aktion 1.	x			2
È presente la sottoscrizione della proposta di almeno un partner italiano e uno dell'Osttirol. Der Projektantrag muss zumindest von jeweils einem italienischen und einem Osttiroler Partner unterschrieben sein.	x			2
Tutti i campi della proposta progettuale sono compilati Alle Felder im Projektantrag sind ausgefüllt.	x			
Sono sottoscritte le dichiarazioni richieste dall'avviso. Die im Aviso vorgeschriebenen Erklärungen sind alle unterzeichnet.	x			24
Il piano finanziario della proposta progettuale rispetta il limite di costo complessivo dell'azione (max. euro 50.000,00). Der Finanzplan im Antrag hält die Obergrenze von 50.000 Euro ein.	x			15
È prevista la quota di cofinanziamento del 15%. Ein Eigenmittelbeitrag von mindestens 15% ist vorgesehen.	x			15
Le date di inizio e fine progetto rispettano i tempi prescritti dall'avviso Start und Ende des Projektes halten sich an die Vorgaben des Aufrufs.	x			2

per il nucleo di lavoro / für die Kernarbeitsgruppe

Luogo, data Dobbiaco, 16.03.2017
Ort, Datum

Firma
Unterschrift



In. SST

Abundo b.p/w

	Sí Ja	No Nein	Nota Anmerkung	vedi pagina siehe Seite
Contributo alla strategia CLLD Beitrag zur Strategie CLLD	x		Il progetto risponde all'obiettivo generale 2 Crescita sostenibile della strategia CLLD e all'obiettivo specifico a. Valorizzazione di valori culturali e storici e Conservazione, ricerca attrattività delle aree naturali Das Projekt entspricht dem Oberziel 2 nachhaltiges Wachstum der CLLD Strategie und dem Unterziel a. Inwertsetzung von kulturellen und geschichtlichen Werten und b. Bewahrung, Erforschung und Attraktivierung der Naturräume	3 e/und 4
Contributo alla realizzazione del piano di azione Beitrag zur Umsetzung des Maßnahmenplans	x		Il progetto è coerente con l'azione 2.1 Valorizzazione del patrimonio di interesse culturale e storico Sub azione Valorizzazione del patrimonio storico-architettonico e culturale- Punto 6.1 del Piano di azione Das Projekt ist kohärent mit Maßnahme 2.1 Aufwertung der historischen, kulturellen Bausubstanz Erschließungsmaßnahmen (Orientierungs- und Leitsysteme für historische Bausubstanz) Pkt 6.1 des Maßnahmenplans	11 e/und 12
Presenza dell'aspetto transfrontaliero Grenzüberschreitender Aspekt gegeben	x			13

2.2 Requisiti di contenuto e qualità

Voraussetzungen betreffend Inhalt und Qualität

Aspetto transfrontaliero * Grenzübergreifender Aspekt	Sí Ja	No Nein	Nota Anmerkung	vedi pagina siehe Seite
Progettazione comune Gemeinsame Planung	x			13 e/und 14

2. **Parte istruttoria a cura del Comitato di selezione**
Ermittlungsverfahren durch das Projektauswahlgremium
- 2.1 **Requisiti strategici (obbligatori)**
Strategische Voraussetzungen (verpflichtend)

Attuazione comune Gemeinsame Durchführung	x			14
Finanziamento comune Gemeinsame Finanzierung	x			14
Personale comune Gemeinsames Personal	x			14

*(3 requisiti su 4 devono essere soddisfatti / 3 von 4 Voraussetzungen müssen erfüllt sein)

2.3 Verifica delle dichiarazioni Prüfung der Erklärungen

	Sì Ja	No Nein	Nota Anmerkung
Rispetto della normativa in materia di appalti (se pertinente). Den Vorgaben zur Auftragsvergaben muss entsprechen werden (wenn gefordert).	x		Dichiarazione presente Erklärung liegt vor
Garanzia dell'economicità del progetto Wirtschaftlichkeit des Projektes muss garantiert werden.	x		Dichiarazione presente Le attività previste dal progetto, finalizzate anche a una valorizzazione turistica dei siti, richiedono competenze e una formazioni scientifica da parte dei professionisti. Eine Erklärung bezüglich der im Projekt vorgesehenen Aktivitäten, die auch auf eine touristische Aufwertung der Orte abzielen, erfordern Kompetenzen sowie eine wissenschaftliche Ausbildung der Fachleute.

per il CSP / fü das PAG

Luogo, data
Ort, Datum

Firma
Unterschrift

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

Allegato 1

CRITERI DI SELEZIONE DEI PROGETTI/PROJEKTHAUSWAHLKRITERIEN

compilazione a cura del nucleo di lavoro
durch die **Kernarbeitsgruppe** auszufüllen

Criteri formali
Formelle Kriterien

	Sì Ja	No Nein	Nota Anmerkung
Completezza dei documenti del progetto Vollständigkeit der Projektunterlagen	x		
Verifica del doppio finanziamento Überprüfung der Doppelfinanzierung	x		Dichiarazione presente Erklärung liegt vor

Criteri di selezione strategici
Strategische Auswahlkriterien

	Sì Ja	No Nein	Nota Anmerkung
Contributo alla strategia CLLD Beitrag zur CLLD-Strategie	x		
Contributo alla realizzazione del piano di azione Beitrag zur Umsetzung des Aktionsplanes	x		
Presenza dell'aspetto transfrontaliero Grenzüberschreitender Aspekt ist gegeben	x		

Criteri di contenuto e qualità
Inhaltliche, qualitative Kriterien

	Sì Ja	No Nein	Nota Anmerkung
Aspetto transfrontaliero (3 criteri su 4 devono essere soddisfatti) Grenzüberschreitender Aspekt (3 von 4 müssen erfüllt sein)			
Pianificazione comune Gemeinsame Planung	x		
Attuazione congiunta (comprovata capacità professionale del partenariato) Gemeinsame Umsetzung (Nachweis der fachlichen Qualität der Partnerschaft)	x		
Finanziamento (trasparenza-tracciabilità dei costi e dei dati) Gemeinsame Finanzierung (Plausibilität der Kosten ist gegeben)	x		
Personale comune Gemeinsames Personal	x		

	Sì Ja	No Nein	Nota Anmerkung
--	----------	------------	-------------------

Rispetto della normativa in materia di appalti Einhaltung des Vergaberechts	x		Dichiarazione presente Erklärung liegt vor
Garanzia dell'economicità del progetto (descrivere il rapporto costi/benefici) Wirtschaftlichkeit des Projektes ist gewährleistet (Kosten-Nutzenrelation: beschreiben)	x		Dichiarazione presente Erklärung liegt vor

Valore aggiunto Mehrwert	Descrizione Beschreibung
Sinergie con altri progetti / programmi Synergien mit anderen Projekten / Programme	<p>Il progetto si ricollega idealmente a quello realizzato nell'ambito di Interreg Rat Dolomiti Live "Fondo Piccoli Progetti" intitolato "I resti della Prima Guerra Mondiale nell'area di confine tra Col Quaterna'-Rosskopf-Eisenreich attraverso nuove metodologie di rilievo e interpretazione storica" che ha coinvolto la medesima area di confine.</p> <p>Das Projekt schließt perfekt an „Die Denkmäler des 1. Weltkrieges auf dem Dreiländereck Südtirol – Osttirol – Belluno. Neue Methoden zur Erforschung und Vermittlung des historischen Erbes.“ an, das über den Interreg Rat Dolomiti Live "Kleinprojektefonds" gefördert wurde und das gleiche Grenzgebiet miteinbezogen hat.</p>
Aspetto multisetoriale Sektorübergreifender Aspekt	<p>Il progetto coinvolge diversi settori, avendo una valenza culturale, per il rilievo storico delle testimonianze materiale e immateriale rappresentata dai cippi di confine settecenteschi, e una turistica in quanto valorizza degli aspetti poco conosciuti di un'area molto frequentata dagli escursionisti.</p> <p>Contribuisce inoltre a incentivare la collaborazione e lo scambio tra Enti appartenenti a territori nazionali e amministrativi diversi.</p> <p>Das Projekt umfasst mehrere Bereiche, wobei der kulturelle Wert in der Darstellung der historischen Bedeutung der materiellen und immateriellen Beweise durch die Grenzsteine aus dem 18. Jh. besteht und der touristische Wert darin begründet ist, dass wenig bekannte Aspekte einer bei Wanderern sehr beliebten Gegend hervorgehoben werden. Es unterstützt auch dabei, die Zusammenarbeit und den Austausch zwischen den Institutionen unterschiedlicher Staaten und Verwaltungsgebiete zu fördern.</p>
Grado di innovazione del progetto	Tale progetto vede applicate le

<p>Innovationsgrad des Projektes</p>	<p>tecnologie di rilievo e restituzione del patrimonio storico architettonico attraverso tecniche open source. È previsto per la prima volta l'uso sperimentale di nuove tecnologie avanzate di rilievo tridimensionale a tempo reale (SLAM = Simultaneous Localization and Mapping) basato su software Open Source.</p> <p>In diesem Projekt werden Open Source Technologien angewendet, durch die die Vermessung und das kultur-architektonisches Erbe sichtbar freigelegt werden. Erstmals ist die versuchsweise Verwendung neuer Technologien zur dreidimensionalen Vermessung in Echtzeit (SLAM= Simultaneous Localization and Mapping) mit Open Source Software vorgesehen.</p>
<p>Sostenibilità economica Ökonomische Nachhaltigkeit</p>	<p>Attraverso un'ulteriore valorizzazione culturale e naturalistica dell'area i partner di progetto testimoniano la consapevolezza della grande valenza turistica dell'area e della capacità della stessa di attivare un indotto economico.</p> <p>Durch eine weitere kulturelle und landschaftliche Aufwertung der Region zeigen die Projektpartner dass sie sich des großen touristischen Werts der Region und des Mehrwerts den man aus ihr zieht, bewusst sind.</p>
<p>Sostenibilità ecologica (cambiamento climatico) Ökologische Nachhaltigkeit (Klimawandel)</p>	<p>Non pertinente Nicht zutreffend</p>
<p>Sostenibilità sociale Soziale Nachhaltigkeit</p>	<p>Contribuisce all'integrazione transfrontaliera, allo sviluppo comune del turismo e alla collaborazione tra enti.</p> <p>Trägt zur grenzüberschreitenden Ergänzung bei, sowie zur allgemeinen Entwicklung des Tourismus und zur Zusammenarbeit zwischen verschiedenen Einrichtungen.</p>

Contributo sui principi orizzontali UE (§8.1 Programma Interreg V I-A) Beitrag zu EU-Querschnittsthemen (§8.1 Programm Interreg V I-A)	
---	--



Projektauswahlgremium
(PAG)
Comitato di selezione dei progetti
(CSP)

Protokoll/Verbale

Interreg V-A Italia-Austria 2014-2020

Interreg V-A Italia-Austria 2014-2020

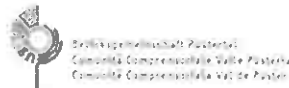
CLLD Dolomiti Live

AKTION 3 – MITTELPROJEKTE

AZIONE 3 –PROGETTI MEDI

6 aprile 2016

6 April 2016



Il Presidente, poiché alla riunione del 16.03.2017 il CSP non ha potuto deliberare a causa della mancanza del numero legale, ha avviato in data 22.03.2017, come previsto dall'art. 3 del Regolamento, la consultazione scritta per i seguenti membri del Comitato:

Da das PAG bei Sitzung am 16.03.2017 nicht über die notwendige Stimmzahl verfügte und somit nicht beschlussfähig war, hat der Präsident am 22.03.2017, wie in der **Geschäftsordnung** vorgesehen, einen **Umlaufbeschluss** für folgende Personen des Gremiums in die Wege geleitet.

<u>Nome / Name</u>	<u>Organizzazione / Organisation</u>	<u>Pubblico/ privato öffentlich/ privat</u>	<u>Genere / Geschlecht</u>
Elisabeth Blanik	Gemeinde Lienz / Comune di Lienz	Öffentlich/Pubblico	F/W
Brigitte Valentin-Pezzei	Privatperson Persona privata	Privat/Privato	F/W
Michaela Pitterl	Bäuerinnen	Privat/Privato	F/W
Fabio Luchetta	Unione Montana Agordina	Öffentlich/Pubblico	M

La procedura scritta riguarda l'esame delle seguenti proposte progettuali relative alle Azioni 1 e 3 della strategia CLLD Dolomiti Live:

Der Umlaufbeschluss beinhaltet die Prüfung folgender Anträge in den Aktionen 1 und 3 der CLLD Dolomiti Live Strategie.

n. Nr.	Richiedente Antragsteller	Indirizzo Adresse	Città Stadt	titolo proposta Projektname	n. prot. Prot. Nr.	data prot. Prot. Datum
1	Comune di Comelico Superiore	Via VI Novembre, 43,	Comelico Superiore (Belluno)	1753: il confine storico tra Repubblica di Venezia e Tirolo (da percorso didattico ad itinerario escursionistico Interregionale) 1753: Die historische Grenze zw. Der Republik Venedig und Tirol (vom Lehrpfad zum überregionalen Wanderweg)	13	12.01.2017
2	Certottica Scrl	Zona Industriale Villanova	Longarone (Belluno)	Protezione dalle polveri sottili Feinstaub-Schutz ITAT 2014	14	27.02.2017
3	Dolomiticert Scrl	Zona Industriale Villanova	Longarone (Belluno)	Riduzione del fattore di caduta per gli utilizzatori delle vie ferrate (Fall Factor Reduction) Reduktion des Sturzfaktor für die Nutzer von Klettersteigen (Fall Factor)	15	02.02.2017

				Reduction) ITAT 2015		
4	Parrocchia di Vigo di Cadore	Via Cardinal Piazza	Vigo di Cadore (Belluno)	Valorizzazione culturale chiesa S.Margherita Vigo e cappella S.Laurenzio Castello Heinfels Kulturelle Aufwertung der Kirche S.Margherita in Vigo und der Kapelle St. Laurentius von Burg Heinfels ITAT4018	16	24.02.2017
5	CAI di Sappada	Località Campo Sportivo c/o Stadio del Fondo	Sappada (Belluno)	Montagna avventura – Montagna sicura Bergsicherheit – Bergerlebnis ITAT 4019	17	28.02.2017
6	Tourismusverband Osttirol	Europaplatz	Lienz	Trail delle 2 Vallate Deferegggen-Anterselva 2 Tälertrail Deferegggen-Anterselva ITAT 4020	10	09.03.2017
7	Provincia Belluno	di Via S. Andrea, 5	Belluno	Dolomiti senza confini Dolomiten ohne Grenzen ITAT 4021	20	13.03.2017

Visti i risultati della selezione del CSP nella riunione del 16.03.2017, riportati nei relativi verbali (allegato 1), e le schede di approvazione della consultazione scritta (allegato 2), le proposte vengono ammesse all'unanimità.

Die **Abstimmungsergebnisse** des PAG in der Sitzung des 16.03.2017, mit den entsprechenden Protokollen (Anhang 1) und die Rückläufe des Umlaufbeschlusses (Anhang 2) belegen, dass die Abstimmung einstimmig erfolgt ist.

Si allegano i verbali della riunione del CSP e le relative schede di approvazione della consultazione scritta. Die Protokolle des PAG sowie die **Umlaufbeschlüsse** liegen bei.

Il presente verbale viene inviato a tutti i membri del CSP.
Dieses Protokoll ergeht an alle Mitglieder des PAG.

Dobbiaco, 06 .04. 2017

Toblach, 06. 04. 2017

Il Presidente del CLLD Dolomiti Live
Der Präsident des CLLD Dolomiti Live

Flaminio Da Deppo



**Projektauswahlgremium (PAG)
Comitato di selezione dei progetti (CSP)**

Interreg V Italia-Austria - CLLD Dolomiti Live – approvazione mediante procedura scritta del progetto dell'Azione 1:

Interreg V **Italien-Österreich** – CLLD Dolomiti Live – Genehmigung durch Umlaufbeschluss zu Aktion 1:

1753 Il confine storico tra Repubblica di Venezia e Tirolo (da percorso didattico ad itinerario escursionistico Interregionale) 1753: Die historische Grenze zw. der Republik Venedig und Tirol (vom Lehrpfad zum überregionalen Wanderweg)

Il sottoscritto | der/die Unterzeichnende:

Nome / Name	Organizzazione / Organisation	/ Pubblico/ privato / öffentlich/ privat	Spunta ankreuzen
Elisabeth Blanik	Gemeinde Lienz / Comune di Lienz	/ Öffentlich/Pubblico	
Brigitte Valentin-Pezzei	Privatperson / Persona privata	Privat/Privato	X
Michaela Pitterl	Bäuerinnenorganisation	Privat/Privato	
Fabio Luchetta	Unione Montana Agordina	Öffentlich/Pubblico	

presa visione della proposta progettuale trasmessa in data 02.03.2017 dal Management di Dolomiti Live per il progetto protocollo n. 13 del 12.01.2017, "1753 Il confine storico tra Repubblica di Venezia e Tirolo..." e dell' istruttoria per l'accertamento dei criteri di ammissibilità disponibile su DROPBOX alla cartella CLLD Dolomiti Live PAG CSP.

Es erfolgte die Durchsicht des am 02.03.2017 vom Management Dolomiti Live übermittelten Projektantrages für das Projekt „1753: Die historische Grenze zw. der Republik Venedig und Tirol ...“ mit Protokollnummer 13 vom 12.01.2017, sowie des Ermittlungsverfahrens für die Prüfung der Genehmigungskriterien. Die Unterlagen sind auf DROPBOX im Ordner CLLD Dolomiti Live PAG CSP abgelegt.

Approva / Stimmt zu	Non approva / Stimmt nicht zu	Approva con riserva / Zustimmung mit Vorbehalt, verlangt werden ergänzende Informationen zu
X		

Luogo e data
Ort und Datum

Bressana 25. 03. 2012

Firma
Unterschrift

L. Uebel

Projektauswahlgremium (PAG)
Comitato di selezione dei progetti (CSP)

Interreg V Italia-Austria - CLLD Dolomiti Live – approvazione mediante procedura scritta dei progetti dell'Azione 3:

Interreg V Italien-Österreich – CLLD Dolomiti Live – Genehmigung durch Umlaufbeschluss der Projekte zu Aktion 3:

n. Nr	Richiedente Antragsteller	titolo proposta Projektname	spesa Kosten
1	Certottica Srl	Protezione dalle polveri sottili Feinstaub Schutz	Euro 50.362,80
2	Dolomiticert Srl	Riduzione del fattore di caduta per gli utilizzatori delle vie ferrate (Fall Factor Reduction) Reduktion des Sturzfaktor für die Nutzer von Klettersteigen (Fall Factor Reduction)	Euro 196.221,41
3	Parrocchia di Vigo di Cadore	Valorizzazione culturale chiesa S.Margherita Vigo e cappella S.Laurenzio Castello Heinfels Kulturelle Aufwertung der Kirche S.Margherita in Vigo und der Kapelle St. Laurentius von Burg Heinfels	Euro 200.000,00
4	CAI di Sappada	Montagna avventura – Montagna sicura Bergsicherheit - Bergerlebnis	Euro 199.985,20
5	Tourismusverband Osttirol	2 Valltrail Deferegggen- Anterselva 2 Tälertail Defereggental- Antholzertal	Euro 200.000,00
6	Provincia di Belluno	Dolomiti senza confini Dolomiten ohne Grenzen	Euro 200.000,00

Il sottoscritto / der/die Unterzeichnende:

Nome / Name	Organizzazione Organisation	/	Pubblico/ privato öffentlich/ privat	Spunta ankreuzen
-------------	--------------------------------	---	---	---------------------

Nome / Name	Organizzazione / Organisation	/ Pubblico/ privato / öffentlich/ privat	Spunta ankreuzen
Elisabeth Blanik	Gemeinde Lienz / Comune di Lienz	/ Öffentlich/Pubblico	
Brigitte Valentin-Pezzei	Privatperson / Persona privata	Privat/Privato	X
Michaela Pitterl	Bäuerinnenorganisation	Privat/Privato	
Fabio Luchetta	Unione Montana / Agordina	Öffentlich/Pubblico	

presa visione:

- delle proposte progettuali trasmesse in data 02.03.2017 dal Management di Dolomiti Live e presentate all'Adg di Bolzano mediante il sistema di monitoraggio CoheMON;
- dei documenti allegati alla proposta progettuale disponibili su DROPBOX alla cartella CLLD Dolomiti Live PAG CSP
- dell' istruttoria per l'accertamento dei criteri di ammissibilità disponibile su DROP BOX alla cartella CLLD Dolomiti Live PAG CSP

Es erfolgte die Durchsicht:

- der am 02.03.2017 vom Management Dolomiti Live übermittelten Projektanträge die über das digitale Monitoring System coheMon bei der Verwaltungsbehörde (VB) in Bozen eingereicht wurden;
- der dem Antrag beigelegten Dokumente, die auf DROPBOX im Ordner CLLD Dolomiti Live PAG CSP abgelegt sind;
- der Ermittlungsverfahrens für die Prüfung der Genehmigungskriterien die auf DROPBOX im Ordner CLLD Dolomiti Live PAG CSP abgelegt sind

n.	Richiedente / Nr Antragsteller	titolo proposta / Projektname
1	Certottica Scrl	Protezione dalle polveri sottili / Feinstaub Schutz
	Approva / Stimmt zu	Non approva / Stimmt nicht zu
	X	
2	Dolomiticert Scrl	Riduzione del fattore di caduta per gli utilizzatori delle vie ferrate (Fall Factor Reduction) / Reduktion des Sturzfaktor für die Nutzer von Klettersteigen (Fall Factor Reduction)
	Approva / Stimmt zu	Non approva / Stimmt nicht zu
	X	
3	Parrocchia di Vigo di Cadore	Valorizzazione culturale chiesa S.Margherita Vigo e cappella S.Laurenzio Castello Heinfels / Kulturelle Aufwertung der Kirche S.Margherita in Vigo und der Kapelle St. Laurentius von Burg

Heinfels		
Approva Stimmt zu	Non approva Stimmt nicht zu	Approva con riserva Zustimmung mit Vorbehalt, verlangt werden ergänzende Informationen zu
X		
4	CAI di Sappada	Montagna avventura – Montagna sicura Bergsicherheit - Bergerlebnis
Approva Stimmt zu	Non approva Stimmt nicht zu	Approva con riserva Zustimmung mit Vorbehalt, verlangt werden ergänzende Informationen zu
X		
5	Tourismusverband Osttirol	2 Vallitrail Deferegggen-Anterseiva 2 Tälertrail Defereggental- Antholzertal
Approva Stimmt zu	Non approva Stimmt nicht zu	Approva con riserva Zustimmung mit Vorbehalt, verlangt werden ergänzende Informationen zu
X		
6	Provincia di Belluno	Dolomiti senza confini Dolomiten ohne Grenzen
Approva Stimmt zu	Non approva Stimmt nicht zu	Approva con riserva Zustimmung mit Vorbehalt, verlangt werden ergänzende Informationen zu
X		

Luogo e data
Ort und Datum

Brunico 23.03.2017

Firma
Unterschrift

Renzi Lohrer

Projektauswahlgremium (PAG)
Comitato di selezione dei progetti (CSP)

Interreg V Italia-Austria - CLLD Dolomiti Live – approvazione mediante procedura scritta del progetto dell'Azione 1:

Interreg V Italien-Österreich – CLLD Dolomiti Live – Genehmigung durch Umlaufbeschluss zu Aktion 1:

1753 Il confine storico tra Repubblica di Venezia e Tirolo (da percorso didattico ad itinerario escursionistico Interregionale) 1753: Die historische Grenze zw. der Republik Venedig und Tirol (vom Lehrpfad zum überregionalen Wanderweg)

Il sottoscritto | der/die Unterzeichnende:

Nome / Name	Organizzazione / Organisation	/ Pubblico/ privato / öffentlich/ privat	Spunta ankreuzen
Elisabeth Blanik	Gemeinde Lienz / Comune di Lienz	/ Öffentlich/Pubblico	<input checked="" type="checkbox"/>
Brigitte Valentin-Pezzei	Privatperson / Persona privata	/ Privat/Privato	<input type="checkbox"/>
Michaela Pitterl	Bäuerinnenorganisation	/ Privat/Privato	<input type="checkbox"/>
Fabio Luchetta	Unione Montana Agordina	/ Öffentlich/Pubblico	<input type="checkbox"/>

presa visione della proposta progettuale trasmessa in data 02.03.2017 dal Management di Dolomiti Live per il progetto protocollo n. 13 del 12.01.2017, "1753 Il confine storico tra Repubblica di Venezia e Tirolo..." e dell' istruttoria per l'accertamento dei criteri di ammissibilità disponibile su DROPBOX alla cartella CLLD Dolomiti Live PAG CSP.


Es erfolgte die Durchsicht des am 02.03.2017 vom Management Dolomiti Live übermittelten Projektantrages für das Projekt „1753: Die historische Grenze zw. der Republik Venedig und Tirol ...“ mit Protokollnummer 13 vom 12.01.2017, sowie des Ermittlungsverfahrens für die Prüfung der Genehmigungskriterien. Die Unterlagen sind auf DROPBOX im Ordner CLLD Dolomiti Live PAG CSP abgelegt.

Approva / Stimmt zu	Non approva / Stimmt nicht zu	Approva con riserva / Zustimmung mit Vorbehalt, verlangt werden ergänzende Informationen zu
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Luogo e data
Ort und Datum

Lienz, - 3. April 2017 -

Firma Stadtgemeinde Lienz
Unterschrift


LA DIPL.-ING. Elisabeth Blanik
Bürgermeisterin

Projektauswahlgremium (PAG)
Comitato di selezione dei progetti (CSP)

Interreg V Italia-Austria - CLLD Dolomiti Live – approvazione mediante procedura scritta dei progetti dell'Azione 3:
Interreg V Italien-Österreich – CLLD Dolomiti Live – Genehmigung durch Umlaufbeschluss der Projekte zu Aktion 3:

n. Nr	Richiedente Antragsteller	titolo proposta Projektname	spesa Kosten
1	Certottica Srl	Protezione dalle polveri sottili Feinstaub Schutz	Euro 50.362,60
2	Dolomiticert Srl	Riduzione del fattore di caduta per gli utilizzatori delle vie ferrate (Fall Factor Reduction) Reduktion des Sturzfaktor für die Nutzer von Klettersteigen (Fall Factor Reduction)	Euro 196.221,41
3	Parrocchia di Vigo di Cadore	Valorizzazione culturale chiesa S.Margherita Vigo e cappella S.Laurenzio Castello Heinfels Kulturelle Aufwertung der Kirche S.Margherita in Vigo und der Kapelle St. Laurentius von Burg Heinfels	Euro 200.000,00
4	CAI di Sappada	Montagna avventura – Montagna sicura Bergsicherheit - Bergerlebnis	Euro 199.985,20
5	Tourismusverband Osttirol	2 Vallitrail Defereggen- Anterselva 2 Tälertail Defereggental- Antholzertal	Euro 200.000,00
6	Provincia di Belluno	Dolomiti senza confini Dolomiten ohne Grenzen	Euro 200.000,00

Il sottoscritto / der/die Unterzeichnende:

Nome / Name	Organizzazione Organisation	/	Pubblico/ privato öffentlich/ privat	Spunta ankreuzen
-------------	--------------------------------	---	---	---------------------

Elisabeth Blanik	Gemeinde Lienz / Comune di Lienz	Offentlich/Pubblico	<input checked="" type="checkbox"/>
Brigitte Valentin-Pezzei	Privatperson Persona privata	Privat/Privato	
Michaela Pitterl	Bäuerinnenorganisation	Privat/Privato	
Fabio Luchetta	Unione Montana Agordina	Offentlich/Pubblico	

presa visione:

- delle proposte progettuali trasmesse in data 02.03.2017 dal Management di Dolomiti Live e presentate all'Adg di Bolzano mediante il sistema di monitoraggio CoheMON;
- dei documenti allegati alla proposta progettuale disponibili su DROPBOX alla cartella CLLD Dolomiti Live PAG CSP
- dell' istruttoria per l'accertamento dei criteri di ammissibilità disponibile su DROP BOX alla cartella CLLD Dolomiti Live PAG CSP

Es erfolgte die Durchsicht:

- der am 02.03.2017 vom Management Dolomiti Live übermittelten Projektanträge die über das digitale Monitoring System coheMon bei der Verwaltungsbehörde (VB) in Bozen eingereicht wurden;
- der dem Antrag beigelegten Dokumente, die auf DROPBOX im Ordner CLLD Dolomiti Live PAG CSP abgelegt sind;
- der Ermittlungsverfahrens für die Prüfung der Genehmigungskriterien die auf DROPBOX im Ordner CLLD Dolomiti Live PAG CSP abgelegt sind

n. Nr	Richiedente Antragsteller	titolo proposta Projektname	Approva Stimmt zu	Non approva Stimmt nicht zu	Approva con riserva Zustimmung mit Vorbehalt, verlangt werden ergänzende Informationen zu
1	Certottica Scri	Protezione dalle polveri sottili Feinstaub Schutz	<input checked="" type="checkbox"/>		
2	Dolomiticert Scri	Riduzione del fattore di caduta per gli utilizzatori delle vie ferrate (Fall Factor Reduction) Reduktion des Sturzfaktor für die Nutzer von Klettersteigen (Fall Factor Reduction)	<input checked="" type="checkbox"/>		
3	Parrocchia di Vigo di Cadore	Valorizzazione culturale chiesa S.Margherita Vigo e cappella S.Laurenzio Castello Heinfels Kulturelle Aufwertung der Kirche S.Margherita in Vigo und der Kapelle St. Laurentius von Burg Heinfels			

	Stimmt zu	Stimmt nicht zu	Zustimmung mit Vorbehalt, verlangt werden ergänzende Informationen zu
	<input checked="" type="checkbox"/>		
4	CAI di Sappada	Montagna avventura – Montagna sicura Bergsicherheit - Bergerlebnis	
	Approva Stimmt zu	Non approva Stimmt nicht zu	Approva con riserva Zustimmung mit Vorbehalt, verlangt werden ergänzende Informationen zu
	<input checked="" type="checkbox"/>		
5	Tourismusverband Osttirol	2 Vallitrail Defereggen-Anterseiva 2 Tälertrail Defereggental- Antholzertal	
	Approva Stimmt zu	Non approva Stimmt nicht zu	Approva con riserva Zustimmung mit Vorbehalt, verlangt werden ergänzende Informationen zu
	<input checked="" type="checkbox"/>		
6	Provincia di Belluno	Dolomiti senza confini Dolomiten ohne Grenzen	
	Approva Stimmt zu	Non approva Stimmt nicht zu	Approva con riserva Zustimmung mit Vorbehalt, verlangt werden ergänzende Informationen zu
	<input checked="" type="checkbox"/>		

Luogo e data
Ort und Datum

Lienz, - 3. April 2017

Firma
Unterschrift



LA DIPL.-ING. Elisabeth Blani:
Bürgermeisterin

Projektauswahlgremium (PAG)
Comitato di selezione dei progetti (CSP)

Interreg V Italia-Austria - CLLD Dolomiti Live – approvazione mediante procedura scritta del progetto dell'Azione 1:

Interreg V Italien-Österreich – CLLD Dolomiti Live – Genehmigung durch **Umlaufbeschluss** zu Aktion 1:

1753 Il confine storico tra Repubblica di Venezia e Tirolo (da percorso didattico ad itinerario escursionistico Interregionale) **1753: Die historische Grenze zw. der Republik Venedig und Tirol** (vom Lehrpfad zum überregionalen Wanderweg)

Il sottoscritto | der/die **Unterzeichnende:**

Nome / Name	Organizzazione / Organisation	/ Pubblico/ privato / öffentlich/ privat	Spunta ankreuzen
Elisabeth Blanik	Gemeinde Lienz / Comune di Lienz	/ Öffentlich/Pubblico	
Brigitte Valentin-Pezzei	Privatperson / Persona privata	Privat/Privato	
Michaela Pitterl	Bäuerinnenorganisation	Privat/Privato	
Fabio Luchetta	Unione Montana / Agordina	Öffentlich/Pubblico	✓

presa visione della proposta progettuale trasmessa in data 02.03.2017 dal **Management** di Dolomiti Live per il progetto protocollo n. 13 del 12.01.2017, "1753 Il confine storico tra Repubblica di Venezia e Tirolo..." e dell'istruttoria per l'accertamento dei criteri di ammissibilità disponibile su DROPBOX alla cartella CLLD Dolomiti Live PAG CSP.

Es erfolgte die Durchsicht des am 02.03.2017 vom Management Dolomiti Live übermittelten Projektantrages für das Projekt „1753: Die historische Grenze zw. der Republik Venedig und Tirol ...“ mit **Protokollnummer** 13 vom 12.01.2017, sowie des **Ermittlungsverfahrens** für die Prüfung der **Genehmigungskriterien**. Die Unterlagen sind auf DROPBOX im Ordner CLLD Dolomiti Live PAG CSP abgelegt.

Approva Stimmt zu	Non approva Stimmt nicht zu	Approva con riserva Zustimmung mit Vorbehalt, verlangt werden ergänzende Informationen zu
X		

Luogo e data
Ort und Datum

VALLE D'AGORDINA
30/03/17

Firma
Unterschrift



**Projektauswahlgremium (PAG)
Comitato di selezione dei progetti (CSP)**

Interreg V Italia-Austria - CLLD Dolomiti Live – approvazione mediante procedura scritta dei progetti dell'Azione 3:

Interreg V Italien-Österreich – CLLD Dolomiti Live – Genehmigung durch **Umlaufbeschluss** der Projekte zu Aktion 3:

n. Nr	Richiedente Antragsteller	titolo proposta Projektname	spesa Kosten
1	Certottica Scrl	Protezione dalle polveri sottili Feinstaub Schutz	Euro 50.362,60
2	Dolomiticert Scrl	Riduzione del fattore di caduta per gli utilizzatori delle vie ferrate (Fall Factor Reduction) Reduktion des Sturzfaktor für die Nutzer von Klettersteigen (Fall Factor Reduction)	Euro 196.221,41
3	Parrocchia di Vigo di Cadore	Valorizzazione culturale chiesa S.Margherita Vigo e cappella S.Laurenzio Castello Heinfels Kulturelle Aufwertung der Kirche S.Margherita in Vigo und der Kapelle St. Laurentius von Burg Heinfels	Euro 200.000,00
4	CAI di Sappada	Montagna avventura - Montagna sicura Bergsicherheit - Bergerlebnis	Euro 199.985,20
5	Tourismusverband Osttirol	2 Vallitrail Defereggental- Anterselva 2 Tälertail Defereggental- Antholzertal	Euro 200.000,00
6	Provincia di Belluno	Dolomiti senza confini Dolomiten ohne Grenzen	Euro 200.000,00

Il sottoscritto / der/die **Unterzeichnende:**

Nome / Name	Organizzazione Organisation	/	Pubblico/ privato öffentlich/ privat	Spunta ankreuzen
-------------	--------------------------------	---	---	---------------------

Elisabeth Blanik	Gemeinde Lienz / Comune di Lienz	Öffentlich/Pubblico	
Brigitte Valentin-Pezzei	Privatperson Persona privata	Privat/Privato	
Michaela Pitterl	Bäuerinnenorganisation	Privat/Privato	
Fabio Luchetta	Unione Montana Agordina	Öffentlich/Pubblico	X

presa visione:

- delle proposte progettuali trasmesse in data 02.03.2017 dal Management di Dolomiti Live e presentate all'Adg di Bolzano mediante il sistema di monitoraggio CoheMON;
- dei documenti allegati alla proposta progettuale disponibili su DROPBOX alla cartella CLLD Dolomiti Live PAG CSP
- dell'istruttoria per l'accertamento dei criteri di ammissibilità disponibile su DROP BOX alla cartella CLLD Dolomiti Live PAG CSP

Es erfolgte die Durchsicht:

- der am 02.03.2017 vom Management Dolomiti Live übermittelten Projektanträge die über das digitale Monitoring System coheMon bei der Verwaltungsbehörde (VB) in Bozen eingereicht wurden;
- der dem Antrag beigelegten Dokumente, die auf DROPBOX im Ordner CLLD Dolomiti Live PAG CSP abgelegt sind;
- der Ermittlungsverfahrens für die Prüfung der Genehmigungskriterien die auf DROPBOX im Ordner CLLD Dolomiti Live PAG CSP abgelegt sind

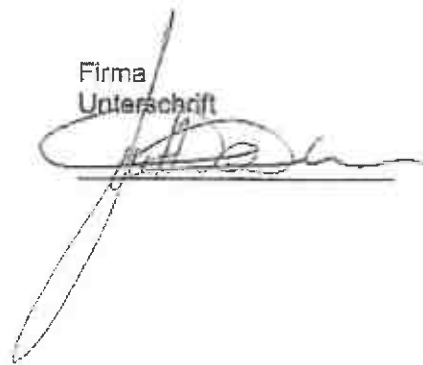
n. Nr	Richiedente Antragsteller	titolo proposta Projektname
1	Certottica Srl	Protezione dalle polveri sottili Feinstaub Schutz
	Approva Stimmt zu	Non approva Stimmt nicht zu
		Approva con riserva Zustimmung mit Vorbehalt, verlangt werden ergänzende Informationen zu
2	Dolomiticert Srl	Riduzione del fattore di caduta per gli utilizzatori delle vie ferrate (Fall Factor Reduction) Reduktion des Sturzfaktor für die Nutzer von Klettersteigen (Fall Factor Reduction)
	Approva Stimmt zu	Non approva Stimmt nicht zu
		Approva con riserva Zustimmung mit Vorbehalt, verlangt werden ergänzende Informationen zu
3	Parrocchia di Vigo di Cadore	Valorizzazione culturale chiesa S.Margherita Vigo e cappella S.Laurenzio Castello Heinfels Kulturelle Aufwertung der Kirche S.Margherita in Vigo und der Kapelle St. Laurentius von Burg Heinfels
	Approva	Non approva
		Approva con riserva

	Stimmt zu	Stimmt nicht zu	Zustimmung mit Vorbehalt, verlangt werden ergänzende Informationen zu
4	CAI di Sappada		Montagna avventura – Montagna sicura Bergsicherheit - Bergerlebnis
	Approva Stimmt zu	Non approva Stimmt nicht zu	Approva con riserva Zustimmung mit Vorbehalt, verlangt werden ergänzende Informationen zu
5	Tourismusverband Osttirol		2 Vallitrail Defereggen-Anterselva 2 Tälertrail Defereggental- Antholzertal
	Approva Stimmt zu	Non approva Stimmt nicht zu	Approva con riserva Zustimmung mit Vorbehalt, verlangt werden ergänzende Informationen zu
6	Provincia di Belluno		Dolomiti senza confini Dolomiten ohne Grenzen
	Approva Stimmt zu	Non approva Stimmt nicht zu	Approva con riserva Zustimmung mit Vorbehalt, verlangt werden ergänzende Informationen zu

Luogo e data
Ort und Datum

VALLE D'AGORDINO
 30/03/17

Firma
Unterschrift



Projektauswahlgremium (PAG)
Comitato di selezione dei progetti (CSP)

Interreg V Italia-Austria - CLLD Dolomiti Live – approvazione mediante procedura scritta del progetto dell'Azione 1:

Interreg V Italien-Österreich – CLLD Dolomiti Live – Genehmigung durch Umlaufbeschluss zu Aktion 1:

1753 Il confine storico tra Repubblica di Venezia e Tirolo (da percorso didattico ad itinerario escursionistico Interregionale) 1753: Die historische Grenze zw. der Republik Venedig und Tirol (vom Lehrpfad zum überregionalen Wanderweg)

Il sottoscritto | der/die Unterzeichnende:

Nome / Name	Organizzazione / Organisation	/ /	Pubblico/ privato öffentlich/ privat	Spunta ankreuzen
Elisabeth Blanik	Gemeinde Lienz Comune di Lienz	/	Offentlich/Pubblico	
Brigitte Valentin-Pezzei	Privatperson Persona privata		Privat/Privato	
Michaela Pitterl	Bäuerinnenorganisation		Privat/Privato	<input checked="" type="checkbox"/>
Fabio Luchetta	Unione Montana Agordina		Öffentlich/Pubblico	

presa visione della proposta progettuale trasmessa in data 02.03.2017 dal Management di Dolomiti Live per il progetto protocollo n. 13 del 12.01.2017, "1753 Il confine storico tra Repubblica di Venezia e Tirolo..." e dell' istruttoria per l'accertamento dei criteri di ammissibilità disponibile su DROPBOX alla cartella CLLD Dolomiti Live PAG CSP.

Es erfolgte die Durchsicht des am 02.03.2017 vom Management Dolomiti Live übermittelten Projektantrages für das Projekt „1753: Die historische Grenze zw. der Republik Venedig und Tirol ...“ mit Protokollnummer 13 vom 12.01.2017, sowie des Ermittlungsverfahrens für die Prüfung der Genehmigungskriterien. Die Unterlagen sind auf DROPBOX im Ordner CLLD Dolomiti Live PAG CSP abgelegt.

Approva Stimmt zu	Non approva Stimmt nicht zu	Approva con riserva Zustimmung mit Vorbehalt, verlangt werden ergänzende Informationen zu
<input checked="" type="checkbox"/>		

Luogo e data
Ort und Datum

29-03-2017

Firma
Unterschrift

B. Pitterl

Projektauswahlgremium (PAG)
Comitato di selezione dei progetti (CSP)

Interreg V Italia-Austria - CLLD Dolomiti Live – approvazione mediante procedura scritta dei progetti dell'Azione 3:

Interreg V Italien-Österreich – CLLD Dolomiti Live – Genehmigung durch **Umlaufbeschluss** der Projekte zu Aktion 3:

n.	Richiedente	titolo proposta	spesa
Nr	Antragsteller	Projektname	Kosten
1	Certotfica Srl	Protezione dalle polveri sottili Feinstaub Schutz	Euro 50.362,60
2	Dolomiticert Srl	Riduzione del fattore di caduta per gli utilizzatori delle vie ferrate (Fall Factor Reduction) Reduktion des Sturzfaktor für die Nutzer von Klettersteigen (Fall Factor Reduction)	Euro 196.221,41
3	Parrocchia di Vigo di Cadore	Valorizzazione culturale chiesa S.Margherita Vigo e cappella S.Laurenzio Castello Heinfels Kulturelle Aufwertung der Kirche S.Margherita in Vigo und der Kapelle St. Laurentius von Burg Heinfels	Euro 200.000,00
4	CAI di Sappada	Montagna avventura – Montagna sicura Bergsicherheit - Bergerlebnis	Euro 199.985,20
5	Tourismusverband Osttirol	2 Vallitrail Defereggental- Anterselva 2 Tälertail Defereggental- Antholzertal	Euro 200.000,00
6	Provincia di Belluno	Dolomiti senza confini Dolomiten ohne Grenzen	Euro 200.000,00

Il sottoscritto | der/die **Unterzeichnende**:

Nome / Name	Organizzazione / Organisation	/ Pubblico/ privato / öffentlich/ privat	Spunta ankreuzen
Elisabeth Blanik	Gemeinde Lienz / Comune di Lienz	/ Öffentlich/Pubblico	
Brigitte Valentin-Pezzei	Privatperson / Persona privata	/ Privat/Privato	
Michaela Pitterl	Bäuerinnenorganisation	/ Privat/Privato	<input checked="" type="checkbox"/>
Fabio Luchetta	Unione Montana Agordina	/ Öffentlich/Pubblico	

presa visione;

- delle proposte progettuali trasmesse in data 02.03.2017 dal Management di Dolomiti Live e presentate all'Adg di Bolzano mediante il sistema di monitoraggio CoheMON;
- dei documenti allegati alla proposta progettuale disponibili su DROPBOX alla cartella CLLD Dolomiti Live PAG CSP
- dell'istruttoria per l'accertamento dei criteri di ammissibilità disponibile su DROP BOX alla cartella CLLD Dolomiti Live PAG CSP

Es erfolgte die Durchsicht:

- der am 02.03.2017 vom Management Dolomiti Live übermittelten Projektanträge die über das digitale Monitoring System coheMon bei der Verwaltungsbehörde (VB) in Bozen eingereicht wurden;
- der dem Antrag beigelegten Dokumente, die auf DROPBOX im Ordner CLLD Dolomiti Live PAG CSP abgelegt sind;
- der Ermittlungsverfahrens für die Prüfung der Genehmigungskriterien die auf DROPBOX im Ordner CLLD Dolomiti Live PAG CSP abgelegt sind

n. / Nr	Richiedente / Antragsteller	titolo proposta / Projektname	Approva / Stimmt zu	Non approva / Stimmt nicht zu	Approva con riserva / Zustimmung mit Vorbehalt, verlangt werden ergänzende Informationen zu
1	Certottica Srl	Protezione dalle polveri sottili / Feinstaub Schutz	<input checked="" type="checkbox"/>		
2	Dolomiticert Srl	Riduzione del fattore di caduta per gli utilizzatori delle vie ferrate (Fall Factor Reduction) / Reduktion des Sturzfaktor für die Nutzer von Klettersteigen (Fall Factor Reduction)	<input checked="" type="checkbox"/>		
3	Parrocchia di Vigo di Cadore	Valorizzazione culturale chiesa S.Margherita Vigo e cappella S.Laurenzio Castello Heinfels / Kulturelle Aufwertung der Kirche S.Margherita in Vigo und der Kapelle St. Laurentius von Burg			

		Heinfels
Approva Stimmt zu	Non approva Stimmt nicht zu	Approva con riserva Zustimmung mit Vorbehalt, verlangt werden ergänzende Informationen zu
<input checked="" type="checkbox"/>		
4	CAI di Sappada	Montagna avventura – Montagna sicura Bergsicherheit - Bergerlebnis
Approva Stimmt zu	Non approva Stimmt nicht zu	Approva con riserva Zustimmung mit Vorbehalt, verlangt werden ergänzende Informationen zu
<input checked="" type="checkbox"/>		
5	Tourismusverband Osttirol	2 Vallitrail Defereggen-Anterselva 2 Tälertrail Defereggental- Antholzertal
Approva Stimmt zu	Non approva Stimmt nicht zu	Approva con riserva Zustimmung mit Vorbehalt, verlangt werden ergänzende Informationen zu
<input checked="" type="checkbox"/>		
6	Provincia di Belluno	Dolomiti senza confini Dolomiten ohne Grenzen
Approva Stimmt zu	Non approva Stimmt nicht zu	Approva con riserva Zustimmung mit Vorbehalt, verlangt werden ergänzende Informationen zu
<input checked="" type="checkbox"/>		

Luogo e data
Ort und Datum

28-03-2019

Firma
Unterschrift

P. P. ...



CLLD Dolomiti Live

Data: 12/01/2017

Prot. n. 13

Antragsformular
Proposta progettuale
Interreg V-A Italia-Austria 2014-2020
CLLD Dolomiti Live
AKTION 1 - KLEINPROJEKTEFONDS
AZIONE 1 - FONDO PICCOLI PROGETTI

Prot. V. N. 226 -

Allgemeine Informationen / Informazioni generali			
Projekttitel D/IT Titolo del progetto TED/IT	1753: Die historische Grenze zwischen der Republik Venedig und Tirol (vom Lehrpfad zum überregionalen Wanderweg) 1753: Il confine storico tra Repubblica di Venezia e Tirolo (da percorso didattico ad itinerario escursionistico Interregionale)		
Akronym Acronimo	1753		
Projektcode Codice del progetto			
Lead Partner	Comune di Comelico Superiore	Osttirol <input type="checkbox"/>	Val Pusteria <input type="checkbox"/> Alto Bellunese <input checked="" type="checkbox"/>
Projektpartner Partner del progetto	Gemeinde Kartitsch/Comune di Kartitsch ----- Tourismusverein Sexten/Associazione Turistica di Sesto	Osttirol <input checked="" type="checkbox"/>	Val Pusteria <input checked="" type="checkbox"/> Alto Bellunese <input type="checkbox"/>
Beginn des Projektes inizio progetto	01 febbraio 2017	Ende des Projektes Fine progetto	01 agosto 2018
Anzahl Monate Numero mesi	18		
Zusammenfassung des Projektes D/IT Riassunto del progetto TED/IT (max. 1500 Zeichen/Sprache, inkl. Leerzeichen / max. 1500 caratteri spazi inclusi, per ciascuna lingua) Projekt 1753 Das Projekt 1753 hat sich zum Ziel gesetzt, eine historisch bedeutende Grenzlinie in einen internationalen Lehr- und Wanderpfad zu verwandeln. Grundlage ist der Grenzvertrag zwischen Österreich und Venedig von 1753, der heute noch die Grenze zwischen Osttirol, der Region Trentino/Südtirol und Venetien bildet. Die Steine von 1753 sind heute noch ein lebendiges Kulturdenkmal für diese friedlich festgelegte Grenzlinie. Die Absicht des Projektes ist es, diesen "Roten Faden" aus der Sicht des Kulturtourismus erlebbar zu machen, dem Wanderer angemessene Information und Logistik zu bieten sowie den Weg unter die großen Weitwanderwege der Alpen einzureihen. Der erste Abschnitt Kartitsch-Arzalpenkopf Dieser Antrag für ein Kleinprojekt bezieht sich auf den ersten Abschnitt der Grenze von 1753 und führt von Kartitsch bis zum Arzalpenkopf. Es soll sich dabei um ein Pilotprojekt von ca. 7km Länge handeln. Hier werden die Fragestellungen aus der Sicht der Projektierung, des Naturschutzes, der Denkmalpflege und der Verwaltung geklärt, die dann auf den gesamten Weg angewendet werden können: <ul style="list-style-type: none"> • Abstimmung zwischen den Verwaltungen • Restaurierungsprojekt für die Grenzdenkmäler • Einbindung in die bestehenden Wegesysteme • Einbindung der Beschilderung und Information • Erstellen von Informationsmaterial für den Wanderer • Informationsveranstaltungen und Projektpräsentationen in den Partnergemeinden (Kartitsch, Sexten, Comelico Superiore) • Bewerbung des Projektes durch lokale und überregionale Pressearbeit (Printmedien, Radio, Fernsehen, Internet) Progetto 1753 Il progetto 1753 ha come obiettivo la realizzazione di un nuovo percorso culturale-turistico di scala			



internazionale che si sviluppa sul confine storico tra Repubblica di Venezia e Tirolo. Tale percorso nasce dalla storia di un confine, in origine tra Impero Austriaco e Repubblica Serenissima di Venezia ed oggi confine tra Osttirol e tra le Regioni del Veneto ed il Trentino/Alto Adige. I cippi di confine sono, ancora oggi, la rappresentazione territoriale e culturale di questo confine nato "in pace" con un accordo tra stati nel 1753. La volontà del progetto 1753 è quella di rendere fruibile dal punto di vista culturale e turistico il percorso di confine, annoverandolo tra i grandi percorsi delle Alpi e garantendo al turista un supporto informativo e un'adeguata ospitalità.

Primo stralcio "Kartitsch-Collesei"

La presente proposta di piccolo progetto Interreg fa riferimento ad un primo stralcio "Kartitsch-Collesei" dell'intero progetto 1753 e ha come scopo la realizzazione di un tratto "pilota" della lunghezza di circa 7 km grazie al quale mettere a fuoco le tematiche di gestione progettuale e verificare gli interventi volti alla successiva realizzazione dell'intero percorso:

- definizione degli accordi tra **soggetti territoriali**
- progetto di **restauro del sistema dei cippi di confine**
- progetto di un percorso culturale-turistico collegato alla **sentieristica esistente**
- progetto di una **segnaletica coerente con il territorio**
- **formazione di un supporto informativo al turista**
- **incontri sul territorio (Comelico Superiore – Kartitsch – Sesto) per presentare il progetto**
- **pubblicità attraverso stampa locale e nazionale delle attività di progetto (utilizzo di canali mediatici es: tv-radio locali- internet)**

1.1 Allgemeines und spezifisches Ziel

Obiettivo generale e obiettivo specifico

Basierend auf den Zielen von Europa 2020 und der CLLD Live- Dolomiten Strategie sind die Projektentsprechungen mit einem X anzukreuzen.

In base agli obiettivi di Europa 2020 e della strategia CLLD Dolomiti Live barrare con una X quelli del progetto.

1. **Intelligentes Wachstum |Crescita intelligente**
 - a. **Entwicklung der Innovationsorientierung und Kooperationen zwischen Betrieben**
Sviluppo dell'orientamento all'innovazione e della cooperazione tra imprese
 - b. **Produktentwicklung und Aufbau mit Managementsystemen im Tourismus**
Sviluppo di prodotti e creazione di sistemi di management nel turismo

2. **Nachhaltiges Wachstum |Crescita sostenibile**
 - a. **Inwertsetzung von kulturellen und geschichtlichen Werten**
Valorizzazione dei beni culturali e storici
 - b. **Bewahrung, Erforschung und Attraktivierung der Naturräume**
Conservazione, ricerca e attrattività delle aree naturali
 - c. **Ressourceneffizienz und – effektivität**
Efficacia ed efficienza delle risorse

3. **Inklusives Wachstum |Crescita inclusiva**
 - a. **Zusammenarbeit öffentlicher Institutionen und Gebietskörperschaften in Verwaltungs- und Gestaltungsfragen**


 Dolomiti LIVE
 
 Dolomiti LIVE
 
 Dolomiti LIVE
 
 Dolomiti LIVE

Collaborazione fra istituzioni pubbliche ed enti responsabili di questioni amministrative e di gestione

b. Gesundheit und Soziales | Salute e sociale

(Diese Tabelle wird vom RMO/ GAL Alto Bellunese / Bezirksgemeinschaft Pusteria ausgefüllt.)
 (La compilazione di questa tabella sarà a cura di RMO / GAL Alto Bellunese / Comunità Comprensoriale Val Pusteria)

1.2 Das Kleinprojekt erfüllt folgende Indikatoren der grenzüberschreitenden Strategie
Il piccolo progetto corrisponde agli indicatori della strategia transfrontaliera

Bitte geben Sie hier (in konkreten Zahlen) ein, in welchem Ausmaß das Projekt zur Erfüllung der grenzüberschreitenden Strategie beiträgt.
 Inserire come il progetto contribuisce al raggiungimento degli obiettivi della strategia transfrontaliera

Interventionsebene/ Livello di intervento	Indikatoren/ Indicatori	Basiswerte / Zielwerte Valori di riferimento / obiettivo

Die Projektpartner müssen ihren Geschäftssitz und / oder ihr Wirkungsgebiet in der CLLD Dolomiti Live Region haben. Auch Partner, die ihren Geschäftssitz oder ihr Wirkungsgebiet nicht in der CLLD Region haben, sind zugelassen, wenn die Projektaktivitäten in diesem Gebiet realisiert werden.
 I partner che compongono il partenariato devono avere sede legale e/o operativa nel territorio dell'area CLLD Dolomiti Live. Sono ammessi anche partner che pur non avendo la sede legale o operativa nell'area CLLD realizzano le attività di progetto in tale area.

1.3 Informationen relative al Lead Partner e ai singoli Partner di progetto
Informationen für den Lead Partner und die einzelnen Projektpartner

Indicare i dati del Lead Partner e degli altri Partner di progetto
 Angabe der Daten den Leadpartner und die Projektpartner betreffen

Sigla / Kürzel	LP
----------------	----

Dati generali e indirizzo / Allgemeine Angaben und Adresdaten

Nome/denominazione
 Name/Bezeichnung

Comune di Comelico Superiore

 Dolomiti LIVE
  Dolomiti LIVE
  Dolomiti LIVE
  Dolomiti LIVE

Via / Straße	VI Novembre n. 43		
Città/Comune/Località Stadt/Gemeinde/Ortschaft	Comelico Superiore		
CAP / Postleitzahl	32040		
Nazione	ITALIA	Nation	
Telefono / Telefon	043568813	Fax	
E-mail / E-Mail	comune.comelicosuperiore@nec.it		
Sito web / Website	http://www.comelicosuperiore.info		
Rappresentante legale / Rechtmäßige/r Vertreter/in			
Nome e cognome Vor- und Nachname	Sindaco Marco Staunovo Polacco		
Codice fiscale o altro numero identificativo (carta d'identità, ...) Steuernummer oder sonstige Identifikationsnummer (Personalausweis, ...)	C.I. n. AS4015983 rilasciata il 21.08.2012 COMUNE DI COMELICO SUPERIORE		
Referente / Ansprechpartner/in			
Nome e cognome Vor- und Nachname	Alessandro Zandonella Maiucco		
Funzione	Consigliere; Rapporto con le Associazioni locali; Rapporti con il Cittadino; Sanità		
Funktion			
Telefono / Telefon	043568813	Fax	
E-mail / E-Mail	enti-associazioni.comelico@cmcs.it		
Personalità giuridica / Rechtspersönlichkeit			
ENTE PUBBLICO – COMUNE DI COMELICO SUPERIORE			
Dati fiscali / Steuerrechtliche Kenndaten			


 Dolomiti LIVE
 
 Dolomiti LIVE
 
 Dolomiti LIVE
 
 Dolomiti LIVE

Codice fiscale o Partita IVA
Steuernr. Oder MwSt.-Nr./USt.-Nr.

Altro numero di registrazione
Sonstige Registrierungsnummer

Di quale tipo?

Welcher Art?

Solo per i partner italiani:

Il partecipante al progetto ha diritto al recupero dell'IVA?

Der Projektteilnehmer ist mehrwertsteuerpflichtig?

SI/JA

NO/NEIN

X

In caso di risposta negativa specificare la normativa di riferimento.

"ai sensi di quanto disposto dal D.P.R. n. 633/1972".

Coordinate bancarie del partecipante al progetto / Bankkoordinaten des Projektteilnehmers

Nome dell'istituto bancario
Name des Bankinstitutes

UNICREDIT BANCA S.P.A. - Filiale Santo Stefano di Cadore

IBAN

IT46J0200861280000002536286

BIC/SWIFT

UNCRITB1M92

Sigla / Kürzel

P1

Dati generali e indirizzo / Allgemeine Angaben und Adresdaten

Nome/denominazione
Name/Bezeichnung

Gemeinde / Comune Kartitsch

Via / Straße

Kartitsch 80

Città/Comune/Località
Stadt/Gemeinde/Ortschaft

Kartitsch

CAP / Postleitzahl

9941

Nazione

Austria

Nation

Österreich

Telefono / Telefon

04848/5248

Fax

04848/5248-15

E-mail / E-Mail

gemeindeamt@kartitsch.at

Sito web / Website

www.kartitsch.at

Rappresentante legale / Rechtmäßige/r Vertreter/in






Nome e cognome
Vor- und Nachname

Josef Außerlechner

Codice fiscale o altro
 numero identificativo
 (carta d'identità, ...)
 Steuernummer oder
 sonstige
 Identifikationsnummer
 (Personalausweis, ...)

Steuernummer: 819332222 UID-Nummer ATU59545969
P4378408

Referente / Ansprechpartner/in

Nome e cognome
Vor- und Nachname

Anton Goller

Funzione

Segretario Comunale

Funktion

Amtsleiter

Telefono / Telefon

04848/5248

Fax

04848/5248-15

E-mail / E-Mail

gemeinde@kartitsch.at

Personalità giuridica / Rechtspersönlichkeit

Legale rappresentante

Rechtmäßiger Vertreter

Dati fiscali / Steuerrechtliche Kenndaten

Codice fiscale o Partita IVA
 Steuernr. oder MwSt.-Nr./USt.-
 Nr.

ATU59545969

Altro numero di registrazione
 Sonstige Registrierungsnummer

Di quale tipo?

Welcher Art?

Solo per i partner italiani:

Il partecipante al progetto ha diritto al recupero dell'IVA?
 Der Projektteilnehmer ist mehrwertsteuerpflichtig?

SI/JA

X

NO/NEIN

In caso di risposta negativa specificare la normativa di riferimento.

Coordinate bancarie del partecipante al progetto / Bankkoordinaten des Projektteilnehmers

Nome dell'istituto bancario

RAIBA Kartitsch

 Dolomiti LIVE  Dolomiti LIVE  Dolomiti LIVE  Dolomiti LIVE

Name des Bankinstitutes		
IBAN	AT88 3638700000020602	
BIC/SWIFT	RZTIAT 22387	
Sigla / Kürzel	P2	
Dati generali e indirizzo / Allgemeine Angaben und Adressdaten		
Nome/denominazione Name/Bezeichnung	Associazione Turistica di Sesto Tourismusverein Sexten	
Via / Straße	Via Dolomiti 45 Dolomitenstraße 45	
Città/Comune/Località Stadt/Gemeinde/Ortschaft	Sesto Sexten	
CAP / Postleitzahl	39030	
Area di cooperazione		
Kooperationsgebiet		
Nazione	I	Nation I
Telefono / Telefon	+39 0474 710310	Fax +39 0474 710318
E-mail / E-Mail	info@sesto.it info@sexten.it	
Sito web / Website	www.sesto.it www.sexten.it	
Rappresentante legale / Rechtmäßige/r Vertreter/in		
Nome e cognome Vor- und Nachname	Waltraud Watschinger	
Codice fiscale o altro numero identificativo (carta d'identità, ...) Steuernummer oder sonstige Identifikationsnummer (Personalausweis, ...)	WTSWTR61E71H786D	

 Dolomiti LIVE
  Dolomiti LIVE
  Dolomiti LIVE
  Dolomiti LIVE

Referente / Ansprechpartner/in

Nome e cognome Vor- und Nachname	Maria Luise Hofer Maria Luise Hofer		
Funzione	Direttrice		
Funktion	Direktion		
Telefono / Telefon	+39 0474 710310	Fax	+39 0474 710318
E-mail / E-Mail	marialuise.hofer@sesto.it marialuise.hofer@sexten.it		

Personalità giuridica / Rechtspersönlichkeit

Associazione riconosciuta Anerkannter Verein

In caso di scelta "Altra" fornire maggiori informazioni riguardo alla personalità giuridica.

--

Bei Auswahl „Sonstige“ machen Sie nähere Angaben zur betreffenden Rechtspersönlichkeit.

--

Dati fiscali / Steuerrechtliche Kenndaten

Codice fiscale o Partita IVA Steuernr. Oder MwSt.-Nr./USt.-Nr.	00288390214		
Altro numero di registrazione Sonstige Registrierungsnummer	Di quale tipo?		
	Welcher Art?		

Solo per i partner italiani:

Il partecipante al progetto ha diritto al recupero dell'IVA?
Der Projektteilnehmer ist mehrwertsteuerpflichtig?

SI/JA	<input type="checkbox"/>	NO/NEIN	<input checked="" type="checkbox"/>
-------	--------------------------	---------	-------------------------------------

In caso di risposta negativa specificare la normativa di riferimento.

"ai sensi di quanto disposto dal D.P.R. n. 633 art. 4-5

Coordinate bancarie del partecipante al progetto / Bankkoordinaten des Projektteilnehmers

Nome dell'istituto bancario Name des Bankinstitutes	Raiffeisenkasse Hochpustertal – Filiale Sexten Cassa Rurale Alta Pusteria - Sesto
IBAN	IT 91 I 08020 589 10 000300000302

valorizzazione degli elementi "Cippo" e la possibilità di accedere agli stessi attraverso un percorso rispettoso della consistenza ambientale e della presenza di sentieristica al contorno.
Verrà realizzato un rilievo georeferenziato che permetterà l'individuazione dei cippi e del percorso e incrociando le informazioni sul campo con i dati storici sarà possibile definire un completo riconoscimento del confine anche dal punto di vista storico.

Il progetto permetterà in una seconda fase la realizzazione di tale percorso che vedrà realizzati gli interventi di restauro, valorizzazione e riproposizione definiti dai partners, insieme alle Soprintendenze che hanno espresso in fase preliminare alla presentazione della domanda la volontà di partecipare come partners scientifici del progetto.

Il progetto rappresenta un efficace strumento di cooperazione e risoluzione di problematiche legate al corretto utilizzo del territorio e alla conservazione e valorizzazione del patrimonio paesaggistico culturale. Tale riflessione nata già in ambito di fattibilità e confronto con le Soprintendenze ha evidenziato l'importanza del progetto dati dai suoi alti contenuti: paesaggio, cultura e confine che verranno sviluppati nell'ambito di un progetto di cooperazione.

La successiva ricaduta sul territorio prenderà forma grazie alla realizzazione del progetto che permetterà la fruizione del patrimonio studiato non solo strettamente nell'ambito dell'area interessata dal progetto ma lungo l'intero confine come metodo ripetibile.

Wie und welche Maßnahme betreffend entspricht das Projekt der CLLD Dolomiti Live Strategie?

Come e in che misura il progetto è coerente con la strategia CLLD Dolomiti Live?

(max. 1.000 Anschläge inkl. Leerzeichen / max. 1.000 caratteri spazi inclusi)

Das Projekt sieht die Bildung eines Arbeitskreises vor, der unter der Einbeziehung der Denkmal- und Naturschutzämter der einzelnen Partnerregionen eine Strategie zum Umgang mit den Grenzdankmalern entwickeln soll.

Daraus soll ein Leitfaden hervorgehen, der die Sanierungsmaßnahmen, die Sichtbarmachung und Art der Information über diese Denkmäler beispielhaft vornehmen wird. Der Leitfaden wird von den zuständigen Ämtern mitgetragen, die bereits Interesse an der Zusammenarbeit als wissenschaftliche Partner bekundet haben.

Die drei Partner wollen unter diesen Voraussetzungen ein Pilotprojekt durchführen, das die Herangehensweise an dieses Thema vorerzählt und mit Hilfe der institutionellen Partner auch bindend macht. Es soll zeigen, wie man die Grenzdankmäler entlang der landschaftlich einzigartigen Linie von Kartitsch bis zum Gardasee schützen und der Öffentlichkeit präsentieren kann. Die Linie ist ein roter Faden, entlang dessen man eine einmalige Reise durch die Zeit, in einer einmaligen Landschaft erleben kann.

Die Einbindung eines privaten Partners zeigt das große Potential, welches diese Idee für den Tourismus der Grenzregionen haben kann.

Die Grenze stellt per Definition eine allen Partnern gemeinsame Realität dar (die Grenzsteine gehören den jeweiligen Partnerregionen je zur Hälfte).

An der Grenze treffen die jeweiligen Partnerregionen zusammen und können anhand der gemeinsamen Vergangenheit aktuelle Strategien für die Zukunft entwickeln.

Il progetto prevede la formazione di un tavolo di cooperazione, la collaborazione delle diverse



Soprintendenze nella creazione di una strategia di intervento sul patrimonio architettonico (i Cippi) e su quello ambientale permetterà in una seconda fase la realizzazione di un percorso unico che vedrà realizzati gli interventi di restauro, valorizzazione e riproposizione definiti dai partners insieme alle Soprintendenze che hanno espresso già in fase preliminare alla presentazione della domanda la volontà di partecipare come partners scientifici al progetto.

I tre Partners intendono promuovere un progetto pilota che permetta la conservazione e la valorizzazione dei Cippi e la realizzazione di un percorso storico-turistico su questo interessante filo rosso che si snoda sul confine in un viaggio nella storia e nel tempo, rappresentando un paesaggio storico culturale unico.

Oltre ai partners pubblici la partecipazione del partner privato denota la ricaduta ai fini turistici che tale progetto avrà sul territorio

creando una nuova attrattiva attraverso un progetto di cooperazione .

L'unicità del progetto proposto peraltro ripercorre e attualizza la realtà di confine e rappresenta un interessante piattaforma di condivisione tra le realtà che entreranno in campo.

Beschreiben Sie, wenn es sachdienlich ist, den **Innovationscharakter** des Projektes.

Descrivere, se pertinente, il carattere innovativo del contenuto del progetto.

(max. 1.000 Anschläge inkl. Leerzeichen / max. 1.000 caratteri spazi inclusi)

Das Projekt sieht den Einsatz von Open Source Vermessungs- und Dokumentationsmethoden an den Kulturgütern vor, die einen Mehrwert für das Ergebnis darstellen. Zudem können die Methoden im Zuge der Arbeiten weiterentwickelt und verfeinert werden. Erstmals soll in diesem Zusammenhang eine neue Methode zur **Echtzeit-3D-Vermessung** mit der Bezeichnung SLAM (simultaneous Localization and Mapping) getestet werden, die ebenfalls auf Open Source Software beruht.

Tale progetto vede applicate le tecnologie di rilievo e restituzione del patrimonio storico architettonico attraverso tecniche open source e vista la buona riuscita dello stesso l'utilizzo del metodo per la definizione della fase di rilievo e raccolta dati permetterà un'evoluzione e miglioramento del progetto. È previsto per la prima volta l'uso sperimentale di nuove tecnologie avanzate di rilievo tridimensionale a tempo reale (SLAM = Simultaneous Localization and Mapping) basato su software Open Source.

Wenn es sachdienlich ist, beschreiben Sie bitte die Synergie mit anderen umgesetzten Projekten, die über EU Fonds finanziert wurden.

Se pertinente, descrivere le sinergie con altri progetti finanziati con fondi europei già realizzati.

(max. 1.000 Anschläge inkl. Leerzeichen / max. 1.000 caratteri spazi inclusi)

Das Projekt ist eine Fortsetzung des bereits im Rahmen des **Kleinprojektfonds** geförderten Projektes „Die Denkmäler des 1. Weltkrieges auf dem Dreiländereck Südtirol – Osttirol – Belluno. Neue Methoden zur Erforschung und Vermittlung des historischen Erbes.“

Das Thema des Ersten Weltkrieges kreuzt sich mehrmals mit jenem der Grenze von 1753. Auch **Denkmäler des Zweiten und Kalten Krieges** spielen eine Rolle.

Il progetto rappresenta una continuazione del progetto già finanziato nell'ambito dei piccoli progetti "Rilievo e valorizzazione dei resti della Grande Guerra sull'area di confine (2013-2017)"

Il tema Grande Guerra si intreccia e ripercorre ovviamente la linea di confine, diventando un esempio unico che permette di ripercorrere la storia del confine dal 1753 attraverso i resti delle due Guerre.

2.2 Kooperation / Cooperazione

Beschreiben Sie den Mehrwert, der sich aus der **grenzüberschreitenden** Kooperation ergibt, im Vergleich



zu einer rein nationalen / regionalen Herangehensweise.

Descrivere il valore aggiunto generato dalla cooperazione transfrontaliera rispetto a un approccio puramente nazionale/regionale?

(max. 1.500 Anschläge inkl. Leerzeichen / max. 1.500 caratteri spazi inclusi)

"1753" ist ein Kooperationsprojekt zwischen Staaten, Regionen und lokalen Akteuren und kann nur auf der Basis von deren Zusammenarbeit realisiert werden.

Es wurden bereits vorbereitende Treffen mit verschiedenen Institutionen durchgeführt, um die gesetzlichen Grundlagen und Möglichkeiten auszuloten (Denkmalämter Südtirol, Trient, Venedig, Amt für Naturparke und Naturschutz Südtirol). Das Projekt will auf der Basis der Zusammenarbeit der Partner und Ämter die beste Strategie zum Schutz und Präsentation des einmaligen Erbes der Grenzdenkmäler entwickeln. Das Thema der "Kulturlandschaft" und der "gemeinsamen Grenze" kann in der Folge auf dieselbe Art auf die gesamte Grenze von 1753 ausgedehnt werden.

Das Projekt wird eine bedeutende Komponente unseres Erbes an Bau- und Kunstdenkmälern wieder ans Tageslicht bringen und zum gesamtgesellschaftlichen Nutzen wieder zugänglich und erlebbar machen (im Sinne der CLLD Strategie von Dolomiti Live).

Das Thema ist ein Roter Faden, der für das grenzüberschreitende Zusammenleben in Friedens- und Kriegszeiten steht.

Das Projekt behandelt die historische Grenze als gemeinsames Gut der drei Nachbarn, als Linie, an der man sich zur Zusammenarbeit trifft, die man zusammen überschreitet, um das kulturelle, sprachliche und geschichtliche Erbe zu beleben. Die gemeinsame Kulturlandschaft/Grenzlandschaft und ihre jahrhundertealte Geschichte werden ein beispielhaftes Spielfeld für die heutige Zusammenarbeit zwischen den Völkern Europas.

„1753“ è un progetto di cooperazione tra stati, regioni, province e diversamente non potrebbe essere sviluppato. Il progetto si realizzerà grazie a competenze delle diverse regioni . Sono già stati fatti degli incontri propedeutici con le diverse Soprintendenze per verificarne la fattibilità tecnico-normativa (Belluno-Bolzano-Trento) e l'Ente Parco. Il progetto vuole sviluppare grazie alla cooperazione tra i diversi partners e gli enti competenti la miglior strategia di sviluppo e conservazione del patrimonio unico rappresentato dai cippi. Il tema del "paesaggio culturale" e del "confine condiviso" una volta sviluppato e applicato sul primo tratto potranno essere estesi sull'intero confine 1753.

Il progetto mette in luce e valorizza un frammento importante del patrimonio storico-architettonico (in linea con la strategia CLLD Dolomiti Live) che si è caratterizzato anche attraverso gli scambi transfrontalieri avvenuti tra le aree di confine in tempi di pace e di guerra.

La sfida transfrontaliera e il superamento dei confini vede nel progetto la cooperazione proprio sul tema del confine che diviene

l'interfaccia del tre territori per la conoscenza e la valorizzazione di questo patrimonio naturale, culturale storico e linguistico e diventa una buona pratica di integrazione di una società multietnica sul tema del paesaggio storico culturale.

2.3 Beschreibung der grenzüberschreitenden Kooperation

Descrizione della cooperazione transfrontaliera

Grundvoraussetzung für die Förderung eines Projektes aus dem Dolomiti Live Kleinprojektfonds ist der Nachweis, dass jeweils mindestens drei der folgenden Kriterien gegeben sind.

Presupposto per il finanziamento di un progetto nel Fondo piccoli progetti Dolomiti Live è la presenza di almeno tre dei seguenti criteri.

2.3.1 Gemeinsame Planung / Pianificazione comune	JA/SI x	<input type="checkbox"/> NEIN/NO
--	---------	----------------------------------


 Dolomiti LIVE
 
 Dolomiti LIVE
 
 Dolomiti LIVE
 
 Dolomiti LIVE

<p>Falls ja, bitte beschreiben Sie wie: (max. 200 Zeichen) Se si risponde con sì, descrivere come: (max. 200 caratteri)</p> <p>Die Erforschung der Grenzsteine und die Planung eines Kulturpfades basiert auf dem eingebrachten Wissen und Know-How der drei Partner, welche die lokalen historischen Quellen beisteuern und die Planung in ein gemeinsames kulturelles und ökologisch nachhaltiges Konzept einbinden wollen. <i>Lo studio dei cippi di confine e la progettazione del percorso culturale-turistico si basa sull'input comune dei tre partner che mettono a disposizione le risorse storiche locali e si impegnano di collocare la pianificazione in un concetto condiviso di sviluppo turistico culturale eco-sostenibile.</i></p>		
<p>2.3.2 Gemeinsame Durchführung / Attuazione comune</p>	<p>JA/SI <input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>NEIN/NO <input type="checkbox"/></p>
<p>Falls ja, bitte beschreiben Sie wie: (max. 200 Zeichen) Se si risponde con sì, descrivere come: (max. 200 caratteri)</p> <p>Die Partner nehmen an den runden Tischen und an den Begehungen mit den zuständigen Institutionen teil und bringen sich im Zuge regelmäßiger Treffen in die Planungsarbeiten ein. <i>I partners parteciperanno ai tavoli di lavoro ed ai sopralluoghi con le varie autorità interessate. Le proposte progettuali verranno discusse nell'ambito di riunioni periodiche.</i></p>		
<p>2.3.3 Gemeinsame Finanzierung / Finanziamento comune</p>	<p>JA/SI <input type="checkbox"/></p>	<p>NEIN/NO <input checked="" type="checkbox"/></p>
<p>Falls ja, bitte beschreiben Sie wie: (max. 200 Zeichen) Se si risponde con sì, descrivere come: (max. 200 caratteri)</p> <p>Jeder Partner finanziert einzelne Tätigkeiten im Zuge des Projektes, die jedoch immer das gesamte, gemeinsame Projektgebiet betreffen. (Thematisch wie topographisch) <i>Ogni partner finanzia delle attività specifiche che interessano tutta l'area di progetto, sia dal punto di vista tematico che topografico.</i></p>		
<p>2.3.4 Gemeinsames Personal / Personale comune</p>	<p>JA/SI <input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>NEIN/NO <input type="checkbox"/></p>
<p>Falls ja, bitte beschreiben Sie wie: (max. 200 Zeichen) Se si risponde con sì, descrivere come: (max. 200 caratteri)</p> <p>Jeder Partner stellt Personal zur Erfüllung des jeweiligen Aufgabenbereiches zur Verfügung. Dieses arbeitet koordiniert bei der Durchführung des Projektes mit den beiden anderen Partnern zusammen. Jene Aufgaben, welche alle drei Partner betreffen, werden von gemeinsamen Personal durchgeführt <i>Ogni partner mette a disposizione del personale interno per l'esecuzione dei propri compiti di progetto coordinato con il personale degli altri partners. I compiti comuni verranno svolti da personale messo in comune.</i></p>		

3. Piano finanziario/Budget

3.1 Projektkosten / Costi del progetto

Begünstigte (LP+PP) / Beneficiari (LP + PP)		Eigenmittel / Risorse proprie			Gesamt / Totale
LP / PP	Land / Stato (ITA/AUT)	Öffentliche Fördermittel / Contributo pubblico	Öffentliche Eigenmittel / Risorse proprie pubbliche	Private Eigenmittel / Risorse proprie private	
LP	ITA	Euro 14.152,50	Euro 2.497,50		Euro 16.650,00
P1	AUT	Euro 11.300,00	Euro 1.995,00		Euro 13.300,00
P2	ITA	Euro 14.152,50		Euro 2.497,50	Euro 16.650,00
GESAMT / Totale		Euro 39.605,00	Euro 4.492,50	Euro 2.497,50	Euro 46.600,00

3.2 Kosten pro Partner (LP + PP), Kostenkategorien / Costi del Partner (LP + PP), categorie di spesa

LP + PP	Personal Personale	Reise- und Unterbringungskosten / Spese di viaggio e soggiorno	externe Expertise u. Dienstleistungen / Costi consulenze e servizi esterni	Ausrüstungskosten / Spese per attrezzature	Infrastruktur und Baumaßnahmen / Investimenti infrastrutturali e interventi edilizi	Nettoeinnahmen / Entrate netto	Gesamt Totale
LP			Euro 16.650,00				Euro 16.650,00
P1			Euro 13.300,00				Euro 13.300,00
P2			Euro 16.650,00				Euro 16.650,00
GESAMT TOTALE			Euro 46.600,00				Euro 46.600,00

Kostenplan im Detail /
Piano finanziario dettagliato

	PP2	PP1	LP
Externe Dienstleistungen / Servizi esterni			
Vermessungsarbeiten.			
Lokalisierung, archäologische Vermessung und 3D-Dokumentation der 20-25 erhaltenen Grenzzeichen und Grenzhindernisse (Gräben, Wälle). Localizzazione, rilievo archeologico (2D, 3D) dei cippi, segni (tra 20 e 25) e trincee/valli di confine.	6.000,00 €		
Vermessung der günstigsten Wegvariante und von Teilvarianten, Vermessung von existierenden Steigspuren, Wegen und Straßen entlang der Grenzlinie (7km), Klassifizierung der notwendigen Eingriffe. Rilievi del percorso ideale per il sentiero lungo il confine (7km), di varianti, di tracce di sentieri, sentieri e strade preesistenti, classificazione degli interventi necessari sul territorio.	4.000,00 €		
Dreidimensionale Aufnahme der Stellungssysteme aus dem Ersten Weltkrieg und des Vallo Littorio entlang der Grenzlinie. Rilievi tridimensionali dei nuclei dei sistemi di posizioni della Prima Guerra Mondiale e del Vallo Littorio	5.000,00 €		
Geophysikalische Prospektion für die Ortung vergrabener Steine (unter Skipiste Kreuzberg). Prospezione geofisica per la localizzazione di cippi sepolti (sotto la pista da sci a Monte Croce).	1.400,00 €		
Vermittlung der Ergebnisse der ersten Projektphase durch Pressemitteilungen und Bereitstellung von Information zur Verbreitung auf den Kanälen der Partner (Internet, Soziale Netzwerke). Comunicazione dei risultati della prima fase di progetto tramite comunicati stampa e redazione di materiale pronto per la divulgazione sui canali dei partners	250,00 €		
Vermessung von Standorten und Profilen für Brücken und Stege, Rasplätzen,.... Rilievi delle posizioni di ponti e passerelle, aree di sosta,...		1.500,00 €	
Information und Kommunikation: Konzept und Verfassen der Texte für sämtliche Infopunkte zu den verschiedenen Themenschwerpunkten entlang des Weges (Römerzeit, Mittelalter, 1753, Erster und Zweiter Weltkrieg, Kalter Krieg). Vermittlung des Projektes durch Pressemitteilungen und Bereitstellung von Information zur Verbreitung auf den Kanälen der Partner (Internet, Soziale Netzwerke). Graphische Gestaltung in Verbindung mit der Gesamtplanung. Übersetzungen Deutsch/Italienisch/Englisch. Informazione e comunicazione: Concetto e stesura dei testi per i punti di informazione lungo il percorso che trattano i diversi capitoli d'interesse (Età Romana, Medioevo, 1753, Prima e Seconda Guerra Mondiale, Guerra Fredda). Comunicazione del progetto tramite comunicati stampa e redazione di materiale pronto per la divulgazione sui canali dei partners. Concetto grafico correlato ai lavori di progettazione. Traduzioni Tedesco / Italiano/Inglese.		3.800,00 €	
Sanierungs- Wiederherstellungskonzept der Grenzsteine / Reliefs, Restaurierungsbeschreibung. Konzept zur Einbindung der Strukturen des Römerlagers, des Vallo Littorio und des 1. Weltkrieges. Progettazione		8.000,00 €	

<p>dei diversi interventi di restauro o riproposizione dei cippi / scudi. <i>Relazione di restauro. Proposta di recupero strutture del Castrum Romano, della Prima Guerra Mondiale e del Vallo Litorale lungo il confine.</i></p> <p>Planung des Wanderweges, der Querungen, (Brücken, Stege), Rastplätze, Positionen der Beschilderung... <i>Progettazione Progettazione preliminare definitiva del sentiero, attraversamenti (ponti, passerelle), aree di sosta, segnaletica.</i></p>			
<p>Vorprojekt</p> <p>1. Das Vorprojekt definiert den qualitativen und funktionalen Rahmen der geplanten Arbeiten, der zu erfüllenden Voraussetzungen und der zu erbringenden Leistungen, in Anlehnung an das schriftliche Planungskonzept. Das Vorprojekt definiert das Projektgebiet, die eventuell gesetzlich vorgesehenen Abstände und Schutzbestimmungen. Weiters die Beschreibung der durchzuführenden Arbeiten und damit verbundenen Leistungen, sowie deren Kostenobergrenzen. Außerdem eventuell anfallende Ausgleichsmaßnahmen im Bereich des Landschaftschutzes.</p> <p>Das Vorprojekt besteht aus:</p> <p>a.) Technischer Bericht b.) Erhebungen und Studien der Ausgangssituation für eine fachgerechte Einbettung des Projektes, begleitet von einer Fachbibliographie und Voruntersuchungen archäologischer, historischer, topographischer und botanischer Art. diese dienen einer vollständigen Charakterisierung des Projektgebietes und im besonderen der von eventuellen Arbeiten betroffenen Bereiche. c.) Übersichtspläne und Graphiken d.) Überblicksartige Kostenberechnung e.) Finanzrahmen des Projektes f.) Parzellenplan und Besitzverhältnisse.</p> <p>Progettazione preliminare</p> <p>1. Il progetto preliminare definirà le caratteristiche qualitative e funzionali dei lavori, il quadro delle esigenze da soddisfare e delle specifiche prestazioni da fornire nel rispetto delle indicazioni del documento preliminare alla progettazione; evidenziando le aree impegnate, le relative eventuali fasce di rispetto e le occorrenti misure di salvaguardia, nonché le specifiche funzionali ed i limiti di spesa delle opere da realizzare, ivi compreso il limite di spesa per gli eventuali interventi e misure compensative dell'impatto territoriale e sociale e per le infrastrutture ed opere connesse, necessarie alla realizzazione. Sarà composto da:</p> <p>a) relazione tecnico-illustrativa; b) studi necessari per un'adeguata conoscenza del contesto in cui è inserita l'opera, corredati da dati bibliografici, accertamenti ed indagini preliminari - quali quelle storiche archeologiche ambientali, topografiche e relative relazioni ed elaborati grafici - atti a pervenire ad una completa caratterizzazione del territorio ed in particolare delle aree impegnate; c) planimetria generale e elaborati grafici; d) calcolo sommario della spesa.</p>			<p>6.300,00 €</p>

<p>e) <i>quadro economico di progetto;</i> f) <i>piano particellare preliminare delle aree</i></p>			10.000,00 €
<p>Einreichplanung Das Einreichprojekt baut auf den Inhalten des genehmigten Vorprojektes auf. Es enthält alle erforderlichen Genehmigungen urbanistischer oder sonstiger Natur, sowie des Landschaftschutzes. Es enthält Pläne, Graphiken, Beschreibungen und Berechnungen in einem Detail, welches keine nennenswerten Veränderungen zur Ausführungsplanung mehr aufweisen wird. Das Einreichprojekt besteht aus: a.) Allgemeiner Bericht b.) Technischer Bericht c.) Pläne und Graphiken d.) Studie der zu erwartenden Auswirkungen auf das Landschaftsbild, wo vorgesehen, sowie der Umweltverträglichkeit e.) Leistungsverzeichnis f.) Mengenverzeichnis</p> <p>Progettazione definitiva Il progetto definitivo, redatto sulla base delle indicazioni del progetto preliminare approvato e di quanto emerso in sede di eventuale conferenza di servizi, conterrà tutti gli elementi necessari ai fini dei titoli abilitativi, dell'accertamento di conformità urbanistica o di altro atto equivalente; inoltre sviluppa gli elaborati grafici e descrittivi nonché i calcoli ad un livello di definizione tale che nella successiva progettazione esecutiva non si abbiano significative differenze tecniche e di costo. Sarà composto dai seguenti elaborati a) relazione generale; b) relazione tecnica; c) elaborati grafici; d) studio di impatto ambientale ove previsto dalle vigenti normative ovvero studio di fattibilità ambientale; e) disciplinare descrittivo e prestazionale degli elementi tecnici; f) computo metrico estimativo;</p>			350,00 €
<p>Vermittlung der Ergebnisse der dritten Projektphase durch Pressemitteilungen und Bereitstellung von Information zur Verbreitung auf den Kanälen der Partner (Internet, Soziale Netzwerke), sowie durch drei Informationsveranstaltungen zum Projektabschluss. Comunicazione dei risultati della terza fase di progetto tramite comunicati stampa e redazione di materiale pronto per la</p>			

<i>divulgazione sui canali dei partner (Internet, social media). Tre serate di presentazione dei risultati finali del progetto.</i>				
Ausrüstungskosten / All'estimenti				
Infrastruktur und Baumaßnahmen / Infrastruttura e attività edilizie				
Reise- und Unterbringungskosten / Spese viaggio e soggiorno				
GESAMTKOSTEN / SPESA TOTALE		16.650,00 €	13.300,00 €	16.650,00 €

4. Beschreibung der einzelnen Partneraktivitäten / Descrizione delle attività di ciascun partner

<p>PP2</p> <p>Beschreibung der Aktivitäten Descrizione delle attività (max. 1.000 Zeichen inkl Leerzeichen / max 1000 caratteri spazi inclusi)</p>	<p>Archäologische / Bauhistorische Aufnahme der Grenzdenkmäler, Vermessungsarbeiten: Archäologische Aufnahme (2D, 3D) der Grenzsteine, Grenzmauern und Gräben. Aufnahme der Reste des Ersten Weltkriegs und des Vallo Littorio entlang der Strecke. Vermessungsarbeiten für die Planung des Wanderweges, der Brücken, Rasplätze, ... Lokalisierung, archäologische Vermessung und 3D-Dokumentation der 20-25 erhaltenen Grenzzeichen und Grenzhindernisse (Gräben, Wälle). Vermessung der günstigsten Wegvariante und von Teilvarianten, Vermessung von existierenden Steigspuren, Wegen und Straßen entlang der Grenzlinie (7km), Klassifizierung der notwendigen Eingriffe. Dreidimensionale Aufnahme der Stellungssysteme aus dem Ersten Weltkrieg und des Vallo Littorio entlang der Grenzlinie. Vermessung von Standorten und Profilen für Brücken und Siege, Rasplätzen, ... Geophysikalische Prospektion für die Ortung vergrabener Steine (unter Skipistia Kreuzberg)</p> <p>Rilievo archeologico e mappatura geografica del sistema dei cippi Localizzazione, rilievo archeologico (2D, 3D) dei cippi, segni (tra 20 e 25) e trincee di confine. Rilievi del percorso ideale per il sentiero lungo il confine (7km), di varianti, di tracce di sentieri, sentieri e strade preesistenti, classificazione degli interventi necessari sul territorio. Rilievi tridimensionali dei nuclei dei sistemi di postazioni della Prima Guerra Mondiale e del Vallo Littorio. Rilievi delle posizioni di ponti e passerelle, sezione per il ponte tibetano, arse di sosta. Prospezione geofisica, di cippi sepolti.</p>
<p>PP1</p>	

<p>Beschreibung der Aktivitäten Descrizione delle attività (max. 1.000 Zeichen / max. 1.000 Leerzeichen / max. 1.000 Zeicheninkl. caratteri spazi inclusi)</p>	<p>Geophysikalische Prospektionen, Sanierungs- Wiederherstellungskonzept der Grenzzeichen, Planung und Gestaltung von Beschilderung und Information, Öffentlichkeitsarbeit und Übersetzungen: Information und Kommunikation: Konzept und Verfassen der Texte für sämtliche Infopunkte zu den verschiedenen Themenschwerpunkten entlang des Weges (Römerzeit, Mittelalter, 1753, Erster und Zweiter Weltkrieg, Kalter Krieg). Vermittlung des Projektes und seiner überregionalen Bedeutung. Graphische Gestaltung in Verbindung mit der Gesamtplanung. Übersetzungen ins Italienische und Englische. Sanierungs- Wiederherstellungskonzept der Grenzzeichen. Konzept zur Einbindung der Strukturen des Römerlagers, des Vallo Littorio und des 1. Weltkrieges.</p> <p>Prospezione geofisica, progettazione restauro cippi di confine, progettazione segnaletica di percorso, del punti di informazione, informazione per il pubblico, traduzioni: Informazione e comunicazione: Concetto e stesura dei testi per tutti i punti di informazione lungo il sentiero che trattano i diversi capitoli d'interesse: <i>Età Romana, Medioevo, 1753, Prima e Seconda Guerra Mondiale, Guerra Fredda</i>. Comunicazione del progetto e della sua importanza sovragregionale. Concetto grafico correlato ai lavori di progettazione. Traduzioni in tedesco e inglese. Progettazione dei diversi interventi di restauro o riproduzione dei cippi / scudi. Relazione di restauro. Proposta di recupero strutture del Castrum Romano, della Prima Guerra Mondiale e del Vallo Littorio lungo il confine.</p>
<p>Lead Partner Beschreibung der Aktivitäten Descrizione delle attività (max. 1.000 Zeichen / max. 1.000 Leerzeichen / max. 1.000 Zeicheninkl. caratteri spazi inclusi)</p>	<p>Planung des kulturhistorischen Weitwanderweges '1753 Das Vorprojekt definiert den qualitativen und funktionalen Rahmen der geplanten Arbeiten, der zu erfüllenden Voraussetzungen und der zu erbringenden Leistungen, in Anlehnung an das schriftliche Planungskonzept. Das Vorprojekt definiert das Projektgebiet, die eventuell gesetzlich vorgesehenen Abstände und Schutzbestimmungen. Weiters die Beschreibung der durchzuführenden Arbeiten und damit verbundenen Leistungen, sowie deren Kostenobergrenzen. Außerdem eventuell anfallende Ausgleichsmaßnahmen im Bereich des Landschaftsschutzes.</p> <p>Das Vorprojekt besteht aus: a.) Technischer Bericht b.) Erhebungen und Studien der Ausgangssituation für eine fachgerechte Einbettung des Projektes, begleitet von einer Fachbibliographie und Voruntersuchungen archäologischer, historischer, topographischer und botanischer Art, diese dienen einer vollständigen Charakterisierung des Projektgebietes und im besonderen der von eventuellen Arbeiten betroffenen Bereiche. c.) Übersichtspläne und Graphiken d.) Überblicksartige Kostenberechnung e.) Finanzrahmen des Projektes f.) Parzellenplan und Besitzverhältnisse.</p> <p>Das Einreichprojekt baut auf den Inhalten des Vorprojektes auf. Es enthält alle erforderlichen Genehmigungen urbanistischer oder sonstiger Natur, sowie des Landschaftsschutzes. Es enthält Pläne, Graphiken und Berechnungen in einem Detail, welches keine nennenswerten Veränderungen zur Ausführungsplanung mehr aufweisen wird.</p> <p>Das Einreichprojekt besteht aus:</p>

- a.) Allgemeiner Bericht
- b.) Technischer Bericht
- c.) Pläne und Graphiken
- d.) Studie der zu erwartenden Auswirkungen auf das Landschaftsbild, wo vorgesehen, sowie der Umweltverträglichkeit
- e.) Statistische Berechnungen
- f.) Leistungsverzeichnis
- g.) Mengenverzeichnis
- h.) Kostenplan unter Berücksichtigung der Sicherheitskosten.

Progettazione percorso storico-culturale-turistico 1753

Il progetto preliminare definirà le caratteristiche qualitative e funzionali dei lavori, il quadro delle esigenze da soddisfare e delle specifiche prestazioni da fornire nel rispetto delle indicazioni del documento preliminare alla progettazione; evidenziando le aree impegnate, le relative eventuali fasce di rispetto e le occorrenti misure di salvaguardia, nonché le specifiche funzionali ed i limiti di spesa delle opere da realizzare, ivi compreso il limite di spesa per gli eventuali interventi e misure compensative dell'impatto territoriale e sociale e per le infrastrutture ed opere connesse, necessarie alla realizzazione. Sarà composto da:

- a) *relazione tecnico-illustrativa;*
- b) *studi necessari per un'adeguata conoscenza del contesto in cui è inserita l'opera, corredati da dati bibliografici, accertamenti ed indagini preliminari - quali quelle storiche archeologiche ambientali, topografiche e relative relazioni ed elaborati grafici - atti a pervenire ad una completa caratterizzazione del territorio ed in particolare delle aree impegnate;*
- c) *planimetria generale e elaborati grafici;*
- d) *calcolo sommario della spesa;*
- e) *quadro economico di progetto;*
- f) *piano particellare preliminare delle aree*

Il progetto definitivo, redatto sulla base delle indicazioni del progetto preliminare approvato e di quanto emerso in sede di eventuale conferenza di servizi, conterrà tutti gli elementi necessari ai fini dei necessari titoli abilitativi, dell'accertamento di conformità urbanistica o di altro atto equivalente; inoltre sviluppa gli elaborati grafici e descrittivi nonché i calcoli ad un livello di definizione tale che nella successiva progettazione esecutiva non si abbiano significative differenze tecniche e di costo.

Sarà composto dai seguenti elaborati

- a) relazione generale;
- b) relazione tecnica;
- c) elaborati grafici;
- d) studio di impatto ambientale ove previsto dalle vigenti normative ovvero studio di fattibilità ambientale;
- e) disciplinare descrittivo e prestazionale degli elementi tecnici;
- f) computo metrico estimativo;

5. Dichiarazioni

Der/Die Unterfertigte erklärt außerdem

- die Richtigkeit und Vollständigkeit der im Ansuchen angegebenen Erklärungen;
- für weitere Auskünfte zur Verfügung zu stehen;
- dass Vorhaben, für die um Unterstützung aus den Fonds angesucht wird, keine Aktivitäten umfassen, die zu einem Vorhaben gehören, bei dem infolge einer Produktionsverlagerung außerhalb des Programmgebiets ein Wiedereinziehungsverfahren gemäß Artikel 71 der Verordnung (EU) 1303/2013 eingeleitet wurde oder werden sollte;
- sich zur Einhaltung der Bestimmungen über den Schutz der Gesundheit und der körperlichen Unversehrtheit der Arbeitnehmerinnen sowie zur Pflichteinstellung von Invaliden und zur Einhaltung der Landeskollektivverträge zu verpflichten;
- alle Rechtsvorschriften über den Schutz der Luft, des Wassers und des Bodens einzuhalten;
- in den zwei Jahren vor Einreichung des Gesuchs die Sozialversicherungsbeiträge ordnungsgemäß entrichtet zu haben;
- den nötigen Kontrollen in Bezug auf die gewährten Förderungen von Seiten der Programmbehörden zuzustimmen;
- über die für die Umsetzung des vorgeschlagenen Projekts notwendige wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeiten zu verfügen;
- sich zu verpflichten, sich mit Eigenmitteln am Projekt für den Teil zu beteiligen, der nicht durch EFRE Mittel oder andere nationale oder regionale Finanzierung abgedeckt wird.
- für ein und dieselbe Maßnahme keine sonstige öffentliche Förderung in Anspruch zu nehmen.
- sich im Falle einer ganzheitlichen bzw. teilweisen Nichtliquidierung zu verpflichten, den gewährten Förderbeitrag durch die amtlichen Förderstellen bzw. den erhaltenen Beitrag – auf einfache Anforderung – an den Kleinprojektfonds zu retournieren.
- Die Bestimmungen für die Auftragsvergaben einzuhalten und für die Wirtschaftlichkeit durch Einholung von Vergleichsangeboten und Marktsondierung zu garantieren.
- über die für die Umsetzung des Projekts notwendige technische, professionelle, administrative und operationelle Leistungsfähigkeit zu verfügen;
- sich zu verpflichten, im Rahmen der Informations- und Publizitätsmaßnahmen auf die Förderung des gegenseitlichen Projektes durch die Europäische Union (EFRE-Kofinanzierung) im Rahmen des Programms Interreg V Italien-Österreich CLLD Dolomiti Live Kleinprojektfonds hinzuweisen indem das Programmlogo und das Dolomiti Live Logo verwendet wird.
- in Kenntnis zu sein, dass die Vorlage von Erklärungen, die nicht der Wahrheit entsprechen oder das Vorenthalten von notwendigen Informationen bzw. das Vorlegen von falschen Unterlagen sowie die Unterlassung von erforderlichen Auskünften, gemäß welchen unrechtmäßig und absichtlich eine Förderung erlangt wurde, den Widerruf der gesamten gewährten Förderung sowie die Archivierung des entsprechenden Ansuchens mit sich bringt. Die Auferlegung von eventuellen verwaltungs- und strafrechtlichen Sanktionen bleibt unverändert.

I sottoscritti dichiarano

- che le indicazioni fornite nella presente domanda, nonché tutte le dichiarazioni, sono corrette e complete;
- che sono disponibili a fornire altre informazioni;
- che i progetti per i quali viene richiesto il finanziamento non includono attività che facevano parte di un'operazione che è stata o dovrebbe essere stata oggetto di una procedura di recupero a norma dell'articolo 71 del regolamento (UE) n. 1303/2013, a seguito della riocalizzazione di un'attività produttiva/operativa al di fuori dell'area interessata dal programma;

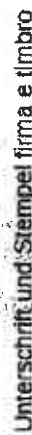
- di impegnarsi ad osservare le disposizioni in materia di tutela della salute e dell'incolumità fisica dei (delle) lavoratori (lavoratrici), le disposizioni in materia di assunzione obbligatoria di persone con invalidità e i contratti collettivi;
- di osservare tutte le disposizioni di legge in materia di protezione dell'aria, delle acque e del suolo;
- di aver versato regolarmente, se tenuti, nei due anni precedenti alla presentazione della domanda i contributi di previdenza sociale;
- di acconsentire ai necessari controlli con riferimento ai finanziamenti concessi da parte delle Autorità di programma;
- di avere la capacità economica e finanziaria necessaria ai fini dell'attuazione del progetto proposto;
- di impegnarsi a contribuire al progetto con fondi propri per la parte che non viene coperta dai fondi FESR o da altri finanziamenti nazionali o regionali;
- di non ricorrere per il medesimo intervento a nessun altro strumento finanziario pubblico;
- di impegnarsi in caso di dichiarazione di non ammissibilità totale o parziale delle spese, da parte degli organi di controllo del Programma, a restituire al Fondo Piccoli Progetti la quota di contributo liquidato corrispondente alla spesa non ammessa, dietro semplice richiesta;
- di rispettare la normativa in materia di appalti (se tenuto);
- di garantire la congruità dei costi e l'economicità del progetto attraverso la richiesta di più preventivi e/o l'effettuazione di indagini di mercato;
- di avere la capacità tecnica, professionale, amministrativa e operativa necessaria ai fini dell'attuazione del progetto;
- di impegnarsi a comunicare, nell'ambito delle iniziative di informazione e pubblicità, che il progetto è finanziato dall'Unione Europea (finanziamento FESR) nell'ambito del Programma INTERREG V Italia-Austria, CLLD Dolomiti Live azione 1, utilizzando tra l'altro il logo di Programma e quello di Dolomiti Live;
- di essere a conoscenza che la presentazione di dichiarazioni o di documenti falsi o attestanti cose non vere, ovvero l'omissione di informazioni dovute, in base alle quali vengono conseguite o trattenute indebitamente ed intenzionalmente sovvenzioni, comporta la revoca per intero dell'agevolazione concessa o erogata, ovvero l'archiviazione della relativa domanda. Resta salva l'applicazione di eventuali sanzioni penali e amministrative.

GOMELIGO SUPERIORE - 4 GEN. 2017

Ort, Datum
Luogo, data

Unterschrift und Stempel


Ort, Datum
Luogo, data

Unterschrift und Stempel


Ort, Datum
Luogo, data

Unterschrift und Stempel


Regionsmanagement Osttirol
Amlacher Str. 12
9900 Lienz
Tel +43-(0)4852 72820-570 7 Fax +43-(0)4852 72820-44
E-Mail: info@rmo.at

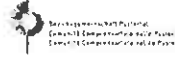
Bezirksgemeinschaft Pustertal
Comunità Comprensoriale Valle Pusteria
Dantestraße 2
39031 Bruneck
Tel +39 0474 412900 7 Fax +39 0474 410912
E-Mail: regionalentwicklung@bzgpust.it

GAL Alto Bellunese
via Padre Marino
32040 Lozzo di Cadore (BL)
Tel +39 0435 409903 7 Fax +39 0435 408063
E-Mail: gal_cooperazione@ziolomites.com

ALLEGATO 3 ALLA DELIBERA N. 21 DEL 08.08.2017

A030010 3

interreg
Italia-Österreich
European Regional Development Fund



Dolomiti LIVE

Projektauswahlgremium

(PAG)

Comitato di selezione dei progetti

(CSP)

Protokoll/Verbale

Interreg V-A Italia-Austria 2014-2020

CLLD Dolomiti Live

AKTION 1 – KLEINPROJEKTE

AZIONE 1 – PICCOLI PROGETTI

6 settembre 2017

6 September 2017

In data 07.08.2017 è stata attivata la consultazione scritta per l'esame delle seguenti proposte progettuali:

- Costruiamo insieme un'economia più giusta e sostenibile. Un confronto transfrontaliero sul commercio equo e solidale e altre esperienze.
- Educazione oltre confini
- Protezione Civile transfrontaliera Osttirol – Alto Adige
- Sommercampus 2017

relative all'Azione 1 della strategia CLLD Dolomiti Live. La lettera per la consultazione (allegato 1 al presente verbale) è stata inviata a:

- Am 07.08.2017 wurde der **Umlaufbeschluss** für die folgenden Projektanträge, die der Aktion 1 des CLLD Dolomiti Live zugeordnet sind, in die Wege geleitet:
- Gemeinsam für ein gerechtes und nachhaltiges Wirtschaften. Eine grenzüberschreitende Begegnung zu den Themen fairer und gerechter Handel und Erfahrungen.
- Bildung ohne Grenzen
- Grenzüberschreitender Katastrophenschutz Osttirol – Südtirol
- Sommercampus 2017
- Die Beilagen wurden übermittelt an:

<u>Nome / Name</u>	<u>Organizzazione / Organisation</u>	<u>Pubblico/ privato öffentlich/ privat</u>	<u>Genere / Geschlecht</u>
<u>Flaminio Da Deppo</u>	<u>CLLD Dolomiti Live/Presidente</u>	<u>Privat/Privato</u>	<u>M</u>
<u>Elisabeth Blanik</u>	<u>Gemeinde Lienz / Comune di Lienz</u>	<u>Öffentlich/Pubblico</u>	<u>F/W</u>
<u>Wilfried Kollreider</u>	<u>Arbeiterkammer Tirol / Camera di Lavoro Tirolo</u>	<u>Privat/Privato</u>	<u>M</u>
<u>Michaela Pitterl</u>	<u>Bäuerinnen</u>	<u>Privat/Privato</u>	<u>F/W</u>
<u>Bernhard Mair</u>	<u>Gemeinde Toblach Comune di Dobbiaco</u>	<u>Öffentlich/Pubblico</u>	<u>M</u>
<u>Briqitte Valentin- Pezzei</u>	<u>Privatperson Persona privata</u>	<u>Privat/Privato</u>	<u>F/W</u>
<u>Giulia Manzoni</u>	<u>Coldiretti</u>	<u>Privat/Privato</u>	<u>F/W</u>
<u>Fabio Luchetta</u>	<u>Unione Montana Agordina</u>	<u>Öffentlich/Pubblico</u>	<u>M</u>

I risultati della selezione dovevano pervenire entro il 18.08.2017, tuttavia, a causa del periodo di vacanza, alcune risposte sono arrivate o sono state protocollate in ritardo, fatto questo che il gruppo di lavoro del CLLD Dolomiti Live non ha ritenuto inficiante la validità della consultazione

Die Ergebnisse der Projektauswahl waren bis 18.08.2017 zurückzumelden. Auf Grund der Urlaubszeit sind einige Rückmeldungen entweder verspätet eingetroffen bzw. sie wurden erst später protokolliert. Auf Grund dieses Umstandes erkennt die Kernarbeitsgruppe des CLLD Dolomiti Live die Gültigkeit des Umlaufbeschlusses trotzdem an.

In base all'istruttoria effettuata dal nucleo di lavoro del CLLD Dolomiti Live risultano pervenute le seguente proposte progettuali:

Die Kernarbeitsgruppe des CLLD Dolomiti Live hat das Ermittlungsverfahren zum eingelangten Projektantrag durchgeführt und folgende Projektanträge sind eingelangt:

n. Nr	Richiedente Antragsteller	Indirizzo Adresse	Città Stadt	titolo proposta Projektname	n. prot. Prot. Nr.	data prot. Prot. Datum
1	Samarcanda S.c.s Onlus	Via Caffi 113	Belluno	Costruiamo insieme un'economia più giusta e sostenibile. Un confronto transfrontaliero sul commercio equo e solidale e altre esperienze. Gemeinsam für ein gerechtes und nachhaltiges Wirtschaften. Eine grenzüberschreitende Begegnung zu den Themen fairer und gerechter Handel und Erfahrungen.	37	03.08.17
2	Kindergarten Assling	Unterassling 29	Assling	Educazione oltre confini Bildung ohne Grenzen	36	19.07.17
3	Bezirkshauptmannschaft Lienz	Dolomitenstrasse 3	Lienz	Protezione Civile transfrontaliera Osttirol – Alto Adige Grenzüberschreitender Katastrophenschutz Osttirol - Südtirol	35	22.06.17
4	Associazione Plodar	Borgata Bach 11	Sappada	Sommercampus 2017 Sommercampus 2017	34	08.06.17

Hanno risposto i seguenti membri:
Folgende Mitglieder haben geantwortet:

<u>Nome / Name</u>	<u>Organizzazione / Organisation</u>	<u>Pubblico/ privato öffentlich/ privat</u>	<u>Genere / Geschlecht</u>
<u>Flaminio Da Deppo</u>	<u>CLLD Dolomiti Live/Presidente</u>	<u>Privat/Privato</u>	<u>M</u>

<u>Wilfried Kollreider</u>	<u>Arbeiterkammer Tirol / Camera di Lavoro Tirolo</u>	<u>Privat/Privato</u>	<u>M</u>
<u>Elisabeth Blanik</u>	<u>Gemeinde Lienz / Comune di Lienz</u>	<u>Öffentlich/Pubblico</u>	<u>F/W</u>
<u>Michaela Pitterl</u>	<u>Bäuerinnen</u>	<u>Privat/Privato</u>	<u>F/W</u>
<u>Bernhard Mair</u>	<u>Gemeinde Toblach Comune di Dobbiaco</u>	<u>Öffentlich/Pubblico</u>	<u>M</u>
<u>Brigitte Valentin- Pezzei</u>	<u>Privatperson Persona privata</u>	<u>Privat/Privato</u>	<u>F/W</u>
<u>Fabio Luchetta</u>	<u>Unione Montana Agordina</u>	<u>Öffentlich/Pubblico</u>	<u>M</u>

Risulta non pervenuta la scheda di Giulia Manzoni

Verificato quanto previsto dal Regolamento del CSP ai punti 1 e 3, il Presidente dichiara valida la consultazione.

I membri del Comitato, esaminate le proposte progettuali, vista la parte istruttoria sui requisiti formali compilata dal nucleo di lavoro e controllata la sezione 2 della scheda dei criteri, tramite la sottoscrizione delle "schede approvazione consultazione scritta" (allegato 3 al presente verbale) ammettono le stesse all'unanimità.

Eine Genehmigung per Umlaufbeschluss von Giulia Manzoni liegt nicht vor.

Nach Prüfung laut **Geschäftsordnung** des PAG betreffend die Punkte 1 und 3, erklärt der Präsident den **Umlaufbeschluss** für gültig.

Nach Prüfung der Projektanträge, der Unterlagen des **Ermittlungsverfahrens** betreffend die formalen Kriterien – die von der **Kernarbeitsgruppe** ausgefüllt wurden – sowie Teil 2 der Kriterienliste, genehmigen die Mitglieder des Gremiums durch ihre Unterschrift auf dem „Formular für die Genehmigung per **Umlaufbeschluss**“ (Beilage 3 des gegenständlichen Protokolls) den Antrag einstimmig.

n.	Richiedente	titolo proposta	spesa ammessa
Nr	Antragsteller	Projektname	bewilligte Kosten
1	Samarcanda S.c.s Onlus	Costruiamo insieme un'economia più giusta e sostenibile. Un confronto transfrontaliero sul commercio equo e solidale e altre esperienze. Gemeinsam für ein gerechtes und nachhaltiges Wirtschaften. Eine grenzüberschreitende Begegnung zu den Themen fairer und gerechter Handel und Erfahrungen.	41.600 euro
1	Kindergarten Assling	Educazione oltre confini Bildung ohne Grenzen	9.760,00 euro

3	Bezirkshauptmannschaft Lienz	Protezione Civile transfrontaliera Osttirol – Alto Adige Grenzüberschreitender Katastrophenschutz Osttirol – Südtirol	46.800,00 euro
4	Associazione Plodar	Sommercampus 2017 Sommercampus 2017	19.000,00 euro

Allegati:

1 n. 6 schede di approvazione consultazione sottoscritte

Il presente verbale viene inviato a tutti i membri del CSP.

Tutto i documenti relativi alla consultazione scritta sono visibili su DROPBOX all'indirizzo
CLLD Dolomiti Live PAG CSPVAZIONE 1 PICCOLI PROGETTI_AKTION 1
KLEINPROJEKTE\approvati_genehmigt\proposte_Antrag ITAT 4031,4032, 40,35 4036,

Beilagen:

✓ 6 unterschriebene Rückmeldungen für die Genehmigung per Umlaufbeschluss

Dieses Protokoll ergeht an alle Mitglieder des PAG.

Sämtliche den Umlaufbeschluss betreffende Dokumente sind in der Dropbox abgelegt unter:
CLLD Dolomiti Live PAG CSPVAZIONE 1 PICCOLI PROGETTI_AKTION 1
KLEINPROJEKTE\approvati_genehmigt\proposte_Antrag ITAT 4031,4032, 40,35 4036,

Lozzo di Cadore, 6 Settembre 2017

Lozzo di Cadore, 6. September 2017

Il Presidente del CLLD Dolomiti Live
Der Präsident des CLLD Dolomiti Live
Flaminio Da Deppo

Flaminio Da Deppo

CLLD 3

Data: 18.08.17

Interreg
Italia-Österreich
European Regional Development Fund



Dolor Prot. n. 39

CLLD Dolomiti Live

**Projektauswahlgremium (PAG)
Comitato di selezione dei progetti (CSP)**

Interreg V Italia-Austria - CLLD Dolomiti Live – approvazione mediante procedura scritta dei progetti dell'Azione 1:

- **Sommercampus 2017;**
- **Protezione Civile transfrontaliera Osttirol–Alto Adige;**
- **Educazione “oltre confini” :**
- **Costruiamo insieme un'economia più giusta e sostenibile. Un confronto transfrontaliero sul commercio equo e solidale e altre esperienze.**

Interreg V Italia-Austria - CLLD Dolomiti Live – Genehmigung durch Umlaufbeschluss der Projekte in Aktion 1:

- **Sommercampus 2017;**
- **Grenzüberschreitender Katastrophenschutz Osttirol – Südtirol;**
- **Bildung ohne Grenzen;**
- **Gemeinsam für ein gerechtes und nachhaltiges wirtschaften. Eine grenzüberschreitende begegnung zu den themen fairer und gerechter handel und erfahrungen in diesem bereich .**

Il sottoscritto
der/die Unterzeichnende:

<u>Nome / Name</u>	<u>Organizzazione / Organisation</u>	<u>Publico/ privato öffentlich/ privat</u>	<u>Mettere una crocetta ankreuzen</u>
<u>Flaminio Da Deppo</u>	<u>CLLD Dolomiti Live/Presidente</u>	<u>Privat/Privato</u>	
<u>Blanik Elisabeth</u>	<u>Gemeinde Lienz / Comune di Lienz</u>	<u>Öffentlich/Pubblico</u>	
<u>Wilfried Kollreider</u>	<u>Arbeiterkammer Tirol / Camera di Lavoro Tirolo</u>	<u>Privat/Privato</u>	
<u>Michaela Pitterl</u>	<u>Bäuerinnen</u>	<u>Privat/Privato</u>	
<u>Bernhard Mair</u>	<u>Gemeinde Toblach Comune di Dobbiaco</u>	<u>Öffentlich/Pubblico</u>	
<u>Brigitte Valentin-Pezzei</u>	<u>Privatperson Persona privata</u>	<u>Privat/Privato</u>	X
<u>Giulia Manzoni</u>	<u>Coldiretti</u>	<u>Privat/Privato</u>	

<u>Fabio Luchetta</u>	<u>Unione Montana Agordina</u>	<u>Öffentlich/Pubblico</u>	

presa visione delle proposte progettuali:

Sommercampus 2017, protocollo n. 34 del 08.06.2017;

Protezione Civile transfrontaliera Osttirol–Alto Adige, protocollo n. 35 del 22.06.2017;

Educazione “oltre confini”, protocollo n. 36 del 19.07.2017;

Costruiamo insieme un’economia più giusta e sostenibile...., protocollo n 37 del 03.08.2017.

e dell’ istruttoria per l’accertamento dei criteri di ammissibilità disponibili su DROPBOX alla cartella CLLD Dolomiti Live PAG CSP.

angesehen Projekte:

Sommercampus 2017, mit Protokollnummer 34 vom 05.06.2017;

Grenzüberschreitender Katastrophenschutz Osttirol – Südtirol, mit Protokollnummer 35 vom 22.06.2017;

Bildung ohne Grenzen, mit Protokollnummer 36 von 19.07.2017;

Gemeinsam für ein gerechtes und nachhaltiges wirtschaften...., mit Protokollnummer 37 von 03.08.2017.

sowie des Ermittlungsverfahrens für die Prüfung der Genehmigungskriterien. Die Unterlagen sind auf DROPBOX im Ordner CLLD Dolomiti Live PAG CSP abgelegt.

	Approva Stimmt zu	Non approva Stimmt nicht zu	Approva con riserva Zustimmung mit Vorbehalt, verlangt werden ergänzende Informationen zu
Sommercampus 2017	X		
Protezione civile.../Grenzüberschreit ender Katastrophenschutz...	X		
Educazione “oltre confini”/ Bildung ohne Grenzen	X		
Costruiamo insieme un’economia più giusta .../ Gemeinsam für ein gerechtes und nachhaltiges wirtschaften	X		

Luogo e data
Ort und Datum

Brunich M. August 2017

Firma
Unterschrift

Kenzi Wolner

Projektauswahlgremium (PAG)
 Comitato di selezione dei progetti (CSP)

Interreg V Italia-Austria - CLLD Dolomiti Live – approvazione mediante procedura scritta dei progetti dell’Azione 1:

- **Sommercampus 2017;**
- **Protezione Civile transfrontaliera Osttirol–Alto Adige;**
- **Educazione “oltre confini” :**
- **Costruiamo insieme un'economia più giusta e sostenibile. Un confronto transfrontaliero sul commercio equo e solidale e altre esperienze.**

Interreg V Italia-Austria - CLLD Dolomiti Live – Genehmigung durch Umlaufbeschluss der Projekte in Aktion 1:

- **Sommercampus 2017;**
- **Grenzüberschreitender Katastrophenschutz Osttirol – Südtirol;**
- **Bildung ohne Grenzen;**
- **Gemeinsam für ein gerechtes und nachhaltiges wirtschaften. Eine grenzüberschreitende begegnung zu den themen fairer und gerechter handel und erfahrungen in diesem bereich .**

Il sottoscritto
der/die **Unterzeichnende:**

<u>Nome / Name</u>	<u>Organizzazione / Organisation</u>	<u>Pubblico/ privato öffentlich/ privat</u>	<u>Mettere una crocetta ankreuzen</u>
<u>Flaminio Da Deppo</u>	<u>CLLD Dolomiti Live/Presidente</u>	<u>Privat/Privato</u>	
<u>Blanik Elisabeth</u>	<u>Gemeinde Lienz / Comune di Lienz</u>	<u>Öffentlich/Pubblico</u>	
<u>Wilfried Kollreider</u>	<u>Arbeiterkammer Tirol / Camera di Lavoro Tirolo</u>	<u>Privat/Privato</u>	
<u>Michaela Pitterl</u>	<u>Bäuerinnen</u>	<u>Privat/Privato</u>	
<u>Bernhard Mair</u>	<u>Gemeinde Toblach Comune di Dobbiaco</u>	<u>Öffentlich/Pubblico</u>	X
<u>Brigitte Valentin-Pezzei</u>	<u>Privatperson Persona privata</u>	<u>Privat/Privato</u>	
<u>Giulia Manzoni</u>	<u>Coldiretti</u>	<u>Privat/Privato</u>	

<u>Fabio Luchetta</u>	<u>Unione Montana Agordina</u>	<u>Öffentlich/Pubblico</u>	

presa visione delle proposte progettuali:

Sommercampus 2017, protocollo n. 34 del 08.06.2017;

Protezione Civile transfrontaliera Osttirol–Alto Adige, protocollo n. 35 del 22.06.2017;

Educazione “oltre confini”, protocollo n. 36 del 19.07.2017;

Costruiamo insieme un'economia più giusta e sostenibile..., protocollo n 37 del 03.08.2017.

e dell' istruttoria per l'accertamento dei criteri di ammissibilità disponibili su DROPBOX alla cartella CLLD Dolomiti Live PAG CSP.

angesehen Projekte:

Sommercampus 2017, mit Protokollnummer 34 vom 05.06.2017;

Grenzüberschreitender Katastrophenschutz Osttirol – Südtirol, mit Protokollnummer 35 vom 22.06.2017;

Bildung ohne Grenzen, mit Protokollnummer 36 von 19.07.2017;

Gemeinsam für ein gerechtes und nachhaltiges wirtschaften..., mit Protokollnummer 37 von 03.08.2017.

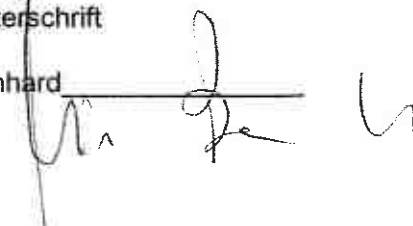
sowie des Ermittlungsverfahrens für die Prüfung der Genehmigungskriterien. Die Unterlagen sind auf DROPBOX im Ordner CLLD Dolomiti Live PAG CSP abgelegt.

	Approva Stimmt zu	Non approva Stimmt nicht zu	Approva con riserva Zustimmung mit Vorbehalt, verlangt werden ergänzende Informationen zu
Sommercampus 2017	X		
Protezione civile.../Grenzüberschreit ender Katastrophenschutz...	X		
Educazione “oltre confini”/ Bildung ohne Grenzen	X		
Costruiamo insieme un'economia più giusta .../ Gemeinsam für ein gerechtes und nachhaltiges wirtschaften	X		

Luogo e data
 Ort und Datum
 Dobbiaco; 10.08.2017

Firma
 Unterschrift

Mair Bernhard



Projektauswahlgremium (P) CLLD Dolomiti Live
 Comitato di selezione dei progetti (CSP)

Interreg V Italia-Austria - CLLD Dolomiti Live – approvazione mediante procedura scritta dei progetti dell'Azione 1:

- **Sommercampus 2017;**
- **Protezione Civile transfrontaliera Osttirol–Alto Adige;**
- **Educazione “oltre confini” :**
- **Costruiamo insieme un'economia più giusta e sostenibile. Un confronto transfrontaliero sul commercio equo e solidale e altre esperienze.**

Interreg V Italia-Austria - CLLD Dolomiti Live – Genehmigung durch Umlaufbeschluss der Projekte in Aktion 1:

- **Sommercampus 2017;**
- **Grenzüberschreitender Katastrophenschutz Osttirol – Südtirol;**
- **Bildung ohne Grenzen;**
- **Gemeinsam für ein gerechtes und nachhaltiges wirtschaften. Eine grenzüberschreitende begegnung zu den themen fairer und gerechter handel und erfahrungen in diesem bereich .**

Il sottoscritto
der/die Unterzeichnende:

<u>Nome / Name</u>	<u>Organizzazione / Organisation</u>	<u>Pubblico/ privato öffentlich/ privat</u>	Mettere una crocetta ankreuzen
<u>Flaminio Da Deppo</u>	<u>CLLD Dolomiti Live/Presidente</u>	<u>Privat/Privato</u>	
<u>Blanik Elisabeth</u>	<u>Gemeinde Lienz / Comune di Lienz</u>	<u>Öffentlich/Pubblico</u>	
<u>Wilfried Kollreider</u>	<u>Arbeiterkammer Tirol / Camera di Lavoro Tirolo</u>	<u>Privat/Privato</u>	
<u>Michaela Pitterl</u>	<u>Bäuerinnen</u>	<u>Privat/Privato</u>	
<u>Bernhard Mair</u>	<u>Gemeinde Toblach / Comune di Dobbiaco</u>	<u>Öffentlich/Pubblico</u>	
<u>Briditte Valentin-Pezzei</u>	<u>Privatperson / Persona privata</u>	<u>Privat/Privato</u>	
<u>Giulia Manzoni</u>	<u>Coldiretti</u>	<u>Privat/Privato</u>	

<u>Fabio Luchetta</u>	<u>Unione Montana Agordina</u>	<u>Öffentlich/Pubblico</u>	X

presa visione delle proposte progettuali:

Sommercampus 2017, protocollo n. 34 del 08.06.2017;

Protezione Civile transfrontaliera Osttirol–Alto Adige, protocollo n. 35 del 22.06.2017;

Educazione “oltre confini”, protocollo n. 36 del 19.07.2017;

Costruiamo insieme un’economia più giusta e sostenibile...., protocollo n 37 del 03.08.2017.

e dell’ istruttoria per l’accertamento dei criteri di ammissibilità disponibili su DROPBOX alla cartella CLLD Dolomiti Live PAG CSP.

angesehen Projekte:

Sommercampus 2017, mit Protokollnummer 34 vom 05.06.2017;

Grenzüberschreitender Katastrophenschutz Osttirol – Südtirol, mit Protokollnummer 35 vom 22.06.2017;

Bildung ohne Grenzen, mit Protokollnummer 36 von 19.07.2017;

Gemeinsam für ein gerechtes und nachhaltiges wirtschaften...., mit Protokollnummer 37 von 03.08.2017.

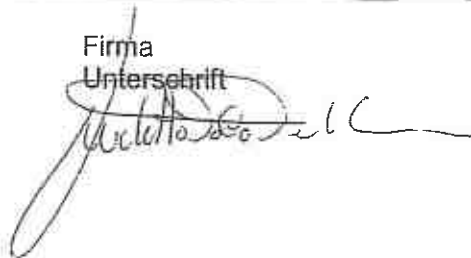
sowie des Ermittlungsverfahrens für die Prüfung der Genehmigungskriterien. Die Unterlagen sind auf DROPBOX im Ordner CLLD Dolomiti Live PAG CSP abgelegt.

	Approva Stimmt zu	Non approva Stimmt nicht zu	Approva con riserva Zustimmung mit Vorbehalt, verlangt werden ergänzende Informationen zu
Sommercampus 2017	X		
Protezione civile.../Grenzüberschreitender Katastrophenschutz...	X		
Educazione “oltre confini”/ Bildung ohne Grenzen	X		
Costruiamo insieme un’economia più giusta .../ Gemeinsam für ein gerechtes und nachhaltiges wirtschaften	X		

Luogo e data
Ort und Datum

AGORDO 17/08/2017

Firma
Unterschrift



Projektauswahlgremium (PAG)
Comitato di selezione dei progetti (CSP)

Interreg V Italia-Austria - CLLD Dolomiti Live – approvazione mediante procedura scritta dei progetti dell’Azione 1:

- **Sommercampus 2017;**
- **Protezione Civile transfrontaliera Osttirol–Alto Adige;**
- **Educazione “oltre confini” :**
- **Costruiamo insieme un'economia più giusta e sostenibile. Un confronto transfrontaliero sul commercio equo e solidale e altre esperienze.**

Interreg V Italia-Austria - CLLD Dolomiti Live – Genehmigung durch Umlaufbeschluss der Projekte in Aktion 1:

- **Sommercampus 2017;**
- **Grenzüberschreitender Katastrophenschutz Osttirol – Südtirol;**
- **Bildung ohne Grenzen;**
- **Gemeinsam für ein gerechtes und nachhaltiges Wirtschaften. Eine grenzüberschreitende Begegnung zu den Themen fairer und gerechter Handel und Erfahrungen in diesem Bereich.**

Il sottoscritto
der/die Unterzeichnende:

<u>Nome / Name</u>	<u>Organizzazione / Organisation</u>	<u>Pubblico/ privato öffentlich/ privat</u>	<u>Mettere una crocetta ankreuzen</u>
<u>Flaminio Da Deppo</u>	<u>CLLD Dolomiti Live/Presidente</u>	<u>Privat/Privato</u>	
<u>Blanik Elisabeth</u>	<u>Gemeinde Lienz / Comune di Lienz</u>	<u>Öffentlich/Pubblico</u>	
<u>Wilfried Kollreider</u>	<u>Arbeiterkammer Tirol / Camera di Lavoro Tirolo</u>	<u>Privat/Privato</u>	
<u>Michaela Pitterl</u>	<u>Bäuerinnen</u>	<u>Privat/Privato</u>	X
<u>Bernhard Mair</u>	<u>Gemeinde Toblach / Comune di Dobbiaco</u>	<u>Öffentlich/Pubblico</u>	
<u>Brigitte Valentin-Pezzei</u>	<u>Privatperson / Persona privata</u>	<u>Privat/Privato</u>	
<u>Giulia Manzoni</u>	<u>Coldiretti</u>	<u>Privat/Privato</u>	

<u>Fabio Luchetta</u>	<u>Unione Montana Agordina</u>	<u>Öffentlich/Pubblico</u>	

presa visione delle proposte progettuali:

Sommercampus 2017, protocollo n. 34 del 08.06.2017;

Protezione Civile transfrontaliera Osttirol-Alto Adige, protocollo n. 35 del 22.06.2017;

Educazione "oltre confini", protocollo n. 36 del 19.07.2017;

Costruiamo insieme un'economia più giusta e sostenibile...., protocollo n 37 del 03.08.2017.

e dell' istruttoria per l'accertamento dei criteri di ammissibilità disponibili su DROPBOX alla cartella CLLD Dolomiti Live PAG CSP.

Zu behandelnde Projektanträge:

Sommercampus 2017, mit Protokollnummer 34 vom 05.06.2017;

Grenzüberschreitender Katastrophenschutz Osttirol – Südtirol, mit Protokollnummer 35 vom 22.06.2017;

Bildung ohne Grenzen, mit Protokollnummer 36 von 19.07.2017;

Gemeinsam für ein gerechtes und nachhaltiges Wirtschaften...., mit Protokollnummer 37 von 03.08.2017.

sowie des Ermittlungsverfahrens für die Prüfung der Genehmigungskriterien. Die Unterlagen sind auf DROPBOX im Ordner CLLD Dolomiti Live PAG CSP abgelegt.

	Approva Stimmt zu	Non approva Stimmt nicht zu	Approva con riserva Zustimmung mit Vorbehalt, verlangt werden ergänzende Informationen zu
Sommercampus 2017	X		
Protezione civile.../Grenzüberschreiter Katastrophenschutz...	X		
Educazione "oltre confini"/ Bildung ohne Grenzen	X		
Costruiamo insieme un'economia più giusta .../ Gemeinsam für ein gerechtes und nachhaltiges Wirtschaften	X		

Luogo e data
Ort und Datum

Lienz 18-08-17

Firma
Unterschrift

Fabio Luchetta

Projektauswahlgremium (PAG)
Comitato di selezione dei progetti (CSP)

CLLD Dolomiti Live

Interreg V Italia-Austria - CLLD Dolomiti Live – approvazione mediante procedura scritta dei progetti dell’Azione 1:

- **Sommercampus 2017;**
- **Protezione Civile transfrontaliera Osttirol–Alto Adige;**
- **Educazione “oltre confini” :**
- **Costruiamo insieme un’economia più giusta e sostenibile. Un confronto transfrontaliero sul commercio equo e solidale e altre esperienze.**

Interreg V Italia-Austria - CLLD Dolomiti Live – Genehmigung durch Umlaufbeschluss der Projekte in Aktion 1:

- **Sommercampus 2017;**
- **Grenzüberschreitender Katastrophenschutz Osttirol – Südtirol;**
- **Bildung ohne Grenzen;**
- **Gemeinsam für ein gerechtes und nachhaltiges Wirtschaften. Eine grenzüberschreitende Begegnung zu den Themen fairer und gerechter Handel und Erfahrungen in diesem Bereich.**

Il sottoscritto
der/die Unterzeichnende:

<u>Nome / Name</u>	<u>Organizzazione / Organisation</u>	<u>Pubblico/ privato öffentlich/ privat</u>	<u>Mettere una crocetta ankreuzen</u>
<u>Flaminio Da Deppo</u>	<u>CLLD Dolomiti Live/Presidente</u>	<u>Privat/Privato</u>	
<u>Blanik Elisabeth</u>	<u>Gemeinde Lienz / Comune di Lienz</u>	<u>Öffentlich/Pubblico</u>	
<u>Wilfried Kollreider</u>	<u>Arbeiterkammer Tirol / Camera di Lavoro Tirolo</u>	<u>Privat/Privato</u>	
<u>Michaela Pitterl</u>	<u>Bäuerinnen</u>	<u>Privat/Privato</u>	
<u>Bernhard Mair</u>	<u>Gemeinde Toblach Comune di Dobbiaco</u>	<u>Öffentlich/Pubblico</u>	
<u>Briette Valentin-Pezzei</u>	<u>Privatperson Persona privata</u>	<u>Privat/Privato</u>	
<u>Giulia Manzoni</u>	<u>Coldiretti</u>	<u>Privat/Privato</u>	

<u>Fabio Luchetta</u>	<u>Unione Montana Agordina</u>	<u>Öffentlich/Pubblico</u>	

presa visione delle proposte progettuali:

Sommercampus 2017, protocollo n. 34 del 08.06.2017;

Protezione Civile transfrontaliera Osttirol–Alto Adige, protocollo n. 35 del 22.06.2017;

Educazione “oltre confini”, protocollo n. 36 del 19.07.2017;

Costruiamo insieme un'economia più giusta e sostenibile..., protocollo n 37 del 03.08.2017.

e dell' istruttoria per l'accertamento dei criteri di ammissibilità disponibili su DROPBOX alla cartella CLLD Dolomiti Live PAG CSP.

Zu behandelnde Projektanträge:

Sommercampus 2017, mit Protokollnummer 34 vom 05.06.2017;

Grenzüberschreitender Katastrophenschutz Osttirol – Südtirol, mit Protokollnummer 35 vom 22.06.2017;

Bildung ohne Grenzen, mit Protokollnummer 36 von 19.07.2017;

Gemeinsam für ein gerechtes und nachhaltiges Wirtschaften..., mit Protokollnummer 37 von 03.08.2017.

sowie des Ermittlungsverfahrens für die Prüfung der Genehmigungskriterien. Die Unterlagen sind auf DROPBOX im Ordner CLLD Dolomiti Live PAG CSP abgelegt.

	Approva Stimmt zu	Non approva Stimmt nicht zu	Approva con riserva Zustimmung mit Vorbehalt, verlangt werden ergänzende Informationen zu
Sommercampus 2017	X		
Protezione civile.../Grenzüberschreiter Katastrophenschutz...	X		
Educazione “oltre confini”/ Bildung ohne Grenzen	X		
Costruiamo insieme un'economia più giusta .../ Gemeinsam für ein gerechtes und nachhaltiges Wirtschaften	X		

Luogo e data
Ort und Datum

Udine, 10.8.17

Firma
Unterschrift



Projektauswahlgremium (PAG)
Comitato di selezione dei progetti (CSP)

Interreg V Italia-Austria - CLLD Dolomiti Live – approvazione mediante procedura scritta dei progetti dell'Azione 1:

- **Sommercampus 2017;**
- **Protezione Civile transfrontaliera Osttirol–Alto Adige;**
- **Educazione "oltre confini" ;**
- **Costruiamo insieme un'economia più giusta e sostenibile. Un confronto transfrontaliero sul commercio equo e solidale e altre esperienze.**

Interreg V Italia-Austria - CLLD Dolomiti Live – Genehmigung durch Umlaufbeschluss der Projekte in Aktion 1:

- **Sommercampus 2017;**
- **Grenzüberschreitender Katastrophenschutz Osttirol – Südtirol;**
- **Bildung ohne Grenzen;**
- **Gemeinsam für ein gerechtes und nachhaltiges wirtschaften. Eine grenzüberschreitende begegnung zu den themen fairer und gerechter handel und erfahrungen in diesem bereich .**

Il sottoscritto
der/die Unterzeichnende:

<u>Nome / Name</u>	<u>Organizzazione / Organisation</u>	<u>Pubblico/ privato öffentlich/ privat</u>	<u>Mettere una crocetta ankreuzen</u>
<u>Flaminio Da Deppo</u>	<u>CLLD Dolomiti Live/Presidente</u>	<u>Privat/Privato</u>	
<u>Blanik Elisabeth</u>	<u>Gemeinde Lienz / Comune di Lienz</u>	<u>Öffentlich/Pubblico</u>	X
<u>Wilfried Kollreider</u>	<u>Arbeiterkammer Tirol / Camera di Lavoro Tirolo</u>	<u>Privat/Privato</u>	
<u>Michaela Pitterl</u>	<u>Bäuerinnen</u>	<u>Privat/Privato</u>	
<u>Bernhard Mair</u>	<u>Gemeinde Toblach Comune di Dobbiaco</u>	<u>Öffentlich/Pubblico</u>	
<u>Brigitte Valentin- Pezzei</u>	<u>Privatperson Persona privata</u>	<u>Privat/Privato</u>	
<u>Giulia Manzoni</u>	<u>Coldiretti</u>	<u>Privat/Privato</u>	

<u>Fabio Luchetta</u>	<u>Unione Montana Agordina</u>	<u>Öffentlich/Pubblico</u>	

presa visione delle proposte progettuali:

Sommercampus 2017, protocollo n. 34 del 08.06.2017;

Protezione Civile transfrontaliera Osttirol–Alto Adige, protocollo n. 35 del 22.06.2017;

Educazione “oltre confini”, protocollo n. 36 del 19.07.2017;

Costruiamo insieme un'economia più giusta e sostenibile...., protocollo n 37 del 03.08.2017.

e dell' istruttoria per l'accertamento dei criteri di ammissibilità disponibili su DROPBOX alla cartella CLLD Dolomiti Live PAG CSP.

angesehen Projekte:

Sommercampus 2017, mit Protokollnummer 34 vom 05.06.2017;

Grenzüberschreitender Katastrophenschutz Osttirol – Südtirol, mit Protokollnummer 35 vom 22.06.2017;

Bildung ohne Grenzen, mit Protokollnummer 36 von 19.07.2017;

Gemeinsam für ein gerechtes und nachhaltiges wirtschaften...., mit Protokollnummer 37 von 03.08.2017.

sowie des Ermittlungsverfahrens für die Prüfung der Genehmigungskriterien. Die Unterlagen sind auf DROPBOX im Ordner CLLD Dolomiti Live PAG CSP abgelegt.

	Approva Stimmt zu	Non approva Stimmt nicht zu	Approva con riserva Zustimmung mit Vorbehalt, verlangt werden ergänzende Informationen zu
Sommercampus 2017	X		
Protezione civile.../Grenzüberschreit ender Katastrophenschutz...	X		
Educazione “oltre confini”/ Bildung ohne Grenzen	X		
Costruiamo insieme un'economia più giusta .../ Gemeinsam für ein gerechtes und nachhaltiges wirtschaften	X		

Luogo e data
Ort und Datum

Uenz - 7. Aug. 2017

Firma
Unterschrift



LA DIPL.-ING. Elisabeth Blanik
Bürgermeisterin

ALLEGATO 4 ALLA DELIBERA N. 21 DEL 08.09.2017



Data: 08.06.2017

Prot. n. 34

Antragsformular Proposta progettuale

CLLD Dolomiti Live

Interreg V-A Italia-Austria 2014-2020

CLLD Dolomiti Live

AKTION 1 - KLEINPROJEKTEFONDS

AZIONE 1 - FONDO PICCOLI PROGETTI

1. Allgemeine Informationen / Informazioni generali				
Projekttitel D/IT Titolo del progetto TED/IT	Sommercampus 2017			
Akronym Acronimo				
Projektcode Codice del progetto				
Lead Partner	Associazione Plodar	Osttirol <input type="checkbox"/>	Val Pusteria <input type="checkbox"/>	Alto Bellunese <input checked="" type="checkbox"/>
Projektpartner Partner del progetto	Gemeinde Innervillgraten	Osttirol <input checked="" type="checkbox"/>	Val Pusteria <input type="checkbox"/>	Alto Bellunese <input type="checkbox"/>
Beginn des Projektes Inizio del progetto	10.07.2017	Ende des Projektes Fine del progetto	30.06.2018	
Anzahl Monate Numero mesi	11			
<p>Zusammenfassung des Projektes D/IT Riassunto del progetto TED/IT (max. 1500 Zeichen/Sprache, inkl. Leerzeichen / max. 1500 caratteri spazi inclusi, per ciascuna lingua)</p> <p>In seguito allo svolgimento del Sommercampus 2013 e 2014 con Piccoli progetti Interreg, Sommercampus 2015 con fondi propri e dello svolgimento del Sommercampus 2016 con un Piccolo progetto CLLD Dolomiti Live tra i Comuni transfrontalieri di Sappada e Innervillgraten, a cui hanno partecipato i ragazzi e le famiglie delle comunità, è stata espressa la volontà di continuare i rapporti creati tra le popolazioni, soprattutto tra le fasce giovanili con il coinvolgimento dei genitori, in considerazione della numerosa partecipazione e del successo registrato.</p> <p>Ai ragazzi delle comunità viene proposto un campus estivo di reciproco scambio, con il fine di approfondire l'insegnamento della lingua tedesca nelle Scuole Secondarie di Primo grado di Sappada e della lingua italiana nella Mittelschule per il Comune di Innervillgraten. Il campus è occasione di esercitazione pratica e miglioramento delle conoscenze linguistiche apprese in ambito scolastico, per favorire il superamento delle difficoltà nella reciproca conoscenza ed approfondire ed ampliare le esperienze delle edizioni organizzate in precedenza. Quest'anno si intende proporre ai partecipanti un'attività di documentazione e condivisione delle esperienze personali del campus tramite social network / blog dedicato, nelle due lingue. Il blog verrà implementato per circa un anno, cosicché lo scambio di esperienze prosegua anche dopo il campus.</p> <p>Nach Durchführung des Sommercampus 2013 und 2014 durch Interreg Kleinprojekte, dem Sommercampus 2015 der mit eigenen Finanzmitteln und dem Sommercampus 2016 durch CLLD Kleinprojekt zwischen den grenzüberschreitenden Gemeinden von Sappada und Innervillgraten (mit Beteiligung der Kinder und deren Familien), besteht der Wunsch, die Kontakten zwischen der Bevölkerung zu festigen, insbesondere zwischen den Jugendlichen und ihren Eltern. Die Zusammenarbeit zeichnete sich durch die große Zahl an TeilnehmerInnen und den nachhaltigen Erfolg aus.</p> <p>Den Jugendlichen der Gemeinden wird ein Sommercampus mit Austausch angeboten, um die jeweiligen Sprachbildungen zu vertiefen (Deutsch in der Mittelschule / Scuole Secondarie di Primo grado von Sappada und Italienisch in der Neuen Mittelschule Sillian – für die Gemeinde Innervillgraten). Der Sommercampus ist eine Gelegenheit, sich sprachlich zu üben und die eigenen Sprachkenntnisse zu verbessern, um die Hürden zum gegenseitigen Kennenlernen zu überwinden und die in vergangenen Jahren gesammelten Erfahrungen weiter zu fördern und auszubauen.</p> <p>In diesem Jahr wird den jungen TeilnehmerInnen vorgeschlagen, ihre Erfahrung und ihre Erlebnisse während des Campus durch social networks bzw. durch einen zweisprachigen Blog zu dokumentieren und auszutauschen. Der BLOG wird über das gesamte Jahr weitergeführt, sodass auch nach dem Campus ein Austausch stattfinden kann.</p>				

1.1 Allgemeines und spezifisches Ziel

Obiettivo generale e obiettivo specifico

Basierend auf den Zielen von Europa 2020 und der CLLD Live- Dolomiten Strategie sind die Projektentsprechungen mit einem X anzukreuzen.

In base agli obiettivi di Europa 2020 e della strategia CLLD Dolomiti Live barrare con una X quelli del progetto.

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. Intelligentes Wachstum Crescita intelligente | <input type="checkbox"/> |
| a. Entwicklung der innovationsorientierung und von Kooperationen zwischen Betrieben
Sviluppo dell'orientamento dell'innovazione e della cooperazione tra imprese | <input type="checkbox"/> |
| b. Produktentwicklung und Aufbau von Managementsystemen im Tourismus
Sviluppo di prodotti e creazione di sistemi di management nel turismo | <input type="checkbox"/> |
| 2. Nachhaltiges Wachstum Crescita sostenibile | <input type="checkbox"/> |
| a. Inwertsetzung von kulturellen und geschichtlichen Werten
Valorizzazione dei beni culturali e storici | <input type="checkbox"/> |
| b. Bewahrung, Erforschung und Attraktivierung der Naturräume
Conservazione, ricerca attrattività delle aree naturali | <input type="checkbox"/> |
| c. <u>Ressourceneffizienz</u> und –effektivität
Efficacia ed efficienza delle risorse | <input type="checkbox"/> |
| 3. Inklusives Wachstum Crescita inclusiva | <input checked="" type="checkbox"/> |
| a. Zusammenarbeit öffentlicher Institutionen und Gebietskörperschaften in Verwaltungs- und Gestaltungsfragen
Collaborazione fra istituzioni pubbliche ed enti responsabili di questioni amministrative e di gestione | <input type="checkbox"/> |
| b. Gesundheit und Soziales Salute e sociale | <input checked="" type="checkbox"/> |

(Diese Tabelle wird vom RMO/ GAL Alto Bellunese / Bezirksgemeinschaft Pusterzal ausgefüllt.)

(Questa tabella sarà compilata da RMO / GAL Alto Bellunese / Comunità Comprensoriale Val Pusteria)

1.2 Das Kleinprojekt erfüllt folgende Indikatoren der grenzüberschreitenden Strategie
Il piccolo progetto corrisponde agli indicatori della strategia transfrontaliera

Bitte geben Sie hier (in konkreten Zahlen) ein, in welchem Ausmaß das Projekt zur Erfüllung der grenzüberschreitenden Strategie beiträgt.

Inserire come il progetto contribuisce al raggiungimento degli obiettivi della strategia transfrontaliera

Interventionsebene/Livello di intervento	Indikatoren/Indicatori	Basiswerte / Zielwerte Valori di riferimento / obiettivo
Azione 3.2 Output 1 Sviluppo di processi comuni e di identità comune.	n. progetti / Anzahl der umgesetzten Projekte	1
Maßnahme 3 Aufbau von gemeinsamen Prozessen und einer gemeinsamen Identität.	n. delle persone coinvolte/ Anzahl der integrierten Personen	45

Die Projektpartner müssen ihren Geschäftssitz und / oder ihr Wirkungsgebiet in der CLLD Dolomiti Live Region haben. Auch Partner, die ihren Geschäftssitz oder ihr Wirkungsgebiet nicht in der CLLD Region haben, sind zugelassen, wenn die Projektaktivitäten in diesem Gebiet realisiert werden.

I partner che compongono il partenariato devono avere sede legale e/o operativa nel territorio dell'area CLLD Dolomiti Live. Sono ammessi anche partner che pur non avendo la sede legale o operativa nell'area CLLD realizzano le attività di progetto in tale area.

1.2 Informazioni relative al Lead Partner e ai singoli Partner di progetto

Indicare i dati del Lead Partner e degli altri Partner di progetto

Sigla / Kürzel	LP
----------------	----

Dati generali e indirizzo / Allgemeine Angaben und Adressdaten

Nome/denominazione
Name/Bezeichnung

Via / Straße

Città/Comune/Località
Stadt/Gemeinde/Ortschaft

CAP / Postleitzahl

Nazione

Nation

Telefono / Telefon

Fax

E-mail / E-Mail

Sito web / Website

Rappresentante legale / Rechtmäßige/r Vertreter/in

Nome e cognome
Vor- und Nachname

Codice fiscale o altro numero identificativo (carta d'identità, ...)
Steuernummer oder sonstige Identifikationsnummer (Personalausweis, ...)

Referente / Ansprechpartner/in

Nome e cognome
Vor- und Nachname

Funzione

Funzione	Vereinsmitglied						
Telefono / Telefon	0039 (0)435 469126	Fax	0039 (0)435 469107				
E-mail / E-Mail	marcella.benedetti@hotmail.it						
Personalità giuridica / Rechtspersönlichkeit							
Associazione riconosciuta							
Anerkannter Verein							
Dati fiscali / Steuerrechtliche Kenndaten							
Codice fiscale o Partita IVA Steuernr. Oder MwSt.-Nr./USt.- Nr.	PI 00850790254						
Altro numero di registrazione Sonstige Registrierungsnummer	<table border="1"> <tr> <td>Di quale tipo?</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Welcher Art?</td> <td></td> </tr> </table>			Di quale tipo?		Welcher Art?	
Di quale tipo?							
Welcher Art?							
Solo per i partner italiani: Il partecipante al progetto ha diritto al recupero dell'IVA? Der Projektteilnehmer ist mehrwertsteuerpflichtig?							
	SI/JA	NO/NEIN	X				
In caso di risposta negativa specificare la normativa di riferimento.							
<table border="1"> <tr> <td></td> </tr> </table>							
Coordinate bancarie del partecipante al progetto / Bankkoordinaten des Projektteilnehmers							
Nome dell'istituto bancario Name des Bankinstitutes	Unicredit s.p.a.						
IBAN	IT 06 A 02008 61300 000002797549						
BIC/SWIFT	UNCRITM1M76						
Sigla / Kürzel	P1						
Dati generali e indirizzo / Allgemeine Angaben und Adressdaten							
Nome/denominazione Name/Bezeichnung	Gemeinde Innervillgraten						
Via / Straße	Gasse 78						
Città/Comune/Località Stadt/Gemeinde/Ortschaft	Innervillgraten						
CAP / Postleitzahl	9932						

Nazione	<input type="text" value="Austria"/>	Nation	<input type="text" value="Österreich"/>
Telefono / Telefon	<input type="text" value="+43 4843 5317"/>	Fax	<input type="text" value="+43 4843 5317-10"/>
E-mail / E-Mail	<input type="text" value="gemeinde@innervillgraten.at"/>		
Sito web / Website	<input type="text" value="www.innervillgraten.at"/>		

Rappresentante legale / Rechtmäßige/r Vertreter/in

Nome e cognome Vor- und Nachname	<input type="text" value="Bgm. Josef Lusser"/>
Codice fiscale o altro numero identificativo (carta d'identità, ...) Steuernummer oder sonstige Identifikationsnummer (Personalausweis, ...)	<input type="text" value="ATU 59546049"/>

Referente / Ansprechpartner/in

Nome e cognome Vor- und Nachname	<input type="text" value="Claudia Wiedemair"/>		
Funzione	<input type="text" value="Responsabile ufficio"/>		
Funktion	<input type="text" value="Amtsleiterin"/>		
Telefono / Telefon	<input type="text" value="+43 4843 5317"/>	Fax	<input type="text" value="+43 4843 5317-10"/>
E-mail / E-Mail	<input type="text" value="gemeinde@innervillgraten"/>		

Personalità giuridica / Rechtspersönlichkeit

<input type="text" value="Ente pubblico"/>
<input type="text" value="Öffentliche Einrichtung"/>

Dati fiscali / Steuerrechtliche Kenndaten

Codice fiscale o Partita IVA Steuernr. oder MwSt.-Nr./USt.-Nr.	<input type="text" value="ATU 59546049"/>
Altro numero di registrazione Sonstige Registrierungsnummer	<input type="text"/>
	<input type="text" value="Di quale tipo?"/>
	<input type="text" value="Welcher Art?"/>

Solo per i partner italiani: Il partecipante al progetto ha diritto al recupero dell'IVA? Der Projektteilnehmer ist mehrwertsteuerpflichtig?	<input type="text" value="SI/JA"/>	<input type="text" value="NO/NEIN"/>	<input type="text" value="X"/>
---	------------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------

In caso di risposta negativa specificare la normativa di riferimento.

Coordinate bancarie del partecipante al progetto / Bankkoordinaten des Projektteilnehmers

Nome dell'istituto bancario
Name des Bankinstitutes

Raika Villgratental

IBAN

AT66 3638 6000 0012 0816

BIC/SWIFT

RZTIAT22386

2. Projektbeschreibung / Descrizione del progetto

2.1 Ausgangslage, Ziele, Aktivitäten und erwartete Ergebnisse

Situazione di partenza, obiettivi, attività e risultati attesi

Beschreiben Sie, welche Erfordernisse für die Durchführung des Projekts in der betroffenen Regionen gegeben sind, was die Ziele, Aktivitäten und erwarteten Ergebnisse sind.

Descrivere quale necessità sussiste per l'attuazione del progetto nelle aree coinvolte, gli obiettivi, le attività e i risultati attesi.

(max. 1.500 Anschläge inkl. Leerzeichen / max. 1.500 caratteri spazi inclusi)

L'entusiastica partecipazione al campus da parte dei ragazzi e delle loro famiglie attraverso il coinvolgimento dei genitori e quindi del paese, grazie ai soggiorni in loco e agli scambi, favorisce l'apprendimento linguistico e la reciproca conoscenza (personale e ambientale). Attraverso la creazione del blog si desidera incentivare le relazioni tra i partecipanti, che potranno condividere le loro impressioni ed esperienze del campus.

Obiettivi principali del progetto sono il consolidamento dei contatti e rapporti tra le comunità di Sappada e Innervillgraten, che permetta da un lato l'approfondimento delle conoscenze reciproche, anche linguistiche, tra i ragazzi e le loro famiglie e dall'altro lato possa rappresentare un'utile esperienza di soggiorno in comunità legate da rapporti creati precedentemente.

Il progetto prevede l'organizzazione di un campus estivo, rivolto principalmente ai ragazzi dell'età compresa tra 10 e 14 anni durante l'estate 2017, con l'obiettivo di apprendere una lingua straniera sul posto e approfondire i contatti instaurati.

Nel progetto sono coinvolti i Comuni e le diverse associazioni locali, che organizzeranno attività varie, come gite, attività al chiuso o all'aperto. Al personale sono naturalmente affiancati alcuni genitori in qualità di accompagnatori.

Die begeisterte Beteiligung von den jungen TeilnehmerInnen, ihren Familien und damit ihrer Dörfer (durch die Aufenthalte vor Ort und den Austausch) fördert das Sprachenlernen und die Initiativen zur persönlichen und die Regionen betreffende Kenntnisse. Durch die Einrichtung eines Blogs möchte man die Beziehungen unter den jungen TeilnehmerInnen fördern, indem sie ihre Eindrücke und Erfahrungen des Campus miteinander teilen können.

Projektziel ist es die Kontakte zwischen den Gemeinschaften von Sappada und Innervillgraten zu festigen, um einerseits das gegenseitige Kennenlernen und die sprachlichen Kenntnisse der Kinder und ihrer Familien zu fördern und andererseits durch den Aufenthalt eine bildende Erfahrung in Gemeinschaften zu sammeln und zu erleben, die geschaffen wurden.

Das Projekt sieht die Organisation eines Sommercampus während des Sommers 2017 vor und richtet sich vorrangig an 10- bis 14jährige Kinder. Projektziel ist es, eine Fremdsprache vor Ort zu lernen und die vorherigen geknüpften Kontakte zu festigen.

Die Gemeinde und ein lokaler Verein sind Projektpartner und die verschiedenen lokalen Vereine werden einige Aktivitäten organisieren, wie z. B. Ausflüge, Indoor- oder Outdooraktivitäten. Neben den offiziellen Aufsichtspersonen sind natürlich auch einige Eltern im Einsatz.



Wie und welche Maßnahme betreffend entspricht das Projekt der CLLD Dolomiti Live Strategie?

Come e in che misura il progetto è coerente con la strategia CLLD Dolomiti Live?

(max. 1.000 Anschläge inkl. Leerzeichen / max. 1.000 caratteri spazi inclusi)

Il progetto valorizza le risorse culturali delle popolazioni nei paesi partecipanti, creando contatti stabili e duraturi nell'area transfrontaliera.

Das Projekt fördert die kulturellen Ressourcen der teilnehmenden Bevölkerung und schafft stabile und dauernde Kontakte im grenzüberschreitenden Gebiet.

Beschreiben Sie, wenn es sachdienlich ist, den Innovationscharakter des Projektes.

Descrivere, se pertinente, il carattere innovativo del contenuto del progetto.

(max. 1.000 Anschläge inkl. Leerzeichen / max. 1.000 caratteri spazi inclusi)

La creazione del blog in cui i partecipanti raccoglieranno e condivideranno le proprie esperienze attraverso foto / brevi video / commenti nelle due lingue costituisce l'innovazione del progetto: tramite le nuove tecnologie verranno promosse le relazioni transfrontaliere tra le giovani popolazioni dei territori. Il blog verrà implementato per la durata di circa un anno: rappresenterà una sorta di diario digitale del campus e verrà diretto e controllato da due rispettivi referenti, con la partecipazione dei genitori.

Die Einrichtung eines Blogs, wo die jungen TeilnehmerInnen ihre Erlebnisse durch Fotos / kleine Videos / Texte in beiden Sprachen sammeln und teilen, ist die Innovation des Projektes. Die Beziehungen unter den Jugendlichen im Grenzgebiet werden somit durch neue Technologien gefördert. Der Blog wird über das gesamte Jahr weitergeführt. Er ist eine Art Tagebuch des Campus und wird von 2 jeweiligen Referenten geleitet und koordiniert, mit Beteiligung der Eltern.

Wenn es sachdienlich ist, beschreiben Sie bitte die Synergie mit anderen umgesetzten Projekten, die über EU Fonds finanziert wurden.

Se pertinente, descrivere le sinergie con altri progetti finanziati con fondi europei già realizzati.

(max. 1.000 Anschläge inkl. Leerzeichen / max. 1.000 caratteri spazi inclusi)

Il progetto prosegue il desiderio degli amministratori di intraprendere iniziative comuni e il successo delle precedenti edizioni del campus estivo (2013 – 2014 con Piccoli progetti Interreg, 2015 con fondi propri e 2016 con un Piccolo progetto CLLD Dolomiti Live) ne ha favorito l'elaborazione per l'ulteriore conoscenza reciproca tra le giovani generazioni e le famiglie delle due comunità.

Das Projekt verwirklicht den Wunsch der **Gemeindeverwalter**, gemeinsame Aktivitäten zu unternehmen, und der Erfolg des Sommercampus 2013 – 2014 (durch Interreg-Kleinprojekte) – 2015 mit eigenen Finanzmitteln und 2016 durch CLLD Kleinprojekte hat dessen Erarbeitung zum gegenseitigen Kennenlernen der Jugendlichen und deren Familien in beiden Gemeinden gefördert.

2.2 Kooperation / Cooperazione

Beschreiben Sie den Mehrwert, der sich aus der grenzüberschreitenden Kooperation ergibt, im Vergleich zu einer rein nationalen / regionalen Herangehensweise.

Descrivere il valore aggiunto generato dalla cooperazione transfrontaliera rispetto a un approccio puramente nazionale/regionale?

(max. 1.500 Anschläge inkl. Leerzeichen / max. 1.500 caratteri spazi inclusi)

L'idea stessa del campus estivo si basa sulla volontà di consolidamento dei rapporti di reciproca conoscenza tra i due paesi attraverso i ragazzi partecipanti al campus e le loro famiglie, grazie ai soggiorni in loco e agli scambi. Il valore aggiunto del progetto di cooperazione consiste nella entusiastica partecipazione dei ragazzi, delle famiglie e degli organizzatori-collaboratori delle due comunità transfrontaliere.

Der Sommercampus selbst entsteht aus dem Wunsch zur Festigung der Beziehungen durch gegenseitiges Kennenlernen zwischen den beiden Dörfern durch die jungen TeilnehmerInnen und ihre Familien, durch die Aufenthalte vor Ort und den Austausch. Der Projektmehrwert liegt in der begeisterten Beteiligung der Jugendlichen, ihrer Familien und der Organisatoren / MitarbeiterInnen der beiden Gemeinschaften.

2.3 Beschreibung der grenzüberschreitenden Kooperation

Descrizione della cooperazione transfrontaliera

Grundvoraussetzung für die Förderung eines Projektes aus dem Dolomiti Live Kleinprojektfonds ist der Nachweis, dass die Projektteilnehmer jeweils bei mindestens drei der folgenden Kriterien zusammenarbeiten. Presupposto per il finanziamento di un progetto nel Fondo piccoli progetti Dolomiti Live è quello di fornire la prova che i soggetti collaboreranno in almeno tre dei seguenti criteri .

2.3.1 Gemeinsame Planung / Pianificazione comune	<input checked="" type="checkbox"/> JA/SI	<input type="checkbox"/> NEIN/NO
<p>Falls ja, bitte beschreiben Sie wie: (max. 200 Zeichen) Se si risponde con sì, descrivere come: (max. 200 caratteri) Il progetto del Campus estivo è stato concepito ed elaborato congiuntamente attraverso incontri e scambi mail. Le attività linguistiche e i programmi, nonché l'elaborazione, implementazione dei dati e gestione del blog, verranno elaborati con costante contatto tra i partecipanti al progetto.</p> <p>Das Projekt Sommercampus ist gemeinsam durch eine Reihe von Treffen und Mailaustausch entstanden und erarbeitet worden. Die Sprachaktivitäten und Programme, und die Erarbeitung, Sammlung der Daten und Management des Blogs werden durch intensiven Kontakt zwischen den TeilnehmerInnen erarbeitet.</p>		
2.3.2 Gemeinsame Durchführung / Attuazione comune	<input checked="" type="checkbox"/> JA/SI	<input type="checkbox"/> NEIN/NO
<p>Falls ja, bitte beschreiben Sie wie: (max. 200 Zeichen) Se si risponde con sì, descrivere come: (max. 200 caratteri) Il campus verrà svolto nei Comuni coinvolti in modo similare (trasporti, alloggi, programmi e attività in loco). Attraverso le attività comuni e lo scambio delle esperienze tramite blog verranno incoraggiati e consolidati i rapporti interpersonali tra i ragazzi (per apprendere una lingua straniera) e i contatti tra le famiglie e quindi tra le due comunità.</p> <p>Der Campus wird in den jeweiligen Gemeinden gleich entwickelt (Transporte, Unterbringung, Programme und Aktivitäten vor Ort). Durch die gemeinsamen Aktivitäten und durch den Austausch der Erlebnisse im Blog werden die persönlichen Beziehungen unter den Kindern gefördert (um auch eine Fremdsprache zu lernen), um die Kontakte zwischen den Familien und damit zwischen den Gemeinden zu festigen.</p>		
2.3.3 Gemeinsame Finanzierung / Finanziamento comune	<input checked="" type="checkbox"/> JA/SI	<input type="checkbox"/> NEIN/NO
<p>Falls ja, bitte beschreiben Sie wie: (max. 200 Zeichen) Se si risponde con sì, descrivere come: (max. 200 caratteri)</p> <p>Il progetto viene cofinanziato da entrambi i partner. Das Projekt wird von den beiden Partnern ko-finanziert.</p>		
2.3.4 Gemeinsames Personal / Personale comune	<input checked="" type="checkbox"/> JA/SI	<input type="checkbox"/> NEIN/NO
<p>Falls ja, bitte beschreiben Sie wie: (max. 200 Zeichen) Se si risponde con sì, descrivere come: (max. 200 caratteri)</p> <p>Ogni partner mette a disposizione del personale per eseguire i propri lavori. Tutti i lavori saranno coordinati e svolti insieme. Jeder Partner stellt Personal zur Abwicklung des jeweiligen Aufgabenbereichs zur Verfügung. Gemeinsam werden sämtliche Aufgaben koordiniert und durchgeführt .</p>		

3. Piano finanziario/Budget

3.1 Projektkosten / Costi del progetto

Beneficiari (LP + PP)	Eigenmittel / Risorse proprie		Gesamt / Totale
	Öffentliche Fördermittel Contributo pubblico	Private Eigenmittel Risorse proprie private	
Land / Stato (ITA/AUT)			
Associazione Plodar	€ 8.925,00	€ 1.575,00	€ 10.500,00
Gemeinde Innervillgraten/AUT	€ 7.225,00	€ 1.275,00	€ 8.500,00
GESAMT / Totale	€ 16.150,00	€ 2.850,00	€ 19.000,00

3.2 Kosten pro Partner (LP + PP), Kostenkategorien / Costi del Partner (LP + PP), categorie di spesa

LP + PP	Personal Personale	Reise- und Unterbringungskosten Spese di viaggio e soggiorno	externe Expertise u. Dienstleistungen Costi consulenze e servizi esterni	Ausrüstungskosten Spese per attrezzature	Infrastruktur und Baumaßnahmen Investimenti infrastrutturali e interventi edilizi	Nettoeinnahmen Entrate netto	Gesamt Totale
Associazione Plodar		€ 4.600,00	€ 5.900,00				€ 10.500,00
Gemeinde Innervillgraten		€ 5.220,00	€ 3.280,00				€ 8.500,00
GESAMT TOTALE		€ 9.820,00	€ 9.180,00				€ 19.000,00



**Kostenplan im Detail /
Piano finanziario dettagliato**

	LP	PP1
Externe Dienstleistungen / Servizi esterni		
Beratung, Planung, Grafiker, Projektbetreuung, ... consulenza, pianificazione, grafico, assistenza,...	5.400,00 €	1.750,00 €
Referenten/Dozenten referenti / docenti	-	300,00 €
Inserate / Werbungskosten inserzioni / pubblicità	-	-
Eintrittskarten / biglietti	500,00 €	225,00 €
Reise- und Unterbringungskosten / Spese viaggio e soggiorno		
Buskosten pullman	500,00 €	1.005,00
Unterbringung / Aufenthalt soggiorni	4.000,00 €	5.220,00 €
Kilometergeld rimborsi km	100,00 €	-
GESAMTKOSTEN/ SPESA TOTALE	10.500,00 €	8.500,00 €

4. Beschreibung der einzelnen Partneraktivitäten / Descrizione delle attività di ciascun partner

Lead Partner	Associazione Plodar
Beschreibung der Aktivitäten Descrizione delle attività (max. 1.000 Zeicheninkl Leerzeichen / max 1000 caratteri spazi inclusi)	organizzazione dei trasporti e alloggi; assistenza e sorveglianza, animazione (sport/ attività, ecc.); preparazione concettuale (contenuti e materiale delle attività) e elaborazione della comunicazione linguistica, attività e programma; creazione e gestione blog. Fahrt- und Unterbringungsorganisation; Betreuung (Personal), Beaufsichtigung, Animation (Sport, etc.); inhaltliche Vorbereitung (Inhalt und Materialien der Aktivitäten), Ausarbeitung Sprachvermittlung, Aktivitäten, Programm; Erarbeitung und Management des Blogs.
PP1	Gemeinde Innervillgraten
Beschreibung der Aktivitäten Descrizione delle attività (max. 1.000 Zeicheninkl Leerzeichen / max. 1.000 caratteri spazi inclusi)	organizzazione dei trasporti e alloggi; assistenza e sorveglianza, animazione (sport/ attività, ecc.); preparazione concettuale (contenuti e materiale delle attività) e elaborazione della comunicazione linguistica, attività e programma; creazione e gestione blog. Fahrt- und Unterbringungsorganisation; Betreuung (Personal), Beaufsichtigung, Animation (Sport, etc.); inhaltliche Vorbereitung (Inhalt und Materialien der Aktivitäten), Ausarbeitung Sprachvermittlung, Aktivitäten, Programm; Erarbeitung und Management des Blogs.

Beachte / Nota:

1 Der Antrag muss vom Lead Partner auf elektronischem Wege an info@dolomitolive.eu eingereicht werden (sowie geschäftsmäßig unterzeichnet und mit einer Kopie des Personalausweises/ Pass versehen sein).

La proposta deve essere presentata dal Lead Partner via e-mail all'indirizzo info@dolomitolive.eu (firmata da tutti e corredata con le copie di carta d'identità).

3 Für die Durchführung eines Kleinprojektes ist es notwendig, mind. einen Projektpartner aus dem Nachbarstaat (Programmgebiet) zu haben und diesen in das geplante Vorhaben entsprechend einzubinden.

Per la realizzazione di un piccolo progetto è necessario coinvolgere almeno un partner dallo stato confinante (area progettuale) e coinvolgerlo adeguatamente nelle misure pianificate.

Sappada, 07.06.2017

Luogo, data
Ort, Datum

firma e timbro
Unterschrift und Stempel



Innervillgraten, 07.06.2017

Luogo, data
Ort, Datum

firma e timbro
Unterschrift und Stempel

5. Dichiarazioni

Der/Die Unterfertigte erklärt außerdem

- die Richtigkeit und Vollständigkeit der im Ansuchen angegebenen Erklärungen;
- für weitere Auskünfte zur Verfügung zu stehen;
- dass Vorhaben, für die um Unterstützung aus den Fonds angesucht wird, keine Aktivitäten umfassen, die zu einem Vorhaben gehören, bei dem infolge einer Produktionsverlagerung außerhalb des Programmgebiets ein Wiedereinziehungsverfahren gemäß Artikel 71 der Verordnung (EU) 1303/2013 eingeleitet wurde oder werden sollte;
- sich zur Einhaltung der Bestimmungen über den Schutz der Gesundheit und der körperlichen Unversehrtheit der Arbeitnehmer/innen sowie zur Pflichteinstellung von Invaliden und zur Einhaltung der Landeskollektivverträge zu verpflichten;
- alle Rechtsvorschriften über den Schutz der Luft, des Wassers und des Bodens einzuhalten;
- in den zwei Jahren vor Einreichung des Gesuchs die Sozialversicherungsbeiträge ordnungsgemäß entrichtet zu haben;
- den nötigen Kontrollen in Bezug auf die gewährten Förderungen von Seiten der Programmbehörden zuzustimmen;
- über die für die Umsetzung des vorgeschlagenen Projekts notwendige wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeiten zu verfügen;
- sich zu verpflichten, sich mit Eigenmitteln am Projekt für den Teil zu beteiligen, der nicht durch EFRE Mittel oder andere nationale oder regionale Finanzierung abgedeckt wird.
- für ein und dieselbe Maßnahme keine sonstige öffentliche Förderung in Anspruch zu nehmen.

l'applicazione di eventuali sanzioni penali e amministrative.

Sappada, 07.06.2017

Luogo, data
Ort, Datum



firma e timbro
Unterschrift und Stempel

Innervillgraten, 07.06.2017

Luogo, data
Ort, Datum



firma e timbro
Unterschrift und Stempel

CLLD DOLOMITI ERW-PARTNER:

Regionsmanagement Osttirol

Amlacher Str. 12 / 9900 Lienz

Tel +43-(0)4852 72820-570 / Fax +43-(0)4852 72820-44

E-Mail: info@rmo.at

Bezirksgemeinschaft Pustertal

Comunità Comprensoriale Valle Pusteria

Dantestraße 2 / 39031 Bruneck

Tel +39 0474 412900 / Fax +39 0474 410912



E-Mail: regionalentwicklung@bzgpust.it

GAL Alto Bellunese

via Padre Marino / 32040 Lozzo di Cadore (BL)

Tel +39 0435 409903 / Fax +39 0435 408063

E-Mail: gal.cooperazione@dolomites.com

Cognome..... PILLER RONER	 Firma del titolare..... SAPPADA Impronta del... indice sinistro 
Nome..... VALERIO	
nato il..... 05/02/1969	
(atto n..... 13 P..... I..... S..... A.....)	
a..... AURONZO (DI CAD. (BL))	
Cittadinanza..... ITALIANA	
Residenza..... SAPPADA	
Via..... BORGATA SORAVIA 79	
Stato civile..... CONIUGATO	
Professione..... AVVOCATO	
CONNOTATI E CONTRASSEGNI SALIENTI	
Statura..... 1.73 m.	
Capelli..... castani	
Occhi..... castani	
Segni particolari..... N. N.	

REPUBLICA ITALIANA
TESSERA SANITARIA
 CARTA REGIONALE DEI SERVIZI

CARTA NAZIONALE DEI SERVIZI

Codice Fiscale PLLVLR69B05A501G Sesso M

Cognome PILLER RONER
 Nome VALERIO

Data di scadenza 16/11/2017

Luogo di nascita AURONZO DI CADORE
 Provincia BL

Data di nascita 05/02/1969

Dati sanitari regionali REGIONE DEL VENETO

<p>COMUNE DI SAPPADA</p> <p>Validità prorogata ai sensi dell'art. 31 del D.L. 25/6/2008, n. 112, fino al 21/09/2013</p> <p>Data 13 NOV 2012</p> <p>Responsabile dei Servizi</p> <p>valida fino al 21/09/2012</p> <p>AN 6289657</p> <p>IP.E.S. V. L. OFFICINA C.V. ROMA</p>	<p>REPUBBLICA ITALIANA</p> <p>COMUNE DI SAPPADA</p> <p>CARTA D'IDENTITÀ</p> <p>N. AN 6289657</p> <p>PILLER RONER</p> <p>VALERIO</p>
--	---

ALLEGATO 5 ALLA DELIBERA N. 21 DEL

08.09.2017



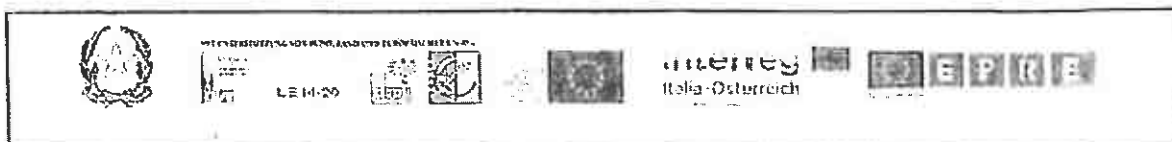
Antragsformular Proposta progettuale

Data: 3.08.2017

Prot. n. 37

CLLD Dolomiti Live

CLLD Dolomiti Live
AKTION 3 - KLEINPROJEKTEFONDS
AZIONE 1 - FONDO PICCOLI PROGETTI



1. Allgemeine Informationen / Informazioni generali

Projekttitel D/IT Titolo del progetto TED/IT	COSTRUIAMO INSIEME UN'ECONOMIA PIÙ GIUSTA E SOSTENIBILE. UN CONFRONTO TRANSFRONTALIERO SUL COMMERCIO EQUO E SOLIDALE E ALTRE ESPERIENZE. GEMEINSAM FÜR EIN GERECHTES UND NACHHALTIGES WIRTSCHAFTEN. EINE GRENZÜBERSCHREITENDE BEGEGNUNG ZU DEN THEMEN FAIRER UND GERECHTER HANDEL UND ERFAHRUNGEN IN DIESEM BEREICH				
Akronym Acronimo	Fair Trade II				
Projektcode Codice del progetto					
Lead Partner	SAMARCANDA ONLUS	SCS	Osttirol <input type="checkbox"/>	Val Pusteria <input type="checkbox"/>	Alto Bellunese <input checked="" type="checkbox"/>
Projektpartner Partner del progetto	SOZIALE GENOSSENSCHAFT WELTLADEN TWIGGA BRUNECK		Osttirol <input checked="" type="checkbox"/>	Val Pusteria <input checked="" type="checkbox"/>	Alto Bellunese <input type="checkbox"/>
Beginn des Projektes Inizio del progetto	01/09/2017		Ende des Projektes Fine del progetto	31/07/2019	
Anzahl Monate Numero mesi	23				

Zusammenfassung des Projektes D/IT | Riassunto del progetto TED/IT

Il progetto nasce dalla volontà di approfondire il confronto transfrontaliero sul tema dello sviluppo sostenibile, inteso nella sua dimensione ambientale, sociale, culturale ed economica. Essendo le organizzazioni proponenti, legate da una pluriennale esperienza nell'ambito del Fair Trade, si intende continuare lo scambio di know-how e buone prassi iniziato in un precedente Interreg Raf 2007-2013.

In un'ottica "glocale", con questo nuovo progetto, si vuole però allargare il dialogo transfrontaliero dalle grandi questioni che riguardano le sfide mondiali, a quelle non meno importanti delle comunità locali, ampliando così il campo d'indagine anche alle diverse esperienze territoriali che promuovono lo sviluppo sostenibile nelle aree montane.

I partner intendono così, attraverso le attività del progetto, promuovere una nuova cultura capace di indirizzare le rispettive comunità locali e le nuove generazioni a scelte consapevoli ed etiche nei consumi e negli stili di vita

In particolare il lavoro transfrontaliero sarà finalizzato ad avviare azioni di scambio tra studenti per promuovere, oltre allo scambio linguistico e culturale, la conoscenza delle esperienze fair-trade austriache e italiane; ad offrire occasioni di confronto ai membri delle organizzazioni e ai cittadini che vogliano essere parte attiva in processi e percorsi di sviluppo locale sostenibile; a promuovere attraverso queste iniziative, la cittadinanza attiva e l'inclusione sociale.

Il progetto è finanziato dall'Unione Europea e dalla Regione Autonoma del Trentino-Alto Adige. Il progetto è coordinato da SAMARCANDA ONLUS e SOZIALE GENOSSENSCHAFT WELTLADEN TWIGGA BRUNECK. Il progetto è realizzato in collaborazione con la Regione Autonoma del Trentino-Alto Adige e la Regione Autonoma della Valle d'Aosta. Il progetto è realizzato in collaborazione con la Regione Autonoma del Trentino-Alto Adige e la Regione Autonoma della Valle d'Aosta. Il progetto è realizzato in collaborazione con la Regione Autonoma del Trentino-Alto Adige e la Regione Autonoma della Valle d'Aosta.

Questo documento è un estratto del progetto "Sviluppo del turismo sostenibile e innovativo nelle Dolomiti Live" finanziato dalla Commissione Europea e dalla Regione Autonoma del Trentino-Alto Adige. Il progetto è parte del programma di cooperazione transfrontaliera CLLD Dolomiti Live.

1.1 Allgemeines und spezifisches Ziel

Obiettivo generale e obiettivo specifico

Basierend auf den Zielen von Europa 2020 und der CLLD Live- Dolomiten Strategie sind die Projektentsprechungen mit einem X anzukreuzen.

In base agli obiettivi di Europa 2020 e della strategia CLLD Dolomiti Live barrare con una X quelli del progetto.

- 1. Intelligentes Wachstum |Crescita intelligente**
 - a. Entwicklung der **innovationsorientierung** und von Kooperationen zwischen Betrieben

Sviluppo dell'orientamento all'innovazione e della cooperazione tra imprese
 - b. **Produktentwicklung** und Aufbau mit Managementsystemen im Tourismus

Sviluppo di prodotti e creazione di sistemi di management nel turismo

- 2. Nachhaltiges Wachstum |Crescita sostenibile**
 - a. Inwertsetzung von kulturellen und geschichtlichen Werten

Valorizzazione dei beni culturali e storici
 - b. **Bewahrung, Erforschung und Attraktivierung der Naturräume**

Conservazione, ricerca e attrattività delle aree naturali
 - c. **Ressourceneffizienz und – effektivität**

Efficacia ed efficienza delle risorse

- 3. Inklusives Wachstum |Crescita inclusiva**
 - a. **Zusammenarbeit öffentlicher Institutionen und Gebietskörperschaften in Verwaltungs- und Gestaltungsfragen**

Collaborazione fra istituzioni pubbliche ed enti responsabili di questioni amministrative e di gestione
 - b. **Gesundheit und Soziales | Salute e sociale**

Diese Tabelle ist ein Dokument der ALBA Belluno / Comitato provinciale di Rendite di Belluno. Es ist ein Dokument der ALBA Belluno / Comitato provinciale di Rendite di Belluno.

1.2 Das Kleinprojekt erfüllt folgende Indikatoren der grenzüberschreitenden Strategie

Il piccolo progetto corrisponde agli indicatori della strategia transfrontaliera

Bitte geben Sie hier (in konkreten Zahlen) ein, in welchem Ausmaß das Projekt zur Erfüllung der grenzüberschreitenden Strategie beiträgt.

Inserire come il progetto contribuisce al raggiungimento degli obiettivi della strategia transfrontaliera

Interventionsebene/ Livello di intervento	Indikatoren/ Indicatori	Basiswerte / Zielwerte Valori di riferimento / obiettivo

Die Projektpartner müssen ihren Geschäftssitz und / oder ihr Wirkungsgebiet in der CLLD Dolomiti Live Region haben. Auch Partner, die ihren Geschäftssitz oder ihr Wirkungsgebiet nicht in der CLLD Region haben, sind zugelassen, wenn die Projektaktivitäten in diesem Gebiet realisiert werden.
 I partner che compongono il partenariato devono avere sede legale e/o operativa nel territorio dell'area CLLD Dolomiti Live. Sono ammessi anche partner che pur non avendo la sede legale o operativa nell'area CLLD realizzano le attività di progetto in tale area.

1.3 Informazioni relative al Lead Partner e ai singoli Partner di progetto
Informationen für den Lead Partner und die einzelnen Projektpartner

Indicare i dati del Lead Partner e degli altri Partner di progetto
 Angabe der Daten den Leadpartner und die Projektpartner betreffen

Sigla / Kürzel	LP
----------------	----

Dati generali e indirizzo / Allgemeine Angaben und Adresdaten

Nome/denominazione / Name/Bezeichnung: SAMARCANDA SCS ONLUS

Via / Straße: VIA CAFFI 113

Città/Comune/Località / Stadt/Gemeinde/Ortschaft: BELLUNO

CAP / Postleitzahl: 32100

Nazione / Nation: ITALIA / ITALY

Telefono / Telefon: +39 0437 950797 Fax:

E-mail / E-Mail: segreteria@samarcandascs.it

Sito web / Website: www.samarcandascs.it

Rappresentante legale / Rechtmäßige/r Vertreter/in

Nome e cognome / Vor- und Nachname: IVAN CONEDERA

Codice fiscale o altro numero identificativo (carta d'identità, ...) / Steuernummer oder sonstige Identifikationsnummer (Personalausweis, ...): CNDVNI63B10A083G

Referente / Ansprechpartner/in

Nome e cognome / Vor- und Nachname: CHIARA BUTTIGNON

Funzione: PROGETTAZIONE E GESTIONE PROGETTO

Funktion

Telefono / Telefon Fax

E-mail / E-Mail

Personalità giuridica / Rechtspersönlichkeit

Dati fiscali / Steuerrechtliche Kenndaten

Codice fiscale o Partita IVA
Steuernr. Oder MwSt.-Nr./USt.-Nr.

Altro numero di registrazione
Sonstige Registrierungsnummer

Di quale tipo?	REA
Welcher Art?	REA

Solo per i partner italiani:

Il partecipante al progetto ha diritto al recupero dell'IVA?
Der Projektteilnehmer ist mehrwertsteuerpflichtig?

SI/JA	X	NO/NEIN	
-------	---	---------	--

In caso di risposta negativa specificare la normativa di riferimento.

Coordinate bancarie del partecipante al progetto / Bankkoordinaten des Projektteilnehmers

Nome dell'istituto bancario
Name des Bankinstitutes

IBAN

BIC/SWIFT

Sigla / Kürzel	P1
----------------	----

Dati generali e indirizzo / Allgemeine Angaben und Adressdaten

Nome/denominazione
Name/Bezeichnung

Via / Straße

Città/Comune/Località
Stadt/Gemeinde/Ortschaft

CAP / Postleitzahl

Nazione Nation

Telefono / Telefon Fax

E-mail / E-Mail

Sito web / Website

Rappresentante legale / Rechtmäßige/r Vertreter/in

Nome e cognome
Vor- und Nachname

Codice fiscale o altro numero identificativo (carta d'identità, ...) Steuernummer oder sonstige Identifikationsnummer (Personalausweis, ...)

Referente / Ansprechpartner/in

Nome e cognome
Vor- und Nachname

Funzione

Funktion

Telefono / Telefon Fax

E-mail / E-Mail

Personalità giuridica / Rechtspersönlichkeit

Dati fiscali / Steuerrechtliche Kenndaten

Codice fiscale o Partita IVA Steuernr. oder MwSt.-Nr.

Altro numero di registrazione
Sonstige Registrierungsnummer

Di quale tipo?	
Welcher Art?	

Solo per i partner italiani:

Il partecipante al progetto ha diritto al recupero dell'IVA?
Der Projektteilnehmer ist mehrwertsteuerpflichtig?

--	--	--	--

In caso di risposta negativa specificare la normativa di riferimento.

--

Coordinate bancarie del partecipante al progetto / Bankkoordinaten des Projektteilnehmers

Nome dell'istituto bancario / Name des Bankinstitutes

RLB Tirol

IBAN

AT80 3600 0000 0923 9039

BIC/SWIFT

RZTIAT22

Sigla / Kürzel

P2

Dati generali e indirizzo / Allgemeine Angaben und Adressdaten

Nome/denominazione / Name/Bezeichnung

Soziale Genossenschaft Weltladen Twigga Bruneck

Via / Straße

Oberragen 2

Città/Comune/Località / Stadt/Gemeinde/Ortschaft

Bruneck

CAP / Postleitzahl

39031

Area di cooperazione

Val Pusteria

Kooperationsgebiet

Pustertal

Nazione

Italia

Nation

Italien

Telefono / Telefon

0474410226

Fax

E-mail / E-Mail

twigga@rolmail.net

Sito web / Website

http://www.weltladen.bz.it/weltladen-bruneck/

Rappresentante legale / Rechtmäßige/r Vertreter/in

Nome e cognome / Vor- und Nachname

Johann Schwingshackl

Codice fiscale o altro numero identificativo (carta d'identità, ...) / Steuernummer oder sonstige Identifikationsnummer (Personalausweis, ...)

SCHJNN51B16L601Z

Referente / Ansprechpartner/in

Nome e cognome Vor- und Nachname	Johann Schwingshackl	
Funzione	Presidente della Cooperativa sociale Welladen Twigga	
Funktion	Präsident der Soz. Gen. Welladen Twigga	
Telefono / Telefon	389 27 13 780	Fax
E-mail / E-Mail	Hans.schwingshackl@rolmail.net	

Personalità giuridica / Rechtspersönlichkeit

Cooperativa sociale
Soziale Genossenschaft

In caso di scelta "Altra" fornire maggiori informazioni riguardo alla personalità giuridica.

--

Bei Auswahl „Sonstige“ machen Sie nähere Angaben zur betreffenden Rechtspersönlichkeit.

--

Dati fiscali / Steuerrechtliche Kenndaten

Codice fiscale o Partita IVA Steuernr. Oder MwSt.-Nr./UST.-Nr.	01658210214
---	-------------

Altro numero di registrazione Sonstige Registrierungsnummer	Di quale tipo? Welcher Art?
--	--------------------------------

Solo per i partner italiani:

Il partecipante al progetto ha diritto al recupero dell'IVA?
Der Projektteilnehmer ist mehrwertsteuerpflichtig?

SI/JA	X	NO/NEIN	
-------	---	---------	--

In caso di risposta negativa specificare la normativa di riferimento

--

Coordinate bancarie del partecipante al progetto / Bankkoordinaten des Projektteilnehmers

Nome dell'istituto bancario Name des Bankinstitutes	Raiffeisenkasse Bruneck
IBAN	IT 79 D 08035 58242 000300013200
BIC/SWIFT	RZSBIT21005



2. Projektbeschreibung / Descrizione del progetto

2.1 Ausgangslage, Ziele, Aktivitäten und erwartete Ergebnisse

Situazione di partenza, obiettivi, attività e risultati attesi

I partner del progetto come organizzazioni di fair-trade, rappresentano, nelle comunità di appartenenza, un punto di riferimento per la diffusione di una cultura economica fondata su principi di equità, giustizia e sostenibilità.

Il progetto ha lo scopo di valorizzare e implementare la loro azione su un territorio, come quello montano, che presenta molti elementi di debolezza, ma anche molte risorse favorevoli a uno sviluppo di nuove attività culturali e produttive (diffusione prodotti a km 0, valorizzazione di colture legate alla tradizione locale, biologico ...).

Nello specifico obiettivi principali del progetto sono lo scambio di strategie operative tra le organizzazioni e il coinvolgimento dei propri membri, della cittadinanza e dei giovani in iniziative locali e transfrontaliere per lo sviluppo dei temi inerenti il progetto. Si prevedono almeno:

- 4 incontri di programmazione e valutazione tra i referenti;
- un gemellaggio tra classi di istituti secondari con giornate di scambio a Lienz e Alto Bellunese, attività di scambio a distanza e laboratori di formazione;
- 1 evento transfrontaliero pubblico in Pusteria sui temi dello sviluppo sostenibile;
- percorsi di sensibilizzazione e attività di conoscenza linguistica sviluppati localmente per favorire le attività comuni. Totalmente si prevede il coinvolgimento di almeno 6 strutture e un centinaio di persone. Per ogni iniziativa verranno prodotti materiali digitali e cartacei di promozione e a testimonianza di quanto realizzato.

Das Projektpartner haben einen Handel und die ACS sind in ihren lokalen Bezugspunkten für die Sensibilisierung in den Themenbereichen wie gerechte Handel und sozialen Marketing und nachhaltige Beschäftigung zu unterstützen.

Das Projekt setzt sich zum Ziel, die Aktionen im öffentlichen Raum zu implementieren, in denen es Kinowebstellen gibt, um auch viele Ressourcen für neue kulturelle und produktive Aktivitäten zu fördern. Darunter, der lokalen Tradition verpflichtet, Antiquitäten, Bioprodukte, ...

Die Hauptziele des Projekts bestehen darin, eine Vernetzung zwischen Organisationen und deren Mitgliedern für Projekte und Initiativen anzubahnen und dies über nationale und grenzüberschreitende Aktivitäten des Projekts zu ermöglichen. Vorhaben sind daher zum Beispiel:

- Veranstaltungen mit Fachreferenten
- eine Partnerschaft zwischen Klassen der Mittelstufe mit Austauschreferenten in Belluno und in Lienz durch persönliche und digitale Kontakte und Werkzeuge.
- Ein gemeinsames Projekt, das sich auf den Handel und die nachhaltige Entwicklung, Bildung und Kultur als Schwerpunkt, die bei der Erhaltung und in Folge die gemeinsamen Aktivitäten bestehen. Es ist geplant, ein gemeinsames Forum zu erstellen, um 100 Personen einzuladen. Ein gemeinsames Arbeitsforum werden durch Meetings und Workshops erstellt und diese werden zu einem Nachschlag für die Projektumsetzung.

Wie und welche Maßnahme betreffend entspricht das Projekt der CLLD Dolomiti Live Strategie?

Come e in che misura il progetto è coerente con la strategia CLLD Dolomiti Live?

Il progetto è coerente con la strategia CLLD Dolomiti Life in quanto:

- rafforza e promuove attraverso lo scambio transfrontaliero un'idea condivisa di crescita sostenibile partendo dalla comune esperienza maturata nel fair trade per trasferire valori e principi nell'ambito dello sviluppo locale;
- incrementa lo scambio di competenze delle organizzazioni implementando così lo sviluppo delle stesse e favorendo, pur nel mantenimento delle specificità territoriali, la formazione di un'identità comune
- favorisce l'incontro tra enti, associazioni e altre strutture facilitando la nascita di relazioni utili a possibili azioni di cooperazione tra organizzazioni operanti su territori montani intorno ai temi della sostenibilità
- incentiva nelle organizzazioni lo sviluppo di modalità di lavoro collaborative volte ad un costante e reciproco impegno per favorire processi di crescita culturale e sociale nelle comunità di appartenenza, ma al contempo in tutta l'area transfrontaliera.

Das Projekt ist kohärent mit der CLLD Dolomiti Live Strategie durch:

- Es verstärkt und fördert durch den grenzüberschreitenden Austausch über nachhaltige Wachstum,

basiert auf gemeinsamen Erfahrungen zu Fair Trade und vermittelt Werte und Prinzipien im Bereich lokaler Entwicklung

es fördert den Austausch zwischen Organisationen, führt dadurch zu einer Weiterentwicklung, bewahrt lokale Besonderheiten und beschafft sich aber gleichzeitig mit der Bildung einer gemeinsamen Identität

es ermöglicht Treffen zwischen Einrichtungen, Vereinen und anderen Strukturen, erleichtert somit das Knüpfen von Beziehungen zwischen Organisationen die in der Partnerregion an Kooperations- und Aktivitäten zum Thema Nachhaltigkeit arbeiten

es fördert in allen Organisationen die Entwicklung von Netzwerken zwischen den regelmäßig und auf Gegenseitigkeit gestützten kulturellen und sozialen Wachstumsprozessen vor Ort und fördert entscheidend anregend

Beschreiben Sie, wenn es sachdienlich ist, den Innovationscharakter des Projektes

Descrivere, se pertinente, il carattere innovativo del contenuto del progetto.

Il carattere innovativo del progetto consiste nel fatto che costituisce un'occasione per sviluppare in modo sinergico riflessioni e attività già attuate dai partner nel proprio ambito territoriale. Lo scambio di pratiche e know how, ma ancor più la co-progettazione e co-gestione delle azioni previste costituiscono infatti per le organizzazioni stesse un'opportunità per valorizzare il proprio operato, un motivo di crescita e di sviluppo di relazioni e il rafforzamento di reti territoriali transfrontaliere utili per dare continuità temporale e possibilità di sviluppo ed evoluzione, anche in termini di impatto, delle azioni presenti e future. Inoltre il progetto risulta innovativo in quanto nasce da un percorso di progettazione „bottom-up“ in cui i soggetti coinvolti hanno condiviso dal basso un processo decisionale per definire obiettivi, strategie, azioni e individuare le priorità di intervento.

Die Innovation des Projekts liegt in der Möglichkeit, dass Synergie aus bereits vorgelegten Aktivitäten der Partner in ihrer Region gezogen und weiterentwickelt werden können. Der Austausch von Erfahrungen und Know-how, aber noch mehr die gemeinsame Planung und das gemeinsame Management der vorgeschlagenen Maßnahmen sind für die Akteure die Möglichkeit, ihre Arbeit zu verbessern, Beziehungen auch grenzüberschreitend zu vertiefen und zu stärken und damit regionale Netzwerke inhaltlich weiterzuentwickeln.

Innovativ ist das Projekt auch, da es „bottom-up“ entwickelt wird, die Beteiligten gemeinsamen Ziele, Strategien, Maßnahmen und Aktivitäten definieren.

Wenn es sachdienlich ist, beschreiben Sie bitte die Synergie mit anderen umgesetzten Projekten, die über EU Fonds finanziert wurden.

Se pertinente, descrivere le sinergie con altri progetti finanziati con fondi europei già realizzati.

Le organizzazioni sono già state partner del progetto Interreg Rat 2007-2013 „Commercio equo-solidale – Gerechter Handel“ finalizzato specificatamente allo scambio e confronto delle esperienze maturate nell'ambito del Fair Trade. Questo secondo progetto vuole rafforzare le relazioni e la rete tra le organizzazioni, implementare lo scambio transfrontaliero coinvolgendo in modo significativo nelle azioni soggetti terzi appartenenti alle comunità locali e ampliare lo spettro dei contenuti e dei temi intorno ai quali si concentreranno le azioni del progetto.

Die Organisationen waren bereits Partner des Interreg Rat 2007-2013 „Commercio equo-solidale – Gerechter Handel“ mit dem Ziel, Erfahrungen im Bereich Fair Trade zu teilen. Dieses 2. Projekt soll die gegenseitigen Beziehungen festigen. Der grenzüberschreitende Austausch soll bei den Aktionen weitere Beteiligte einbeziehen und darüber hinaus Inhalte der geplanten Initiativen vertiefen.

2.2 Kooperation / Cooperazione

Beschreiben Sie den Mehrwert, der sich aus der grenzüberschreitenden Kooperation ergibt, im Vergleich zu einer rein nationalen / regionalen Herangehensweise.

Descrivere il valore aggiunto generato dalla cooperazione transfrontaliera rispetto a un approccio puramente nazionale/regionale?

Il valore aggiunto generato dalla cooperazione transfrontaliera è dato dalle possibilità d'incontro e scambio di esperienze, dato dalle diverse attività programmate, non solo per le organizzazioni partner ma anche per gli altri soggetti coinvolti: scuole, organizzazioni locali, cittadinanza. Inoltre le organizzazioni avranno modo di confrontarsi su temi quali quello dello „sviluppo sostenibile“ e delle „conomie alternative“ che rappresentano non solo il focus del Fair Trade, ma anche il comune

denominatore di tutti quei soggetti che lavorano per la sostenibilità ambientale e sociale dei territori montani. Il progetto quindi va a promuovere l'idea di aggregazione e intergrazione delle tre aree in un'unica Regione Dolomiti Live.

Der Wert der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit ergibt sich aus der Möglichkeit des Austausches von Erfahrungen für alle Beteiligten, Schulen, Organisationen, Bürger. Außerdem können die drei beteiligten mit den Themen Nachhaltigkeit und alternativen Wirtschaftsbelangen, die nicht nur im Bereich von Fair Trade von Bedeutung sind sondern auch einen gemeinsamen Mehrwert haben, mit allen die sich an beiden Ebenen mit diesen Themen befassen. Das Projekt fördert in diesem Sinne die Utopie der Annäherung der drei Gebiete in einer einzigen Region, Dolomiti Live.

2.0 Descrizione dei transfrontalieri cooperazioni

Descrizione della cooperazione transfrontaliera

Grundvoraussetzung für die Förderung eines Projektes aus dem Dolomiti Live Kleinprojektfonds ist der Nachweis, dass jeweils mindestens drei der folgenden Kriterien gegeben sind.

Presupposto per il finanziamento di un progetto nel Fondo piccoli progetti Dolomiti Live è la presenza di almeno tre dei seguenti criteri.

2.3.1 Gemeinsame Planung / Pianificazione comune	<input checked="" type="checkbox"/> JA/SI	<input type="checkbox"/> NEIN/NO
<p>I partner, con incontri preliminari e scambi online, hanno definito congiuntamente contenuti, obiettivi e azioni del progetto. Sono inoltre previsti altri incontri preparatori delle attività e valutazione in itinere.</p> <p>Die Projektpartner haben bei vorbereitenden Treffen und durch Austausch via E-Mail die Inhalte, Ziele und einzelne Aktivitäten festgelegt. Weitere Treffen zur Vorbereitung der Aktivitäten und zur Auswertung derselben sind geplant.</p>		
2.3.2 Gemeinsame Durchführung /Attuazione comune	<input checked="" type="checkbox"/> JA/SI	<input type="checkbox"/> NEIN/NO
<p>Le attività principali del progetto sono attuate congiuntamente ed equamente distribuite nei tre territori e le attività locali sono prioritariamente di implemento alle stesse.</p> <p>Die Hauptaktivitäten des Projektes erfolgen gemeinsam auf die drei Regionen verteilt. Lokale Aktivitäten können sich nach den jeweiligen lokalen Bedürfnissen.</p>		
2.3.3 Gemeinsame Finanzierung / Finanziamento comune	<input checked="" type="checkbox"/> JA/SI	<input type="checkbox"/> NEIN/NO
<p>Ogni partner contribuirà alla realizzazione del progetto con il proprio cofinanziamento.</p> <p>Jeder Partner trägt zur Umsetzung des Projektes durch die Leistung von Eigenmitteln bei.</p>		
2.3.4 Gemeinsames Personal / Personale comune	<input checked="" type="checkbox"/> JA/SI	<input type="checkbox"/> NEIN/NO
<p>Nella realizzazione del progetto i referenti per la progettazione delle organizzazioni lavoreranno congiuntamente anche per la gestione delle attività transfrontaliere.</p> <p>Die Projektmanager der Organisationen arbeiten bei der Projektumsetzung auch hinsichtlich der grenzüberschreitenden Aktivitäten zusammen.</p>		

3. Piano finanziario/Eudget

3.1 Projektkosten / Costi del progetto

Begünstigte (LP+PP) / Beneficiari (LP + PP)		Eigenmittel / Risorse proprie		Gesamt / Totale
LP / PP	Land / Stato (IT/AUT)	Öffentliche Fördermittel / Contributo pubblico	Private Eigenmittel / Risorse proprie private	
LP		20.400 €	3.600 €	24.000 €
PP1		8.075 €	1.425 €	9.500 €
PP2		6.885 €	1.215 €	8.100 €
GESAMT / Totale		35.360 €	6.240 €	41.600 €

3.2 Kosten pro Partner (LP + PP), Kostenkategorien / Costi del Partner (LP + PP), categorie di spesa

LP + PP	Personal Personale	Reise- und Unterbringungskosten / Spese di viaggio e soggiorno	externe Expertise u. Dienstleistungen / Costi consulenze e servizi esterni	Ausrüstungskosten / Spese per attrezzature	Infrastruktur und Baumaßnahmen / Investimenti infrastrutturali e interventi edifici	Nettoeinnahmen / Entrate netto	Gesamt Totale
LP	3.600 €	3.400 €	17.000 €				24.000 €
PP1			9.500 €				9.500 €
PP2	1.200 €		6.900 €				8.100 €
GESAMT TOTALE	4.800 €	3.400 €	33.400 €				41.600 €

Kostenplan im Detail /
Piano finanziario dettagliato

	LP	PP1	PP2
Externe Dienstleistungen / Servizi esterni			
z.B. Beratung, Planung, Grafiker, Projektbetreuung, ... p.es. consulenza, pianificazione, gestione attività ...	11.000,00 €	1.500,00 €	3.200,00 €
z.B. Referenten/Dozenten p.es. esperti / docenti	3000,00 €	3.390,00 €	1.500,00 €
BUS		760,00 €	
z.B. Druckkosten für Flyer, Plakate, etc. p.es. stampa per volantini, materiale promozionale digitale ...	1000,00 €	1.540,00 €	400,00 €
z.B. Inserate / Werbungskosten p.es. inserzioni / pubblicità		750,00 €	
Sonstige Kosten, Raummiete / altri affitti sale/strumentazione/film	2000,00 €	1.110,00 €	1.800,00 €
Grafiker		450,00 €	
Ausrüstungskosten / Allestimenti			
Personal / Personale	3600,00 €		1.200,00 €
Infrastruktur und Baumaßnahmen / Infrastruttura e attività edilizie			
Reise- und Unterbringungskosten / Spesa viaggio e soggiorno			
z.B. Buskosten p.es. Pullman/rimborso km	3000,00 €		
z.B. Seminarraummiete p.es. vitto	400,00 €		
GESAMTKOSTEN / SPESA TOTALE	24.000,00 €	6.000,00 €	6.100,00 €

4. Beschreibung der einzelnen Partneraktivitäten - descrizione delle attività di ciascun partner

Lead Partner

Beschreibung der Aktivitäten
Descrizione delle attività
 (max. 1.000 Zeichen inkl.)
 Leerzeichen / max. 1000
 caratteri spazi inclusi)

La cooperativa Samarcanda svolgerà dei percorsi di formazione presso le scuole medie. I laboratori didattici saranno finalizzati ad approfondire i contenuti del progetto e al gemellaggio con gli istituti scolastici dei partner. Contribuirà alla realizzazione dei 2 meeting studenteschi transfrontalieri e in particolare gestirà quello che avrà luogo nel Bellunese. Inoltre realizzerà iniziative di sensibilizzazione sui contenuti del progetto rivolte ai membri della propria organizzazione, ad altri soggetti già operanti sugli stessi temi nel territorio bellunese, ad enti locali e ai cittadini. Queste attività sarà svolta anche in preparazione dell'evento transfrontaliero della

Pusteria, cui Samarcanda contribuirà partecipando all'organizzazione. Infine, per incentivare e valorizzare anche lo scambio linguistico, la cooperativa organizzerà, in collaborazione con un partner locale, dei percorsi didattici volti all'apprendimento della lingua tedesca per i soggetti coinvolti nel progetto.

Die Genossenschaft Samarcanda wird Schulungen in den Mittelschulen durchführen. Die Workshops dienen der Vertiefung der Projektinhalte und der Partnerschaft zwischen den Partnerschulen. Sie werden der Durchführung von zwei grenzüberschreitenden Schülergruppen mitarbeiten und wird das in der Projektregion Ballung durch organisiert und durchgeführt. Außerdem wird Samarcanda Schüleraustauschprojekten zum Thema durchführen, die sowohl an eigene Mitglieder gerichtet sind aber auch an andere Organisationen und die lokale Bevölkerung. Diese Tätigkeit wird Teil der Vorbereitung für die grenzüberschreitende Veranstaltung im Pustertal sein, an der auch Samarcanda unterstützen und teilnehmen wird. Um auch den sprachlichen Austausch zu vertiefen, wird die Genossenschaft in Zusammenarbeit mit einem lokalen Partner auch mit didaktischen Materialien zum deutschen Sprachunterricht am Projekt beteiligten unterstützen.

PP1

Il Regionsmanagement Osttirol intende sensibilizzare gli alunni delle scuole medie ai temi del commercio equo solidale, dei cambiamenti climatici, sollecitare l'uso consapevole dell'acqua e dimostrare quali siano gli effetti degli stili di vita sull'ambiente. Saranno organizzate anche conferenze serali su questi temi in modo che i genitori e il pubblico ricevano delle informazioni appropriate e gli studenti possano presentare le loro esperienze fatte durante i workshops (sono previsti almeno 10 WS). Gli eventi serali saranno pubblicizzati attraverso la stampa e attività di pubbliche relazioni.

A partire da ciò, gli insegnanti insieme agli studenti realizzeranno un diario bilingue con rapporti e foto di tutte le attività che servirà anche per lo scambio transfrontaliero per l'apprendimento delle lingue. La versione italiana sarà fatta anche a scuola. Sono previsti degli incontri di scambio transfrontaliero tra le scuole affinché gli studenti si conoscano di persona e abbiano l'occasione di fare conversazione in ambedue le lingue.

Per affiancare e preparare le attività saranno organizzati anche degli incontri tra i professori coinvolti nel progetto.

La gestione del progetto sarà affidata a un project manager oppure a un'organizzazione con esperienza in questa tematica. Il RMO assisterà agli incontri o con uno staff proprio o rappresentato dal project management.

Das Regionsmanagement Osttirol wird in der Neuen Mittelschule Bewusstsein für Fairen Handel, Klimaschutz, bewusster Umgang mit Wasser und die Auswirkungen des Lebensstils auf die Umwelt schaffen. Ergänzend dazu werden auch Abendvortrage zu diesen Themen organisiert, damit auch Eltern und die Bevölkerung entsprechende Informationen erhalten und die Schulkollegen ihre Erfahrungen und (Sachen was aus den WS präsentieren können (mindest 10 WS sind geplant). Die Abendveranstaltungen werden öffentlichkeitspolitischer beworben werden.

Entsprechend dazu werden die Lehrkräfte mit den SchülerInnen ein bilinguales Tagebuch mit Berichten und Bildern aller Aktionen erstellen, das für den grenzüberschreitenden Austausch auch als Sprachlernwerkzeug dienen wird. Die italienische Version dazu wird in der Schule erarbeitet. Geplant sind grenzüberschreitende Austauschtreffen der Schulen zum Konventionellen und für die

Beschreibung der Aktivitäten

Descrizione delle attività

(max. 1.000 Zeicheninkl. Leerzeichen / max. 1.000 caratteri spazi inclusi)

praktische Anwendung der Sprachkenntnisse

Besuchen! und wichtig ist dazu wird es auch eigene grenzüberschreitende Meetings, die im Projekt beteiligten TeilnehmerInnen geben

Das Projektmanagement wird an einem im Falle eines Kurzzeitprojekts Projektmanagers bzw. einer entsprechenden Organisation ausgelagert werden. Das PMO wird bei den Treffen entweder durch einen Mitarbeiter selbst vertreten sein bzw. durch das Projektmanagement

PP2

Die Soz. Genossenschaft Weltladen Twigga wird mit einer oder zwei Klassen der Mittelschule Kontakt aufnehmen und die Schüler für die Initiative sensibilisieren und sie dann einladen, an den Begegnungen in Lienz und Belluno teilzunehmen. Die gemachten Erfahrungen sollen dann zusammen mit den Lehrpersonen vertieft werden.

Bildungsveranstaltung zum Thema nachhaltige Lebensweise in Zusammenarbeit mit lokalen Organisationen in Bruneck

Beschreibung der Aktivitäten

Descrizione delle attività

(max. 1.000 Zeichen inkl. Leerzeichen / max. 1.000 Zeichen ohne Leerzeichen)

Erfahrungsaustausch zwischen den Mitarbeiterinnen in den Weltläden

La proposta coinvolgerà l'azienda del Mondo Twigga e almeno una classe di una o due classi della scuola media per sensibilizzare gli studenti sull'iniziativa e per invitare gli insegnanti a partecipare alle riunioni di Lienz e Belluno. Le esperienze acquisite verranno approfondite insieme con gli insegnanti.

Verrà avviata un'attività di formazione insieme con altre organizzazioni locali a Bruneck sul tema del vivere in modo sostenibile.

Sarà attivato uno scambio di esperienze tra i collaboratori di tutte le parti del mondo.

Beachte / Nota:

1 Der Antrag muss vom Lead Partner auf elektronischem Wege an info@dolomiti-live.eu eingereicht werden (sowie geschäftsmäßig unterzeichnet und mit einer Kopie des Personalausweises/ Pass versehen sein). La proposta deve essere presentata dal Lead Partner via e-mail all'indirizzo info@dolomiti-live.eu (firmata da tutti e corredata dalle copie di carta d'identità).

2 Für die Durchführung eines Kleinprojektes ist es notwendig, mind. einen Projektpartner aus dem Nachbarstaat (Programmgebiet) zu haben und diesen in das geplante Vorhaben entsprechend einzubinden. Per la realizzazione di un piccolo progetto è necessario coinvolgere almeno un partner dallo stato confinante (area progettuale) e coinvolgerlo adeguatamente nelle misure pianificate.

samarcanza s.c.s. - onlus
comercio equosolidale
partita Iva 06819480252
belluno - via caffè, 113
telefono e fax 0437 950797

Luis Condeles
Unterschrift und Stern pel
firma e timbro

Ort, Datum
Luogo, data

Ort, Datum
Luogo, data

[Signature]
Unterschrift und Stern pel
firma e timbro

Weltladen Twigga

Ort, Datum
Luogo, data

Società Genossenschaft für geschäftlichen und sozialen Handel
Sitz
Oberragen 2
39031 Bruneck (BZ)
Tel. 0474 410 226
Fax 0474 413 556
twigga@proimart.net



Filiale
St. Johannes-Strasse 3/b
39034 Toblach (BZ)
Tel. 0474 972 531

[Signature]
Unterschrift und Stern pel
firma e timbro

5. Dichiarazioni

Der/Die Unterfertigte erklärt außerdem

- die Richtigkeit und Vollständigkeit der im Ansuchen angegebenen Erklärungen;
- für weitere Auskünfte zur Verfügung zu stehen;
- dass Vorhaben, für die um Unterstützung aus den Fonds angesucht wird, keine Aktivitäten umfassen, die zu einem Vorhaben gehören, bei dem infolge einer Produktionsverlagerung außerhalb des Programmgebiets ein Wiedereinzugsverfahren gemäß Artikel 71 der Verordnung (EU) 1303/2013 eingeleitet wurde oder werden sollte;
- sich zur Einhaltung der Bestimmungen über den Schutz der Gesundheit und der körperlichen Unversehrtheit der Arbeitnehmerinnen sowie zur Pflichteinstellung von Invaliden und zur Einhaltung der Landeskollektivverträge zu verpflichten;
- alle Rechtsvorschriften über den Schutz der Luft, des Wassers und des Bodens einzuhalten;
- in den zwei Jahren vor Einreichung des Gesuchs die Sozialversicherungsbeiträge ordnungsgemäß entrichtet zu haben;
- den nötigen Kontrollen in Bezug auf die gewährten Förderungen von Seiten der Programmbehörden zuzustimmen;
- über die für die Umsetzung des vorgeschlagenen Projekts notwendige wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeiten zu verfügen;
- sich zu verpflichten, sich mit Eigenmitteln am Projekt für den Teil zu beteiligen, der nicht durch EFRE Mittel oder andere nationale oder regionale Finanzierung abgedeckt wird.
- für ein und dieselbe Maßnahme keine sonstige öffentliche Förderung in Anspruch zu nehmen.
- sich im Falle einer ganzheitlichen bzw. teilweisen Nichtliquidierung zu verpflichten, den gewährten Förderbeitrag durch die amtlichen Förderstellen bzw. den erhaltenen Beitrag – auf einfache Anforderung – an den Kleinprojektfonds zu retournieren.
- Die Bestimmungen für die Auftragsvergaben einzuhalten und für die Wirtschaftlichkeit durch Einholung von Vergleichsangeboten und Marktsondierung zu garantieren.
- über die für die Umsetzung des Projekts notwendige technische, professionelle, administrative und operationelle Leistungsfähigkeit zu verfügen;
- sich zu verpflichten, im Rahmen der Informations- und Publizitätsmaßnahmen auf die Förderung des gegenständlichen Projektes durch die Europäische Union (EFRE-Kofinanzierung) im Rahmen des Programms Interreg V Italien-Österreich CLLD Dolomiti Live Kleinprojektfonds hinzuweisen indem das Programmlogo und das Dolomiti Live Logo verwendet wird.
- in Kenntnis zu sein, dass die Vorlage von Erklärungen, die nicht der Wahrheit entsprechen oder das Vorenthalten von notwendigen Informationen bzw. das Vorlegen von falschen Unterlagen sowie die Unterlassung von erforderlichen Auskünften, gemäß welchen unrechtmäßig und absichtlich eine Förderung erlangt wurde, den Widerruf der gesamten gewährten Förderung sowie die Archivierung des entsprechenden Ansuchens mit sich bringt. Die Auferlegung von eventuellen verwaltungs- und strafrechtlichen Sanktionen bleibt unverändert.

I sottoscritti dichiarano

- che le indicazioni fornite nella presente domanda, nonché tutte le dichiarazioni, sono corrette e complete;
- che sono disponibili a fornire altre informazioni;
- che i progetti per i quali viene richiesto il finanziamento non includono attività che facevano parte di un'operazione che è stata o dovrebbe essere stata oggetto di una procedura di recupero a norma dell'articolo 71 del regolamento (UE) n. 1303/2013, a seguito della rilocalizzazione di un'attività produttiva/operativa al di fuori dell'area interessata dal programma;
- di impegnarsi ad osservare le disposizioni in materia di tutela della salute e dell'incolumità fisica dei (delle) lavoratori (lavoratrici), le disposizioni in materia di assunzione obbligatoria di persone con invalidità e i contratti collettivi;
- di osservare tutte le disposizioni di legge in materia di protezione dell'aria, delle acque e del suolo;
- di aver versato regolarmente, se tenuti, nei due anni precedenti alla presentazione della domanda i contributi di previdenza sociale;

- di acconsentire ai necessari controlli con riferimento ai finanziamenti concessi da parte delle Autorità di programma;
- di avere la capacità economica e finanziaria necessaria ai fini dell'attuazione del progetto proposto;
- di impegnarsi a contribuire al progetto con fondi propri per la parte che non viene coperta dai fondi FESR o da altri finanziamenti nazionali o regionali;
- di non ricorrere per il medesimo intervento a nessun altro strumento finanziario pubblico;
- di impegnarsi in caso di dichiarazione di non ammissibilità totale o parziale delle spese, da parte degli organi di controllo del Programma, a restituire al Fondo Piccoli Progetti la quota di contributo liquidato corrispondente alla spesa non ammessa, dietro semplice richiesta;
- di rispettare la normativa in materia di appalti (se tenuto);
- di garantire la congruità dei costi e l'economicità del progetto attraverso la richiesta di più preventivi e/o l'effettuazione di indagini di mercato;
- di avere la capacità tecnica, professionale, amministrativa e operativa necessaria ai fini dell'attuazione del progetto;
- di impegnarsi a comunicare, nell'ambito delle iniziative di informazione e pubblicità, che il progetto è finanziato dall'Unione Europea (finanziamento FESR) nell'ambito del Programma INTERREG V Italia-Austria, CLLD Dolomiti Live azione 1, utilizzando tra l'altro il logo di Programma e quello di Dolomiti Live;
- di essere a conoscenza che la presentazione di dichiarazioni o di documenti falsi o attestanti cose non vere, ovvero l'omissione di informazioni dovute, in base alle quali vengono conseguite o trattenute indebitamente ed intenzionalmente sovvenzioni, comporta la revoca per intero dell'agevolazione concessa o erogata, ovvero l'archiviazione della relativa domanda. Resta salva l'applicazione di eventuali sanzioni penali e amministrative.

samarcanda s.c.s. - onlus
commercio equosolidale
 partita Iva 00819480252
 belluno - via catis, 112
 telefono e fax 0437 950797

Law Casabera

Ort, Datum

Unterschrift und Stempel:
firma e timbro

Luogo, data

[Signature]

Ort, Datum

Unterschrift und Stempel:
firma e timbro

Luogo, data

Weltladen Twigg

Soziale Unternehmensart für gerechten und solidarisches Handel
 Sitz
 Oberlagen 2
 39031 Bruneck (BZ)
 Tel. 0474 410 226
 Fax 0474 413 556
 twigg@tormad.net



Filiale
 St.-Johannes-Strasse 3/b
 39034 Toblach (BZ)
 Tel. 0474 972 531

J. Schwingshede

Unterschrift und Stempel:
firma e timbro

Ort, Datum

Luogo, data

REGIONALMANAGEMENT OSTTIROL

Regionsmanagement Osttirol

Amlacher Str. 12 / 9900 Lienz

Tel +43-(0)4852 72820-570 7 Fax +43-(0)4852 72820-44 / E-Mail: info@rmo.at

Bezirksgemeinschaft Pustertal

Comunità Comprensoriale Valle Pusteria

Dantestraße 2 / 39031 Bruneck

Tel +39 0474 412900 7 Fax +39 0474 410912 / E-Mail: regionalentwicklung@lspust.it

GAL Alto Bellunese

via Padre Marino / 32040 Lozzo di Cadore (BL)

Tel +39 0435 409903 7 Fax +39 0435 408063 / E-Mail: gai.cooperazione@dolomites.com